



Petromax

DE

Original-Pflegeanleitung Kochgeschirr - Edelstahl, Emaille, Holz, Keramik und Silikon

EN

Translation of the original care instructions Cookware - stainless steel, enamel, wood, ceramic and silicone

+

FR	BG	ZH	DA	ET	FI	EL	ID	IT
JA	KO	LV	LT	NL	NO	PL	PT	RO
SV	SK	ES	CS	TR	UK	HU		



Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu dieser Anleitung	3
2. Was bedeuten die Pflegesymbole auf meinem Produkt?	3
3. Produkte aus Edelstahl	5
3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3.2 Reinigung und Pflege	6
4. Produkte aus Emaille und emaillierte Produkte	7
4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	7
4.2 Reinigung und Pflege	7
5. Produkte mit Holzgriff oder aus Holz	7
5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5.2 Reinigung und Pflege	8
6. Produkte mit Keramik oder aus Keramik	8
6.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	8
6.2 Reinigung und Pflege	8
7. Produkte aus Silikon	9
7.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	9
7.2 Reinigung und Pflege	9
7.3 Lagerung	9
8. Entsorgungshinweise	10
9. Gewährleistung und Service	10



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



1. Informationen zu dieser Anleitung

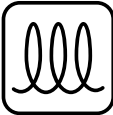
Lies die Gebrauchsanleitung vollständig durch, bevor du das Petromax-Produkt verwendest. Die Gebrauchsanleitung bildet die Grundlage für den sicherheitsgerechten Umgang. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personen- und Sachschäden führen. Die Gebrauchsanleitung muss grundsätzlich auch bei Weiterverkauf mitgegeben werden! Bewahre daher alle Unterlagen für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Diese Hinweise sind eine Ergänzung zum Aufdruck auf der Verpackung oder zum Beileger deines Produkts. Dort findest du nähere Infos zur Beschreibung der einzelnen Teile. Um welches Produkt es sich jeweils handelt, erkennst du an der Artikelnummer, die auf der Verpackung zu finden ist oder am Produkt angebracht ist. Diese Gebrauchsanleitung hilft dir, dein Produkt lange zu erhalten.

2. Was bedeuten die Pflegesymbole auf meinem Produkt?

Befolge die Hinweise auf dem Produkt selbst – häufig auf dem Boden des Produkts zu finden – und auf der Produktverpackung, bevor du es verwendest!

	Vor dem ersten Gebrauch: Entferne das Verpackungsmaterial. Spül das Produkt mit heißem Wasser aus, mit kaltem Wasser nach und trockne es gut ab.
	Geeignet für den Halogen-Herd.
	Geeignet für den Elektro-Herd.
	Geeignet für den Glaskeramik-Herd.
	Geeignet für den Gasherd.

	Geeignet für den Induktionsherd.
	Lebensmittelgeeignet.
	Reinigung: Nur mit Wasser und einem milden, neutralen Reinigungsmittel, Wasser und einem Tuch. Dabei ist auf kurzen Kontakt mit dem Reinigungsmittel zu achten.
	Spülmaschinenfest: Die Zahl gibt an, wie oft du das Produkt in der Spülmaschine reinigen lassen kannst, ohne dass es Schaden nimmt. Nach DIN 12875 geprüft.
	Nicht spülmaschinenfest: Spülmaschinengeeignet ist nicht spülmaschinenfest. Spülmaschinengeeignet bedeutet, dass das Produkt in der Spülmaschine gereinigt werden kann. Allerdings tust du es auf eigene Verantwortung und musst in Kauf nehmen, dass das Geschirr mit der Zeit Schäden aufweisen kann.
	Mikrowellengeeignet.
	Nicht mikrowellengeeignet.
	Gefrierschrankgeeignet.
	Nicht gefrierschrankgeeignet.



	Maximal zu verwendender Temperaturbereich.
	Der Code weist auf das Material hin und erleichtert das Recycling.
	Für säurehaltige Lebensmittel (Zitrusfrüchte, Tomaten, Rotwein) geeignet.
	Nicht für säurehaltige Lebensmittel geeignet.
	Nicht als Schneidunterlage geeignet.
	Keinen Metallschwamm verwenden.

3. Produkte aus Edelstahl

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Edelstahl-Produkte eignen sich zum Erwärmen, Kochen, Backen und Servieren von Speisen. Dabei handelt es sich um alle Arten von Lebensmitteln, wässrige, saure, alkoholische und fettige Lebensmittel sowie Milcherzeugnisse.

Edelstahl ist für die Verwendung bei hohen Temperaturen geeignet.

Erwartungsgemäße Fehlverwendung:

Erhitze niemals ein leeres Petromax-Produkt aus Edelstahl! Es könnte zu Schäden am Material kommen.



Wird das Petromax-Produkt aus Edelstahl der Hitze einer Feuerstelle direkt ausgesetzt, kann es zu einer dunklen Verfärbung kommen. Diese natürliche Patina beeinträchtigt die Funktionalität und Effizienz jedoch nicht.

Durch den Gebrauch direkt in der Feuerstelle kann sich dein Petromax-Produkt aus Edelstahl durch die lange Beanspruchungszeit oder rasche Temperaturänderungen verformen. Dies sind keine Mängel am Produkt. Die Funktion des Produkts wird dadurch in keiner Weise beeinträchtigt.

3.2 Reinigung und Pflege

	Reinige das Edelstahl-Produkt mit heißem Wasser und einem milden, nicht aggressiven und nicht abrasiven Spülmittel. Trockne es anschließend gut ab. Trocken lagern.
	Verwende für die Reinigung keinesfalls scharfe Gegenstände. Verwende keine Topfkratzer aus Metall. Das Petromax-Produkt aus Edelstahl ist bei der Verwendung sehr hohen Temperaturen und somit starkem Verschleiß ausgesetzt. Mit der Zeit wird der Edelstahl durch die regelmäßige Einwirkung von Asche und Feuchtigkeit und der daraus resultierenden Lauge zu rosten beginnen. Das Material kann bereits nach der ersten Benutzung anlaufen. Dies ist vollkommen normal und kein Mangel. Säubere das Petromax-Produkt aus Edelstahl nach der Verwendung so gut wie möglich von Asche- und Kohlenresten mit Hilfe eines milden Reinigungsmittels, Wasser und einem Lappen. Trockne die gereinigten Flächen anschließend gut ab.
	Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwende eine Mischung aus Essig oder Essigessenz und Wasser im Verhältnis 1: 2. Lass die Mischung ein wenig einwirken, während du sie erwärmst, und entferne anschließend alles mit einem Lappen. Spüle mit klarem Wasser nach. Trockne danach das Produkt gut ab. Reinige das Petromax-Produkt aus gebürstetem Edelstahl entlang der Schliffrichtung, um Kratzer zu vermeiden. In den sehr feinen Rillen kann sich Schmutz und Staub sammeln. Das betrifft z.B. die Produkte Grill- und Pfannenwender aus Edelstahl (Art.: flex1, flex2), Grill- und Kohlenzange (Art.: za1, za2). Reinige das Petromax-Produkt mit glatter Edelstahloberfläche mit kleinen, kreisenden Bewegungen statt mit einer Hin- und Her-Bewegung.

4. Produkte aus Emaille und emaillierte Produkte

4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Erhitze niemals ein leeres Emaille-Produkt. Es könnte zu Schäden am Material kommen.

Spüle vor dem Aufkochen von Milch den Emaille-Stieltopf mit Wasser aus, da der Film das Material vor dem Anbrennen schützt.

4.2 Reinigung und Pflege

Lass das Emaille-Geschirr vor der Reinigung stets abkühlen.

	Verwende für die Reinigung keinesfalls scharfe Gegenstände und / oder aggressive Reinigungsmittel. Verwende keine Topfkratzer aus Metall.
	Bei angebrannten Speiseresten lass Wasser und Spülmittel kurz im Topf aufkochen, sodass sie sich lösen. Emaille-Geschirr lässt sich auch mit einer Mischung aus Backpulver/Natron und Essig oder Zitronensäure und Wasser und geringer Einwirkzeit reinigen. Anschließend musst du das Geschirr gründlich ausspülen. Kalk kannst du mit einer Mischung aus kaltem Wasser und Essig entfernen. Lass die Mischung eine Weile einwirken und spüle das Geschirr anschließend gründlich aus.

Verwende nur unbeschädigtes Emaille-Kochgeschirr. Sofern Abplatzungen oder Beschädigungen auftauchen, musst du das Produkt ersetzen. Es darf nicht mehr verwendet werden.

5. Produkte mit Holzgriff oder aus Holz

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Achte auf einen ausreichenden Abstand zum Feuer.

Achte bei langstieligen Produkten darauf, dass niemand über das Produkt stolpert, wenn es auf dem Boden abgelegt wird.

5.2 Reinigung und Pflege



Spüle das Produkt nach der Verwendung mit Wasser und Spülmittel. Achte darauf, dass kein Wasser an den Holzgriff kommt. Trockne das Produkt sehr, sehr gründlich ab und lass es in der Sonne trocknen.

Vermeide häufigen und langen Kontakt mit Wasser, lass das Produkt nicht längere Zeit im Wasser liegen, z.B. in der Spüle.

Pflege das Holz in regelmäßigen Abständen mit Speiseöl, z.B. Leinöl, vor allem, wenn du es länger nicht benutzt, z.B. vor dem Urlaub.

6. Produkte mit Keramik oder aus Keramik

6.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Keramik-Produkte eignen sich für Hochtemperaturanwendungen zum Erwärmen, Kochen, Backen und Servieren von Speisen. Dabei handelt es sich um alle Arten von Lebensmitteln, wässrige, saure, alkoholische und fettige Lebensmittel sowie Milcherzeugnisse.

6.2 Reinigung und Pflege



Reinige das Keramik-Produkt mit heißem Wasser und mildem Spülmittel. Trockne es anschließend gut ab. Trocken lagern.



Verwende für die Reinigung keinesfalls scharfe Gegenstände und / oder aggressive Reinigungsmittel. Verwende keine Topfkratzer aus Metall.

Vermeide häufigen und langen Kontakt mit Wasser, lass das Produkt nicht längere Zeit im Wasser liegen, z.B. in der Spüle.

Du solltest Utensilien aus Holz, Kunststoff oder Silikon zum Kochen verwenden, um die Keramik nicht zu zerkratzen. Verwende keine scharfen Messer aus Metall auf der Keramikoberfläche, das kann zu mechanischem Abrieb führen.



7. Produkte aus Silikon

7.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Silikonmatte ist eine rutschfeste Mehrzweck-Arbeitsmatte. Alle Arten von Lebensmittel können mit dem Material in Berührung kommen (wässrige, saure, alkoholische und fettige Lebensmittel sowie Milcherzeugnisse). Die Zubereitung von Speisen auf dieser Matte ist bei Raumtemperatur und darunter möglich. Die Matte dient dem Abstellen von heißen Töpfen und Deckeln bis 230°C.

	Silikon ist ausgelegt für Temperaturen von -40°C bis 230°C. Du darfst das Produkt nicht direkt neben dem Feuer ablegen. Nicht im Backofen verwenden. Nicht auf der Herdplatte oder dem Grill ablegen. Nicht im Gefrierschrank verwenden. Leg die Silikonmatte nicht direkt über den Heizstäben der Spülmaschine ein.
	Untersetzer und Matten aus Silikon sind nicht als Schneidunterlage geeignet.

7.2 Reinigung und Pflege

	Reinige die Matte oder den Untersetzer aus Silikon vor dem ersten Gebrauch. Matten und Untersetzer aus Silikon lassen sich mit Spülmittel und Wasser oder liegend in der Spülmaschine reinigen.
--	--

Verwende keine Scheuermittel oder aggressiven Reiniger. Trockne das Produkt anschließend sorgfältig ab.

Durch Fette kann es nach einiger Zeit zu Farbveränderungen kommen. Das ist weder gesundheitsschädlich, noch beeinträchtigen sie die Qualität und Funktion des Silikon-Produkts.

7.3 Lagerung

Lagere die Matte oder den Untersetzer stets trocken.



8. Entsorgungshinweise

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die du über die örtliche Recyclingstelle und ggf. auch über den Hausmüll entsorgen kannst.

Beachte die aktuell geltenden Entsorgungsvorschriften, wenn du dein Produkt entsorgen möchtest. Setz dich im Zweifelsfall mit deiner örtlichen Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

9. Gewährleistung und Service

Bei sachgemäßem Gebrauch erhältst du auf dein Petromax Gusseisen eine Gewährleistung von zwei Jahren ab Kaufdatum. Lässt sich dein Petromax Gusseisen aufgrund von Schäden am Material oder Herstellungsmängeln nicht einwandfrei benutzen, hast du Anspruch auf Nachbesserung. Setz dich dazu mit deinem Händler in Verbindung.

Bei Fragen und Problemen unterstützen wir dich gern. Unseren Kundenservice erreichst du per E-Mail unter: **service@petromax.de**



Table of contents

1. Information on these instructions	13
2. What do the care symbols on my product mean?	13
3. Stainless steel products	15
3.1 Intended use	15
3.2 Cleaning and care	16
4. Enamel and enamelled products	17
4.1 Intended use	17
4.2 Cleaning and care	17
5. Products with wooden handle or made of wood	17
5.1 Intended use	17
5.2 Cleaning and care	18
6. Products with ceramic or made of ceramic	18
6.1 Intended use	18
6.2 Cleaning and care	18
7. Products made from silicone	19
7.1 Intended use	19
7.2 Cleaning and care	19
7.3 Storage	19
8. Disposal instructions	20
9. Warranty and service	20



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтесь цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



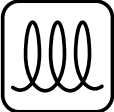
1. Information on these instructions

Read the instructions for use completely before using the Petromax product. The instructions for use form the basis for safe handling. Improper use can lead to personal injury and damage to property. The instructions for use must always be passed on when reselling the product! Therefore, keep all documents for later use or for subsequent owners.

These instructions are a supplement to the imprint on the packaging or the insert of your product. There you will find more detailed information on the description of the individual parts. You can recognise which product it is by the article number, which can be found on the packaging or attached to the product. These instructions for use will help you to keep your product for a long time.

2. What do the care symbols on my product mean?

Follow the instructions on the product itself - often found on the base of the product - and on the product packaging before you use it!

	Before first use: Remove the packaging material. Rinse the product with hot water, rinse with cold water and dry well.
	Suitable for the halogen hob.
	Suitable for the electric cooker.
	Suitable for the glass ceramic hob.
	Suitable for the gas hob.
	Suitable for induction cookers.

	Suitable for use with food.
	Cleaning: Only clean with water and a mild, neutral cleaning agent, water and a cloth. Ensure brief contact with the cleaning agent.
	Dishwasher-resistant: The number indicates how often you can clean the product in the dishwasher without damaging it. Tested according to DIN 12875.
	Not dishwasher-resistant: Dishwasher-safe does not mean dishwasher-resistant. Dishwasher-safe means that the product can be cleaned in the dishwasher. However, you do so at your own risk and must accept that the crockery may eventually show signs of damage.
	Microwave-safe.
	Not suitable for microwave use.
	Suitable for the freezer.
	Not suitable for the freezer.
	Maximum temperature range to be used.



	The code indicates the material and facilitates recycling.
	Suitable for acidic foods (citrus fruits, tomatoes, red wine).
	Not suitable for acidic foods.
	Not suitable as a cutting surface.
	Do not use a metal sponge.

3. Stainless steel products

3.1 Intended use

Stainless steel products are suitable for heating, cooking, baking and serving food. This includes all types of food, aqueous, acidic, alcoholic and fatty foods as well as dairy products.

Stainless steel is suitable for use at high temperatures.

Misuse as expected:

Never heat an empty stainless steel Petromax product! This could damage the material.

If the stainless steel Petromax product is directly exposed to the heat of a fireplace, a dark discolouration may occur. However, this natural patina does not impair the functionality and efficiency.

When used directly in the fireplace, your Petromax stainless steel product may deform due to the long period of use or rapid temperature changes. These are not defects of the product. The function of the product is not affected in any way.

3.2 Cleaning and care

	Clean the stainless steel product with hot water and a mild, non-aggressive and non-abrasive washing-up liquid. Then dry it well. Store in a dry place.
	Never use sharp objects for cleaning. Do not use metal scourers. The stainless steel Petromax product is exposed to very high temperatures during use and is therefore subject to heavy wear. Over time, the stainless steel will begin to rust due to the regular exposure to ash and moisture and the resulting lye. The material may tarnish after the first use. This is completely normal and not a defect. After use, clean the stainless steel Petromax product as thoroughly as possible from ash and charcoal residues using a mild cleaning agent, water and a cloth. Then dry the cleaned surfaces thoroughly.
	For stubborn stains, use a mixture of vinegar or vinegar essence and water in a ratio of 1:2. Leave the mixture to work for a while while you heat it up and then remove everything with a cloth. Rinse with clean water. Then dry the product well. Clean the Petromax product made of brushed stainless steel along the direction of the grind to avoid scratches. Dirt and dust can collect in the very fine grooves. This applies, for example, to the stainless steel barbecue and spatula products (Art.: flex1, flex2), barbecue and charcoal tongs (Art.: za1, za2). Clean the Petromax product with a smooth stainless steel surface with small, circular movements instead of a back and forth motion.



4. Enamel and enamelled products

4.1 Intended use

Never heat an empty enamel product. This could damage the material.

Rinse the enamel saucepan with water before boiling milk, as the film protects the material from burning.

4.2 Cleaning and care

Always allow the enamelled crockery to cool down before cleaning.

	Never use sharp objects and/or aggressive cleaning agents for cleaning. Do not use metal scourers.
	For burnt-on food residues, bring water and washing-up liquid to the boil briefly in a pan to dissolve them. Enamelled crockery can also be cleaned with a mixture of baking powder/soda and vinegar or citric acid and water and a short exposure time. You must then rinse the crockery thoroughly. You can remove limescale with a mixture of cold water and vinegar. Leave the mixture to work for a while and then rinse the crockery thoroughly.

Only use undamaged enamel cookware. If chipping or damage occurs, you must replace the product. It must no longer be used.

5. Products with wooden handle or made of wood

5.1 Intended use

Make sure you keep a sufficient distance from the fire.

With long-handled products, make sure that nobody trips over the product when it is placed on the floor.



5.2 Cleaning and care



Rinse the product with water and washing-up liquid after use. Make sure that no water gets on the wooden handle. Dry the product very, very thoroughly and leave it to dry in the sun.

Avoid frequent and prolonged contact with water, do not leave the product in water for long periods, e.g. in the sink.

Treat the wood at regular intervals with cooking oil, e.g. linseed oil, especially if you are not going to use it for a long time, e.g. before going on holiday.

6. Products with ceramic or made of ceramic

6.1 Intended use

Ceramic products are suitable for high-temperature applications for heating, cooking, baking and serving food. This includes all types of food, aqueous, acidic, alcoholic and fatty foods as well as dairy products.

6.2 Cleaning and care



Clean the ceramic product with hot water and mild washing-up liquid. Then dry it well. Store in a dry place.



Never use sharp objects and/or aggressive cleaning agents for cleaning. Do not use metal scourers.

Avoid frequent and prolonged contact with water, do not leave the product in water for long periods, e.g. in the sink.

You should use wooden, plastic or silicone utensils for cooking to avoid scratching the ceramic. Do not use sharp metal knives on the ceramic surface, as this can lead to mechanical abrasion.



7. Products made from silicone

7.1 Intended use

The silicone mat is a non-slip multi-purpose work mat. All types of food can come into contact with the material (aqueous, acidic, alcoholic and fatty foods as well as dairy products). Food can be prepared on this mat at room temperature and below. The mat is used for placing hot pots and lids up to 230°C.

	Silicone is designed for temperatures from -40°C to 230°C. Do not place the product directly next to the fire. Do not use in the oven. Do not place on the hob or grill. Do not use in the freezer. Do not place the silicone mat directly over the heating elements of the dishwasher.
	Silicone coasters and mats are not suitable as cutting surfaces.

7.2 Cleaning and care

  	Clean the silicone mat or coaster before first use. Silicone mats and coasters can be cleaned with washing-up liquid and water or laid flat in the dishwasher.
--	---

Do not use abrasive cleaners or aggressive cleaning agents. Dry the product carefully afterwards.

Grease can cause colour changes after some time. This is neither harmful to health nor does it affect the quality and function of the silicone product.

7.3 Storage

Always store the mat or coaster in a dry place.



8. Disposal instructions

The packaging is made from environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centre or, if necessary, with household waste.

Observe the currently applicable disposal regulations if you wish to dispose of your product. If in doubt, contact your local waste disposal centre.

9. Warranty and service

If used properly, your Petromax cast iron is guaranteed for two years from the date of purchase. If your Petromax cast iron cannot be used properly due to damage to the material or manufacturing defects, you are entitled to a repair. Contact your dealer for this purpose.

We will be happy to help you with any questions or problems. You can reach our customer service team by email at: **service@petromax.de**



Table des matières

1. Informations sur ce guide	23
2. Que signifient les symboles d'entretien sur mon produit ?	23
3. Produits en acier inoxydable	25
3.1 Utilisation conforme à la destination	25
3.2 Nettoyage et entretien	26
4. Produits en émail et produits émaillés	27
4.1 Utilisation conforme à la destination	27
4.2 Nettoyage et entretien	27
5. Produits avec manche en bois ou en bois	27
5.1 Utilisation conforme à la destination	27
5.2 Nettoyage et entretien	28
6. Produits avec ou en céramique	28
6.1 Utilisation conforme à la destination	28
6.2 Nettoyage et entretien	28
7. Produits en silicone	29
7.1 Utilisation conforme à la destination	29
7.2 Nettoyage et entretien	29
7.3 Stockage	30
8. Instructions pour l'élimination	30
9. Garantie et service	30



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



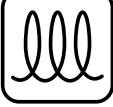
1. Informations sur ce guide

Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit Petromax. Le mode d'emploi constitue la base d'une utilisation conforme aux règles de sécurité. Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels. Le mode d'emploi doit également être remis en cas de revente ! Conserve donc tous les documents pour une utilisation ultérieure ou pour les propriétaires ultérieurs.

Ces instructions sont un complément à l'impression sur l'emballage ou à l'encart de ton produit. Tu y trouveras des informations plus détaillées sur la description des différentes pièces. Tu peux savoir de quel produit il s'agit grâce au numéro d'article qui se trouve sur l'emballage ou qui est apposé sur le produit. Ce mode d'emploi t'aidera à conserver ton produit pendant longtemps.

2. Que signifient les symboles d'entretien sur mon produit ?

Suis les instructions figurant sur le produit lui-même - souvent au fond du produit - et sur l'emballage du produit avant de l'utiliser !

	Avant la première utilisation : Retire le matériel d'emballage. Rince le produit à l'eau chaude, rince-le à l'eau froide et sèche-le bien.
	Convient pour la cuisinière halogène.
	Convient pour la cuisinière électrique.
	Convient pour la cuisinière vitrocéramique.
	Convient pour la cuisinière à gaz.
	Convient pour la cuisinière à induction.



	Convient pour les aliments.
	Nettoyage : Uniquement avec de l'eau et un détergent doux et neutre, de l'eau et un chiffon. Il faut veiller à ce que le contact avec le produit de nettoyage soit bref.
	Résistant au lave-vaisselle : Ce chiffre indique le nombre de fois que tu peux passer le produit au lave-vaisselle sans qu'il ne s'abîme. Testé selon la norme DIN 12875.
	Non résistant au lave-vaisselle : Être compatible avec le lave-vaisselle ne signifie pas être résistant au lave-vaisselle. Convient au lave-vaisselle indique que le produit peut être nettoyé dans le lave-vaisselle. Cependant, tu le fais sous ta propre responsabilité et dois accepter que la vaisselle puisse éventuellement présenter des signes de dommages.
	Convient au four à micro-ondes.
	Ne convient pas au four à micro-ondes.
	Convient pour le congélateur.
	Ne convient pas au congélateur.
	Plage de température maximale à utiliser.



	Le code indique le matériau et facilite le recyclage.
	Convient aux aliments acides (agrumes, tomates, vin rouge).
	Ne convient pas aux aliments acides.
	Ne convient pas comme support de découpe.
	Ne pas utiliser d'éponge métallique.

3. Produits en acier inoxydable

3.1 Utilisation conforme à la destination

Les produits en acier inoxydable conviennent au chauffage, à la cuisson, à la pâtisserie et au service des aliments. Il s'agit de toutes sortes d'aliments, d'aliments aqueux, acides, alcoolisés et gras ainsi que de produits laitiers.

L'acier inoxydable est adapté à une utilisation à haute température.

Mauvaise utilisation conforme aux attentes :

Ne chauffe jamais un produit Petromax vide en acier inoxydable ! Cela pourrait endommager le matériau.

Si le produit Petromax en acier inoxydable est exposé directement à la chaleur d'un foyer, une coloration sombre peut apparaître. Cette patine naturelle n'affecte cependant pas la fonctionnalité et l'efficacité.

En raison de l'utilisation directe dans le foyer, ton produit Petromax en acier inoxydable peut se déformer en raison de la longue durée d'utilisation ou des changements rapides de température. Il ne s'agit pas d'un défaut du produit. Le fonctionnement du produit n'en est en aucun cas affecté.



3.2 Nettoyage et entretien

	Nettoie le produit en acier inoxydable avec de l'eau chaude et un produit vaisselle doux, non agressif et non abrasif. Séche-le ensuite soigneusement. Conserve-le au sec.
	N'utilise jamais d'objets tranchants pour le nettoyage. N'utilise pas de grattoir métallique. Le produit Petromax en acier inoxydable est exposé à des températures très élevées lors de son utilisation et donc à une forte usure. Avec le temps, l'acier inoxydable commencera à rouiller sous l'effet régulier des cendres et de l'humidité et de la lessive qui en résulte. Le matériau peut se ternir dès la première utilisation. Ceci est tout à fait normal et ne constitue pas un défaut. Nettoie autant que possible le produit Petromax en acier inoxydable des restes de cendres et de charbon après l'utilisation, à l'aide d'un détergent doux, d'eau et d'un chiffon. Séche bien les surfaces nettoyées.
	Pour les salissures tenaces, utilise un mélange de vinaigre ou d'essence de vinaigre et d'eau dans un rapport de 1 : 2. Laisse le mélange agir un peu pendant que tu le chauffes, puis élimine tout avec un chiffon. Rince à l'eau claire. Séche ensuite bien le produit. Nettoie le produit Petromax en acier inoxydable brossé dans le sens de la taille pour éviter les rayures. La saleté et la poussière peuvent s'accumuler dans les rainures très fines. Cela concerne par exemple les produits Spatule à griller et à poêler en acier inoxydable (art. : flex1, flex2), Pince à griller et à charbon (art. : za1, za2). Nettoie le produit Petromax à surface lisse en acier inoxydable en effectuant de petits mouvements circulaires plutôt qu'un mouvement de va-et-vient.



4. Produits en émail et produits émaillés

4.1 Utilisation conforme à la destination

Ne chauffe jamais un produit en émail vide. Cela pourrait endommager le matériau.

Rince la casserole à manche en émail avec de l'eau avant de faire bouillir le lait, car le film protège le matériau de la brûlure.

4.2 Nettoyage et entretien

Laisse toujours refroidir la vaisselle en émail avant de la nettoyer.

	N'utilise en aucun cas des objets tranchants et/ou des produits de nettoyage agressifs pour le nettoyage. N'utilise pas de grattoir métallique.
	En cas de restes d'aliments brûlés, fais bouillir brièvement de l'eau et du liquide vaisselle dans une casserole pour qu'ils se détachent. La vaisselle en émail peut également être nettoyée avec un mélange de levure chimique/bicarbonate de soude et de vinaigre ou d'acide citrique et d'eau, en laissant agir peu de temps. Ensuite, tu dois bien rincer la vaisselle. Tu peux éliminer le calcaire avec un mélange d'eau froide et de vinaigre. Laisse agir le mélange pendant un certain temps et rince ensuite soigneusement la vaisselle.

N'utilise que des ustensiles de cuisine en émail non endommagés. En cas d'écaillage ou d'endommagement, tu dois remplacer le produit. Il ne doit plus être utilisé.

5. Produits avec manche en bois ou en bois

5.1 Utilisation conforme à la destination

Veille à te tenir à une distance suffisante du feu.

Pour les produits à longue tige, veille à ce que personne ne trébuche sur le produit lorsqu'il est déposé sur le sol.



5.2 Nettoyage et entretien



Rince le produit après utilisation avec de l'eau et du produit vaisselle. Veille à ce que l'eau n'atteigne pas le manche en bois. Sèche le produit très, très soigneusement et laisse-le sécher au soleil.

Évite les contacts fréquents et prolongés avec l'eau, ne laisse pas le produit dans l'eau pendant une longue période, par exemple dans l'évier.

Entretiens le bois à intervalles réguliers avec de l'huile alimentaire, par exemple de l'huile de lin, surtout si tu ne l'utilises pas pendant longtemps, par exemple avant de partir en vacances.

6. Produits avec ou en céramique

6.1 Utilisation conforme à la destination

Les produits en céramique conviennent aux applications à haute température pour le chauffage, la cuisson, la pâtisserie et le service des aliments. Il s'agit de tous les types d'aliments, d'aliments aqueux, acides, alcoolisés et gras ainsi que de produits laitiers.

6.2 Nettoyage et entretien



Nettoie le produit en céramique avec de l'eau chaude et un produit vaisselle doux. Sèche-le ensuite soigneusement. Conserver au sec.



N'utilise en aucun cas des objets tranchants et/ou des produits de nettoyage agressifs pour le nettoyage. N'utilise pas de grattoir métallique.

Évite les contacts fréquents et prolongés avec l'eau, ne laisse pas le produit dans l'eau pendant une longue période, par exemple dans l'évier.

Tu devrais utiliser des ustensiles en bois, en plastique ou en silicone pour cuisiner afin de ne pas rayer la céramique. N'utilise pas de couteaux métalliques tranchants sur la surface en céramique, cela peut entraîner une abrasion mécanique.



7. Produits en silicone

7.1 Utilisation conforme à la destination

Le tapis en silicone est un tapis de travail antidérapant à usage multiple. Tous les types d'aliments peuvent entrer en contact avec ce matériau (aliments aqueux, acides, alcoolisés, gras et produits laitiers). La préparation des aliments sur ce tapis est possible à température ambiante ou en dessous. Le tapis sert à poser des casseroles et des couvercles chauds jusqu'à 230°C.

	Le silicone est conçu pour résister à des températures allant de -40°C à 230°C. Tu ne dois pas placer le produit directement à côté du feu. Ne pas utiliser dans le four. Ne le pose pas sur une plaque de cuisson ou un barbecue. Ne pas utiliser dans le congélateur. Ne place pas le tapis en silicone directement au-dessus des résistances du lave-vaisselle.
	Les sous-verres et les tapis en silicone ne peuvent pas être utilisés comme support de découpe.

7.2 Nettoyage et entretien

  	Nettoie le tapis ou le dessous de plat en silicone avant la première utilisation. Les tapis et les dessous de plat en silicone se nettoient avec du liquide vaisselle et de l'eau ou à l'horizontale dans le lave-vaisselle.
---	---

N'utilise pas de produits abrasifs ou de nettoyeurs agressifs. Sèche ensuite soigneusement le produit.

Les graisses peuvent entraîner des changements de couleur au bout d'un certain temps. Cela n'est pas dangereux pour la santé et n'affecte pas la qualité et la fonction du produit en silicone.

7.3 Stockage

Conserve toujours le tapis ou le dessous de verre au sec.

8. Instructions pour l'élimination

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que tu peux éliminer via le centre de recyclage local et, le cas échéant, via les ordures ménagères.

Si tu souhaites te débarrasser de ton produit, respecte la réglementation en vigueur en matière d'élimination des déchets. En cas de doute, contacte ton centre de traitement des déchets local.

9. Garantie et service

Si tu utilises ta fonte Petromax de manière appropriée, tu bénéficies d'une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. Si ta fonte Petromax ne peut pas être utilisée correctement en raison de dommages sur le matériau ou de défauts de fabrication, tu as le droit de la faire réparer. Pour cela, contacte ton revendeur.

Nous te soutenons volontiers en cas de questions ou de problèmes. Tu peux contacter notre service clientèle par e-mail : **service@petromax.de**



Съдържание

1. Информация за тези инструкции	33
2. Какво означават символите за грижа върху моя продукт?	33
3. Продукти от неръждаема стомана	35
3.1 Предвидена употреба	35
3.2 Почистване и грижи	36
4. Емайл и емайлрани продукти	37
4.1 Предвидена употреба	37
4.2 Почистване и грижи	37
5. Продукти с дървена дръжка или изработени от дърво	37
5.1 Предвидена употреба	37
5.2 Почистване и грижи	38
6. Продукти с керамика или изработени от керамика	38
6.1 Предназначение	38
6.2 Почистване и грижи	38
7. Продукти, изработени от силикон	39
7.1 Предвидена употреба	39
7.2 Почистване и грижи	39
7.3 Съхранение	39
8. Инструкции за изхвърляне	40
9. Гаранция и обслужване	40



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



1. Информация за тези инструкции

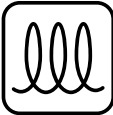
Прочетете изцяло инструкциите за употреба, преди да използвате продукта Petromax. Инструкциите за употреба са основа за безопасна работа с продукта. Неправилната употреба може да доведе до телесни наранявания и материални щети. Инструкциите за употреба трябва винаги да се предават при препродажба на продукта! Затова съхранявайте всички документи за последваща употреба или за следващите собственици.

Тези инструкции са допълнение към отпечатъка върху опаковката или вложката на вашия продукт. Там ще намерите по-подробна информация за описанието на отделните части. Можете да разпознаете за кой продукт става въпрос по номера на изделието, който се намира върху опаковката или е прикрепен към продукта. Тези инструкции за употреба ще ви помогнат да запазите продукта си за дълго време.

2. Какво означават символите за грижа върху моя продукт?

Преди да използвате продукта, следвайте инструкциите, посочени върху самия продукт - често върху основата на продукта - и върху опаковката му!

	Преди първата употреба: Отстранете опаковъчния материал. Изплакнете продукта с гореща вода, изплакнете със студена вода и подсушете добре.
	Подходящ за халогенна готварска печка.
	Подходяща за електрическа печка.
	Подходящ за стъклокерамичен плот.
	Подходящ за газови котлони.

	Подходящ за индукционни котлони.
	Подходящ за употреба с храни.
	Почистване: Почиствайте само с вода и мек, неутрален почистващ препарат, вода и кърпа. Осигурете кратък контакт с почистващия препарат.
	Може да се мие в съдомиялна машина: Числото показва колко често можете да почиствате продукта в съдомиялна машина, без да го повредите. Тествано в съответствие с DIN 12875.
	Не може да се мие в съдомиялна машина: Съдовете, които могат да се мият в съдомиялна машина, не могат да се мият в съдомиялна машина. Подходящ за съдомиялна машина означава, че продуктът може да се почиства в съдомиялна машина. Въпреки това, вие правите това на свой риск и трябва да приемете, че съдовете могат да се повредят с течение на времето.
	Подходящ за микровълнова фурна.
	Не е подходящ за употреба в микровълнова фурна.
	Подходящ за фризер.



	Не е подходящ за фризер.
	Максимален температурен диапазон, който трябва да се използва.
	Кодът указва материала и улеснява рециклирането.
	Подходящ за кисели храни (цитрусови плодове, домати, червено вино).
	Не е подходящ за кисели храни.
	Не е подходящ за повърхност за рязане.
	Не използвайте метална гъба.

3. Продукти от неръждаема стомана

3.1 Предвидена употреба

Продуктите от неръждаема стомана са подходящи за отопление, готвене, печене и сервиране на храна. Това включва всички видове храни, водни, киселинни, алкохолни и мазни храни, както и млечни продукти.

Неръждаемата стомана е подходяща за използване при високи температури.



Злоупотреба, както се очаква:

Никога не нагрявайте празен продукт на Petromax, изработен от неръждаема стомана! Това може да повреди материала.

Ако продуктът от неръждаема стомана Petromax е изложен директно на топлината на камина, може да се появи тъмно оцветяване. Тази естествена патина обаче не влияе на функционалността и ефективността.

Когато се използва директно в камината, продуктът на Petromax, изработен от неръждаема стомана, може да се деформира поради дългия период на употреба или бързите температурни промени. Това не са дефекти на продукта. Функцията на продукта не е засегната по никакъв начин.

3.2 Почистване и грижи

	Почистете продукта от неръждаема стомана с гореща вода и мека, неагресивна и неабразивна течност за миене. След това го подсушете добре. Съхранявайте на сухо място.
	Никога не използвайте остри предмети за почистване. Не използвайте метални почистващи препарати. Продуктът от неръждаема стомана Petromax е изложен на много високи температури по време на употреба и поради това е подложен на силно износване. С течение на времето неръждаемата стомана ще започне да ръждясва поради редовното излагане на пепел и влага и получената луга. Материалът може да потъмнее след първата употреба. Това е напълно нормално и не е дефект. След употреба почистете продукта от неръждаема стомана Petromax възможно най-щателно от остатъците от пепел и дървени въглища с помощта на мек почистващ препарат, вода и кърпа. След това подсушете добре почистените повърхности.
	За упорити петна използвайте смес от оцет или оцетна есенция и вода в съотношение 1:2. Оставете сместа да действа известно време, докато я затоплите, и след това отстранете всичко с кърпа. Изплакнете с чиста вода. След това подсушете добре продукта. Почиствайте продукта Petromax от матирана неръждаема стомана по посока на шлифоването, за да избегнете драскотини. Мръсотията и прахта могат да се съберат в много фините жлебове. Това се отнася например за продуктите от неръждаема стомана за барбекю и шпатули (артикули: flex1, flex2), клещи за барбекю и дървени въглища (артикули: za1, za2). Почиствайте продукта Petromax с гладка повърхност от неръждаема стомана с малки кръгови движения, а не с движения напред-назад.



4. Емайл и емайлрани продукти

4.1 Предвидена употреба

Никога не нагривайте празен емайлран продукт. Това може да повреди материала.

Изплакнете емайлраната тенджера с вода, преди да сварите мляко, тъй като филмът предпазва материала от изгаряне.

4.2 Почистване и грижи

Винаги оставяйте емайлраните съдове да изстинат, преди да ги почистите.

	Никога не използвайте остри предмети и/или агресивни почистващи препарати за почистване. Не използвайте метални почистващи препарати.
	При загорели остатъци от храна кипнете за кратко в тенджера вода и течност за миене на съдове, за да се разтворят. Емайлраните съдове могат да се почистват и със смес от бакпулвер/сода и оцет или лимонена киселина и вода и краткотрайно въздействие. След това трябва да изплакнете съдовете обилно. Можете да отстраните котления камък със смес от студена вода и оцет. Оставете сместа да действа за известно време и след това изплакнете добре съдовете.

Използвайте само неповредени емайлрани съдове за готвене. Ако се получи начупване или повреда, трябва да замените продукта. Той не трябва повече да се използва.

5. Продукти с дървена дръжка или изработени от дърво

5.1 Предвидена употреба

Уверете се, че се намирате на достатъчно разстояние от огъня.

При продукти с дълги дръжки се уверете, че никой не се спъва в продукта, когато той е поставен на пода.



5.2 Почистване и грижи



След употреба изплакнете продукта с вода и течност за миене на съдове. Уверете се, че върху дървената дръжка не попада вода. Изсушете продукта много, много добре и го оставете да изсъхне на слънце.

Избягвайте честия и продължителен контакт с вода, не оставяйте продукта във вода за дълъг период от време, напр. в мивката.

Третирайте дървото с готварско масло, напр. ленено масло, на редовни интервали, особено ако не го използвате дълго време, напр. преди да отидете на почивка.

6. Продукти с керамика или изработени от керамика

6.1 Предназначение

Керамичните продукти са подходящи за високотемпературни приложения за нагряване, готвене, печене и сервиране на храна. Това включва всички видове храни, водни, киселинни, алкохолни и мазни храни, както и млечни продукти.

6.2 Почистване и грижи



Почистете керамичния продукт с гореща вода и мека течност за миене. След това го подсушете добре. Съхранявайте на сухо място.



Никога не използвайте остри предмети и/или агресивни почистващи препарати за почистване. Не използвайте метални почистващи препарати.

Избягвайте честия и продължителен контакт с вода, не оставяйте продукта във вода за дълъг период от време, напр. в мивката.

За готвене трябва да използвате дървени, пластмасови или силиконови прибори, за да не надраскате керамиката. Не използвайте остри метални ножове върху керамичната повърхност, тъй като това може да доведе до механично износване.



7. Продукти, изработени от силикон

7.1 Предвидена употреба

Силиконовата подложка е нехлъзгаща се многофункционална работна подложка. Всички видове храни могат да влизат в контакт с материала (водни, кисели, алкохолни и мазни храни, както и млечни продукти). Върху тази подложка може да се приготвя храна при стайна температура и по-ниска. Постелката се използва за поставяне на горещи тенджери и капацы с температура до 230°C.

	Силиконът е предназначен за температури от -40°C до 230°C. Не поставяйте продукта директно до огъня. Не използвайте във фурната. Не поставяйте върху котлона или скарата. Не използвайте във фризера. Не поставяйте силиконовата подложка директно върху нагревателните елементи на съдомиялната машина.
	Силиконовите подложки и килимчета не са подходящи за повърхности за рязане.

7.2 Почистване и грижи

 	Почистете силиконовата подложка или подложката преди първата употреба. Силиконовите постелки и подложки могат да се почистват с течност за миене и вода или да се поставят в съдомиялна машина.
----------	--

Не използвайте абразивни почистващи препарати или агресивни почистващи средства. След това внимателно подсушете продукта.

Мазнините могат да доведат до промяна на цвета след известно време. Това не е вредно за здравето, нито пък влияе на качеството и функцията на силиконовия продукт.

7.3 Съхранение

Винаги съхранявайте постелката или подложката на сухо място.



8. Инструкции за изхвърляне

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които можете да изхвърлите в местния център за рециклиране или, ако е необходимо, заедно с битовите отпадъци.

Ако желаете да изхвърлите продукта, спазвайте действащите в момента разпоредби за изхвърляне. Ако се съмнявате, свържете се с местния център за изхвърляне на отпадъци.

9. Гаранция и обслужване

При правилна употреба на чугуна на Petromax се дава гаранция за две години от датата на закупуване. Ако вашият чугун Petromax не може да се използва правилно поради повреда на материала или производствени дефекти, имате право на ремонт. За тази цел се обърнете към Вашия търговец.

Ще се радваме да ви помогнем при всякакви въпроси или проблеми. Можете да се свържете с нашия екип за обслужване на клиенти по имейл на адрес: **service@petromax.de**





目录

1. 有关这些说明的信息	43
2. 产品上的保养标志有什么含义?	43
3. 不锈钢产品	45
3.1 预期用途	45
3.2 清洁和保养	46
4. 珐琅制品和搪瓷制品	47
4.1 预期用途	47
4.2 清洁和保养	47
5. 木柄或木制产品	47
5.1 预期用途	47
5.2 清洁和保养	48
6. 陶瓷产品或由陶瓷制成的产品	48
6.1 预期用途	48
6.2 清洁和保养	48
7. 硅胶制品	49
7.1 预期用途	49
7.2 清洁和保养	49
7.3 存储	49
8. 处置说明	50
9. 保修和服务	50



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



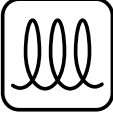
1. 有关这些说明的信息

使用 Petromax 产品前，请仔细阅读使用说明。使用说明是安全操作的基础。使用不当可能导致人身伤害和财产损失。在转售产品时，必须始终将使用说明传给他人！因此，请妥善保管所有文件，以备日后使用或供后续所有者参考。

这些说明是对产品包装上的印记或插页的补充。您可以在这里找到有关各个部件描述的更详细信息。您可以通过包装上或产品上附带的产品编号识别产品。这些使用说明将有助于您长期使用产品。

2. 产品上的保养标志有什么含义？

在使用前，请遵循产品本身（通常在产品底座上）和产品包装上的说明！

	首次使用前 去除包装材料。用热水冲洗产品，再用冷水冲洗并晾干。
	适用于卤素炉灶。
	适用于电饭煲。
	适用于玻璃陶瓷炉灶。
	适用于燃气灶。
	适用于电磁炉。

	适合与食物一起使用。
	清洁： 只能用水和温和的中性清洁剂、水和抹布进行清洁。确保与清洁剂短暂接触。
	可放入洗碗机清洗： 数字表示在洗碗机中清洗产品而不损坏产品的频率。根据 DIN 12875 标准进行测试。
	不能用洗碗机清洗： 可放入洗碗机清洗并非洗碗机安全。洗碗机安全意味着产品可以用洗碗机清洗。但是，您必须自行承担这样做的风险，并且必须接受餐具可能会随着时间的推移而损坏的事实。
	微波炉安全
	不适合在微波炉中使用。
	适用于冷冻室。
	不适合放在冰箱里。
	使用的最大温度范围。



	代码标明材料，便于回收利用。
	适合酸性食物（柑橘类水果、番茄、红酒）。
	不适合酸性食物。
	不适合用作切割面。
	不要使用金属海绵。

3. 不锈钢产品

3.1 预期用途

不锈钢产品适用于加热、烹饪、烘烤和供应食品。这包括各类食品、水性食品、酸性食品、酒精食品、脂肪食品以及乳制品。

不锈钢适用于高温环境。

如预期的那样滥用：

切勿加热不锈钢制成的 Petromax 空产品！这可能会损坏材料。

如果 Petromax 不锈钢产品直接暴露在壁炉的热量下，可能会出现深色褪色。不过，这种自然褪色不会影响产品的功能和效率。

直接在壁炉中使用时，Petromax 不锈钢产品可能会因长期使用或温度急剧变化而变形。这些并非产品缺陷。产品的功能不会受到任何影响。



3.2 清洁和保养

	用热水和温和、无刺激性和无磨损性的洗涤液清洗不锈钢产品。然后擦干。存放在干燥的地方。
	切勿使用尖锐物品清洁。切勿使用金属刮板。 Petromax 不锈钢产品在使用过程中会暴露在非常高的温度下，因此磨损严重。随着时间的推移，不锈钢会因为经常暴露在灰烬和水分以及由此产生的碱液中而开始生锈。首次使用后，材料可能会褪色。这是完全正常的现象，并非缺陷。使用后，请使用温和的清洁剂、水和抹布尽可能彻底地清洁 Petromax 不锈钢产品上的灰烬和木炭残留物。然后彻底擦干清洁过的表面。
	对于顽固污渍，可使用醋或醋精与水以 1:2 的比例混合。将混合液加热后静置一会儿，然后用抹布擦去所有污渍。用清水冲洗干净。然后擦干。 沿研磨方向清洁 Petromax 拉丝不锈钢产品，以避免划痕。污垢和灰尘会聚集在非常细的凹槽中。例如，不锈钢烧烤铲（订货号：flex1、flex2）、烧烤钳和木炭钳（订货号：za1、za2）。 用光滑的不锈钢表面清洁 Petromax 产品，用小的圆周运动代替来回运动。



4. 珐琅制品和搪瓷制品

4.1 预期用途

切勿加热空的搪瓷制品。这可能会损坏材料。

在煮牛奶之前用水冲洗搪瓷锅，因为搪瓷锅上的薄膜可以保护材料不被烧焦。

4.2 清洁和保养

在清洗搪瓷餐具之前，一定要让其冷却下来。

	切勿使用尖锐物品和/或腐蚀性清洁剂进行清洁。切勿使用金属刮板。
	对于烧焦的食物残渣，可将水和洗涤液在锅中煮沸，使其溶解。 搪瓷餐具也可以用发酵粉/苏打粉和醋或柠檬酸和水的混合物进行清洗，并进行短时间的曝晒。然后必须彻底冲洗餐具。 您可以用冷水和醋的混合物去除水垢。将混合物静置一段时间，然后彻底冲洗餐具。

只能使用未损坏的搪瓷炊具。如果出现碎裂或损坏，必须更换产品。不得继续使用。

5. 木柄或木制产品

5.1 预期用途

确保与火保持足够的距离。

对于长柄产品，确保产品放在地板上时不会被绊倒。



5.2 清洁和保养



使用后用水和洗涤液冲洗产品。确保木柄上不沾水。将产品彻底擦干，放在阳光下晾干。

避免频繁和长时间与水接触，不要将产品长时间置于水中，如水槽中。

定期用食用油（如亚麻籽油）处理木材，尤其是在长时间不使用的情况下，如度假前。

6. 陶瓷产品或由陶瓷制成的产品

6.1 预期用途

陶瓷产品适用于加热、烹饪、烘烤和供应食品的高温应用。这包括各类食品、水性食品、酸性食品、酒精食品、脂肪食品以及乳制品。

6.2 清洁和保养



用热水和中性洗涤剂清洗陶瓷产品。然后晾干。存放在干燥的地方。



切勿使用尖锐物品和/或腐蚀性清洁剂进行清洁。切勿使用金属刮板。

避免频繁和长时间与水接触，不要将产品长时间置于水中，如水槽中。

烹饪时应使用木制、塑料或硅胶餐具，以免划伤陶瓷。不要在陶瓷表面使用锋利的金属刀，因为这会导致机械磨损。



7. 硅胶制品

7.1 预期用途

硅胶垫是一种防滑的多用途工作垫。所有类型的食物都可以与这种材料接触（水性、酸性、酒精性和脂肪性食物以及乳制品）。可以在室温及室温以下的条件下在该垫子上烹制食物。该垫子可用于放置温度高达 230°C 的热锅和热盖。

	硅胶的设计适用温度为 -40°C 至 230°C。请勿将产品直接置于火旁。请勿在烤箱中使用。请勿放在炉灶或烤架上。请勿在冰箱中使用。请勿将硅胶垫直接放在洗碗机的加热元件上。
	硅胶杯垫和垫子不适合用作切割表面。

7.2 清洁和保养

	首次使用前，请清洁硅胶垫或杯垫。硅胶垫和杯垫可用洗涤液和水清洗，或平放于洗碗机中清洗。
---	--

请勿使用磨蚀性清洁剂或腐蚀性清洁剂。使用后请小心擦干。

一段时间后，油脂会导致颜色变化。这既不会损害健康，也不会影响硅胶产品的质量和功能。

7.3 存储

始终将垫子或杯垫存放在干燥的地方。



8. 处置说明

包装由环保材料制成，您可以将其丢弃到当地的回收中心，或在必要时与生活垃圾一起丢弃。

如果要处置产品，请遵守当前适用的处置规定。如有疑问，请联系当地的废物处理中心。

9. 保修和服务

如果使用得当，您的 Petromax 铸铁自购买之日起保修两年。如果您的 Petromax 铸铁因材料损坏或制造缺陷而无法正常使用，您有权要求维修。为此请联系您的经销商。

我们很乐意帮助您解决任何问题。您可以通过电子邮件联系我们的客户服务团队，电子邮件地址为: **service@petromax.de**



Indholdsfortegnelse

1. Information om disse instruktioner	53
2. Hvad betyder plejesymbolerne på mit produkt?	53
3. Produkter i rustfrit stål	55
3.1 Tiltænkt anvendelse	55
3.2 Rengøring og pleje	56
4. Emalje og emaljerede produkter	57
4.1 Tiltænkt anvendelse	57
4.2 Rengøring og pleje	57
5. Produkter med træhåndtag eller fremstillet af træ	57
5.1 Tiltænkt anvendelse	57
5.2 Rengøring og pleje	58
6. Produkter med keramik eller fremstillet af keramik	58
6.1 Tiltænkt anvendelse	58
6.2 Rengøring og pleje	58
7. Produkter fremstillet af silikone	59
7.1 Tiltænkt anvendelse	59
7.2 Rengøring og pleje	59
7.3 Opbevaring	59
8. Instruktioner til bortskaffelse	60
9. Garanti og service	60



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



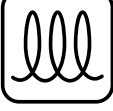
1. Information om disse instruktioner

Læs brugsanvisningen helt igennem, før du bruger Petromax-produktet. Brugsanvisningen danner grundlaget for sikker håndtering. Forkert brug kan føre til personskader og materielle skader. Brugsanvisningen skal altid videregives ved videresalg af produktet! Opbevar derfor alle dokumenter til senere brug eller til efterfølgende ejere.

Denne vejledning er et supplement til påtrykket på emballagen eller indstikket til dit produkt. Der finder du mere detaljerede oplysninger om beskrivelsen af de enkelte dele. Du kan se, hvilket produkt det drejer sig om, ved hjælp af artikelnummeret, som du finder på emballagen eller på produktet. Denne brugsanvisning vil hjælpe dig med at holde dit produkt i lang tid.

2. Hvad betyder plejesymbolerne på mit produkt?

Følg instruktionerne på selve produktet - som ofte findes på bunden af produktet - og på produktets emballage, før du bruger det!

	Før første brug: Fjern emballagematerialet. Skyl produktet med varmt vand, skyl efter med koldt vand, og tør det godt.
	Velegnet til halogenkogeplader.
	Velegnet til elkomfuret.
	Velegnet til glaskeramiske kogeplader.
	Velegnet til gaskomfur.
	Velegnet til induktionskomfurer.

	Velegnet til brug sammen med fødevarer.
	Rengøring: Rengør kun med vand og et mildt, neutralt rengøringsmiddel, vand og en klud. Sørg for kortvarig kontakt med rengøringsmidlet.
	Tåler opvaskemaskine: Tallet angiver, hvor ofte du kan rengøre produktet i opvaskemaskinen uden at beskadige det. Testet i henhold til DIN 12875.
	Tåler ikke opvaskemaskine: Dishwasher-safe er ikke opvaskemaskine-sikkert. Opvaskemaskineegnet betyder, at produktet kan rengøres i opvaskemaskinen. Du gør det dog på eget ansvar og må acceptere, at servicet kan blive beskadiget med tiden.
	Kan tåle mikroovn.
	Ikke egnet til brug i mikrobølgeovn.
	Velegnet til fryseren.
	Ikke egnet til fryseren.
	Maksimalt temperaturområde, der skal anvendes.



	Koden angiver materialet og gør det lettere at genbruge det.
	Velegnet til syreholdige fødevarer (citrusfrugter, tomater, rødvin).
	Ikke egnet til syreholdige fødevarer.
	Ikke egnet som skæreflade.
	Brug ikke en metalsvamp.

3. Produkter i rustfrit stål

3.1 Tiltænkt anvendelse

Produkter i rustfrit stål er velegnede til opvarmning, tilberedning, bagning og servering af mad. Det omfatter alle typer fødevarer, vandige, sure, alkoholiske og fede fødevarer samt mejeriprodukter.

Rustfrit stål er velegnet til brug ved høje temperaturer.

Misbrug som forventet:

Opvarm aldrig et tomt Petromax-produkt af rustfrit stål! Det kan beskadige materialet.

Hvis Petromax-produktet i rustfrit stål udsættes direkte for varmen fra en pejs, kan der opstå en mørk misfarvning. Denne naturlige patina forringer dog ikke funktionaliteten og effektiviteten.

Når det bruges direkte i pejsen, kan dit Petromax-produkt af rustfrit stål deformeres på grund af lang tids brug eller hurtige temperaturændringer. Dette er ikke defekter ved produktet. Produktets funktion påvirkes ikke på nogen måde.



3.2 Rengøring og pleje

	Rengør det rustfrie stålprodukt med varmt vand og et mildt, ikke-aggressivt og ikke-slibende opvaskemiddel. Tør det derefter godt. Opbevares på et tørt sted.
	Brug aldrig skarpe genstande til rengøring. Brug ikke skuresvampe af metal. Petromax-produktet i rustfrit stål udsættes for meget høje temperaturer under brug og er derfor udsat for kraftig slitage. Med tiden vil det rustfrie stål begynde at ruste på grund af den regelmæssige eksponering for aske og fugt og den deraf følgende lud. Materialet kan anløbe efter første brug. Det er helt normalt og ikke en defekt. Efter brug skal Petromax-produktet i rustfrit stål rengøres så grundigt som muligt for aske- og kulrester med et mildt rengøringsmiddel, vand og en klud. Tør derefter de rengjorte overflader grundigt.
	Til genstridige pletter kan du bruge en blanding af eddike eller eddikeessens og vand i forholdet 1:2. Lad blandingen virke et stykke tid, mens du varmer den op, og fjern derefter det hele med en klud. Skyl efter med rent vand. Tør derefter produktet godt. Rengør Petromax-produktet af børstet rustfrit stål i kværnens retning for at undgå ridser. Snavs og støv kan samle sig i de meget fine riller. Det gælder f.eks. grill- og spatelprodukterne i rustfrit stål (art.: flex1, flex2), grill- og grillkulstænger (art.: za1, za2). Rengør Petromax-produktet med en glat overflade af rustfrit stål med små, cirkulære bevægelser i stedet for frem og tilbage.



4. Emalje og emaljerede produkter

4.1 Tiltænkt anvendelse

Opvarm aldrig et tomt emaljeprodukt. Det kan beskadige materialet.

Skyl den emaljerede gryde med vand, før du koger mælk, da filmen beskytter materialet mod at brænde på.

4.2 Rengøring og pleje

Lad altid det emaljerede service køle af, før du gør det rent.

	Brug aldrig skarpe genstande og/eller aggressive rengøringsmidler til rengøring. Brug ikke skuremidler af metal.
	Ved fastbrændte madrester bringes vand og opvaskemiddel kortvarigt i kog i en gryde for at opløse dem. Emaljeret service kan også rengøres med en blanding af bagepulver/soda og eddike eller citronsyre og vand og en kort eksponeringstid. Derefter skal du skylle servicet grundigt. Du kan fjerne kalk med en blanding af koldt vand og eddike. Lad blandingen virke et stykke tid, og skyl derefter servicet grundigt.

Brug kun ubeskadiget emaljekogegrej. Hvis der opstår skår eller skader, skal du udskifte produktet. Det må ikke længere bruges.

5. Produkter med træhåndtag eller fremstillet af træ

5.1 Tiltænkt anvendelse

Sørg for at holde tilstrækkelig afstand til ilden.

Ved produkter med lange håndtag skal du sørge for, at ingen snubler over produktet, når det er placeret på gulvet.



5.2 Rengøring og pleje



Skyl produktet med vand og opvaskemiddel efter brug. Sørg for, at der ikke kommer vand på træhåndtaget. Tør produktet meget, meget grundigt, og lad det tørre i solen.

Undgå hyppig og langvarig kontakt med vand, og lad ikke produktet ligge i vand i længere tid, f.eks. i vasken.

Behandl træet med jævne mellemrum med madolie, f.eks. linolie, især hvis du ikke skal bruge det i lang tid, f.eks. inden du tager på ferie.

6. Produkter med keramik eller fremstillet af keramik

6.1 Tiltænkt anvendelse

Keramiske produkter er velegnede til højtemperaturanvendelser til opvarmning, madlavning, bagning og servering af mad. Dette omfatter alle typer fødevarer, vandige, sure, alkoholiske og fede fødevarer samt mejeriprodukter.

6.2 Rengøring og pleje



Rengør det keramiske produkt med varmt vand og mildt opvaskemiddel. Tør det derefter godt. Opbevares på et tørt sted.



Brug aldrig skarpe genstande og/eller aggressive rengøringsmidler til rengøring. Brug ikke skuremidler af metal.

Undgå hyppig og langvarig kontakt med vand, og lad ikke produktet ligge i vand i længere tid, f.eks. i vasken.

Du bør bruge redskaber af træ, plast eller silikone til madlavning for at undgå at ridse keramikken. Brug ikke skarpe metalknive på den keramiske overflade, da det kan føre til mekanisk slid.



7. Produkter fremstillet af silikone

7.1 Tiltænkt anvendelse

Silikonemåtten er en skridsikker arbejdsmåtte til mange formål. Alle typer fødevarer kan komme i kontakt med materialet (vandige, sure, alkoholiske og fedtholdige fødevarer samt mejeriprodukter). Maden kan tilberedes på denne måtte ved stuetemperatur og derunder. Måtten bruges til at placere varme gryder og låg på op til 230 °C.

	Silikone er beregnet til temperaturer fra -40 °C til 230 °C. Placer ikke produktet direkte ved siden af ilden. Må ikke bruges i ovnen. Må ikke placeres på kogepladen eller grillen. Må ikke bruges i fryseren. Anbring ikke silikonemåtten direkte over opvaskemaskinens varmeelementer.
	Silikoneunderlag og -måtter er ikke egnede som skæreunderlag.

7.2 Rengøring og pleje

	Rengør silikonemåtten eller bordskåneren før første brug. Silikonemåtter og -underlag kan rengøres med opvaskemiddel og vand eller lægges fladt i opvaskemaskinen.
--	---

Brug ikke slibende eller aggressive rengøringsmidler. Tør produktet omhyggeligt bagefter.

Fedt kan forårsage farveændringer efter nogen tid. Det er hverken sundhedsskadeligt eller påvirker silikoneproduktets kvalitet og funktion.

7.3 Opbevaring

Opbevar altid måtten eller bordskåneren på et tørt sted.



8. Instruktioner til bortskaffelse

Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på din lokale genbrugsstation eller, om nødvendigt, sammen med husholdningsaffaldet.

Overhold de gældende regler for bortskaffelse, hvis du ønsker at bortskaffe dit produkt. Hvis du er i tvivl, så kontakt dit lokale affaldscenter.

9. Garanti og service

Hvis dit Petromax støbejern bruges korrekt, er der to års garanti fra købsdatoen. Hvis dit Petromax støbejern ikke kan bruges korrekt på grund af skader på materialet eller produktionsfejl, har du ret til en reparation. Kontakt din forhandler med henblik på dette.

Vi vil med glæde hjælpe dig med eventuelle spørgsmål eller problemer. Du kan kontakte vores kundeserviceteam via e-mail på: **service@petromax.de**





Sisukord

1. Teave nende juhiste kohta	63
2. Mida tähendavad hooldussümbolid minu tootel?	63
3. Roostevabast terasest tooted	65
3.1 Kavandatav kasutusviis	65
3.2 Puhastamine ja hooldus	66
4. Email ja emailitud tooted	67
4.1 Kavandatav kasutusviis	67
4.2 Puhastamine ja hooldus	67
5. Puidust käepidemega või puidust valmistatud tooted	67
5.1 Kavandatav kasutusviis	67
5.2 Puhastamine ja hooldus	68
6. Keraamilised või keraamilised tooted	68
6.1 Kavandatav kasutusviis	68
6.2 Puhastamine ja hooldus	68
7. Silikoonist valmistatud tooted	69
7.1 Kavandatav kasutusviis	69
7.2 Puhastamine ja hooldus	69
7.3 Ladustamine	69
8. Kõrvaldamisjuhised	70
9. Garantii ja teenindus	70



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. BG: Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. ZH: 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。EL: Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. ID: Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. JA: あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。KO: 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. LV: Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. LT: Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. PT: A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. RO: Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. SK: Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. SL: Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. TR: Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. UK: Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. HU: Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

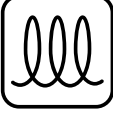
1. Teave nende juhiste kohta

Enne Petromaxi toote kasutamist lugege kasutusjuhend täielikult läbi. Kasutusjuhend on ohutu käitlemise aluseks. Ebaõige kasutamine võib põhjustada isikukahjustusi ja varakahjustusi. Toote edasimüümisel tuleb kasutusjuhend alati edasi anda! Seetõttu säilitage kõik dokumendid hilisemaks kasutamiseks või järgmistele omanikele.

Need juhised on täienduseks teie toote pakendil või lisalehel olevale trükisele. Sealt leiate üksikasjalikumad teavet üksikute osade kirjelduse kohta. Millise tootega on tegemist, saate ära tunda artikli numbri järgi, mis on pakendil või tootele lisatud. Need kasutusjuhendid aitavad teil oma toodet kaua hoida.

2. Mida tähendavad hooldussümbolid minu tootel?

Järgige enne kasutamist toote enda - sageli toote põhja peal - ja toote pakendil olevaid juhiseid!

	Enne esimest kasutamist: Eemaldage pakkematerjal. Loputage toodet kuuma veega, loputage külma veega ja kuivatage hästi.
	Sobib halogeenpliidile.
	Sobib elektripliidile.
	Sobib klaaskeraamilise pliidi jaoks.
	Sobib gaasipliidile.
	Sobib induktsioonpliidile.



	Sobib kasutamiseks koos toiduga.
	Puhastamine: Puhastage ainult vee ja maheda, neutraalse puhastusvahendiga, vee ja lapiga. Tagage lühiajaline kokkupuude puhastusvahendiga.
	Nõudepesumasinas pestav: Number näitab, kui sageli saab toodet nõudepesumasinas puhastada, ilma et see kahjustuks. Testitud vastavalt standardile DIN 12875.
	Ei ole nõudepesumasinas pestav: Nõudepesumasinas pestav ei ole nõudepesumasinas pestav. Nõudepesumasinas pestav tähendab, et toodet saab puhastada nõudepesumasinas. Teete seda siiski omal vastutusel ja peate leppima sellega, et nõud võivad aja jooksul kahjustuda.
	Mikrolaineahjule vastupidav.
	Ei sobi kasutamiseks mikrolaineahjus.
	Sobib sügavkülmikusse.
	Ei sobi sügavkülmikusse.
	Maksimaalne kasutatav temperatuurivahemik.



	Kood näitab materjali ja hõlbustab ringlussevõttu.
	Sobib happeliste toitude (tsitrusviljad, tomatid, punane vein) jaoks.
	Ei sobi happeliste toitude jaoks.
	Ei sobi löikepinnaks.
	Ärge kasutage metallist käsna.

3. Roostevabast terasest tooted

3.1 Kavandatav kasutusviis

Roostevabast terasest tooted sobivad toidu kuumutamiseks, küpsetamiseks, küpsetamiseks ja serveerimiseks. Siia kuuluvad kõik toiduained, vesised, happelised, alkohoolsed ja rasvased toidud ning piimatooted.

Roostevaba teras sobib kasutamiseks kõrgetel temperatuuridel.

Väärkasutamine ootuspäraselt:

Ärge kunagi kuumutage tühja Petromaxi toodet, mis on valmistatud roostevabast terasest! See võib materjali kahjustada.



Kui roostevabast terasest Petromax toode puutub otseselt kokku kaminasoojusega, võib tekkida tume värvimuutus. See loomulik patina ei mõjuta siiski funktsionaalsust ja tõhusust.

Otse kaminas kasutamisel võib teie roostevabast terasest valmistatud Petromaxi toode pika kasutusaja või kiirete temperatuurimuutuste tõttu deformeeruda. Need ei ole toote defektid. Toote toimimist see kuidagi ei mõjuta.

3.2 Puhastamine ja hooldus

	Puhastage roostevabast terasest toode kuuma vee ja maheda, mitteagressiivse ja mitteabasiivse pesuvahendiga. Seejärel kuivatage see hästi. Säilitage kuivas kohas.
	Ärge kunagi kasutage puhastamiseks teravaid esemeid. Ärge kasutage metallist puhastusvahendeid. Roostevabast terasest Petromax toode puutub kasutamise ajal kokku väga kõrge temperatuuriga ja seetõttu kulub see tugevasti. Aja jooksul hakkab roostevaba teras roostetama, kuna see puutub regulaarselt kokku tuha ja niiskusega ning sellest tuleneva leelisega. Materjal võib pärast esimest kasutamist tuhmuda. See on täiesti normaalne ja ei ole defekt. Pärast kasutamist puhastage roostevabast terasest Petromax toode võimalikult põhjalikult tuha- ja sõejääkidest, kasutades selleks mahedat puhastusvahendit, vett ja lappi. Seejärel kuivatage puhastatud pinnad põhjalikult.
	Kangekaelsete plekkide puhul kasutage äädika või äädika essentsi ja vee segu vahekorras 1:2. Jätke segu mõneks ajaks soojendamiseks mõjuma ja eemaldage seejärel kõik lapiga. Loputage puhta veega. Seejärel kuivatage toode hästi. Puhastage Petromaxi toodet, mis on valmistatud harjatud roostevabast terasest, piki lihvimissuunda, et vältida kriimustusi. Väga peentesse soonetesse võib koguneda mustus ja tolm. See kehtib näiteks roostevabast terasest grill- ja spaatlitoodete (art.: flex1, flex2), grill- ja sõepitside (art.: za1, za2) kohta. Puhastage Petromaxi toodet siledal roostevabast terasest pinnal väikeste, ringjate liigutustega, mitte edasi-tagasi liikumisega.



4. Email ja emailitud tooted

4.1 Kavandatav kasutusviis

Ärge kunagi kuumutage tühja emailitoodet. See võib materjali kahjustada.

Enne piima keetmist loputage emailkannu veega, sest kile kaitseb materjali põlemise eest.

4.2 Puhastamine ja hooldus

Laske emailitud nõudel enne puhastamist alati jahtuda.

	Ärge kunagi kasutage puhastamiseks teravaid esemeid ja/või agressiivseid puhastusvahendeid. Ärge kasutage metallpuhastusvahendeid.
	Kinnipõlenud toidujääkide puhul laske vesi ja pesuvahend pannil lühiajaliselt keema tõusta, et need lahustuksid. Emailitud nõud võib puhastada ka küpsetuspulbri/sooda ja äädika või sidrunhappe ja vee seguga ning lühikese kokkupuuteajaga. Seejärel tuleb nõud põhjalikult loputada. Võite eemaldada katlakivi külma vee ja äädika seguga. Jätke segu mõneks ajaks toimima ja seejärel loputage nõud põhjalikult.

Kasutage ainult kahjustamata emailitud toidunõud. Kui tekib purunemine või kahjustus, peate toote välja vahetama. Seda ei tohi enam kasutada.

5. Puidust käepidemega või puidust valmistatud tooted

5.1 Kavandatav kasutusviis

Veenduge, et hoiate tulest piisava kauguse.

Pika käepidemega toodete puhul veenduge, et keegi ei komistaks toote üle, kui see pannakse põrandale.



5.2 Puhastamine ja hooldus



Pärast kasutamist loputage toodet vee ja pesuvahendiga. Veenduge, et vesi ei satuks puust käepidemele. Kuivatage toode väga, väga põhjalikult ja jätke see päikese kätte kuivama.

Vältige sagedast ja pikaajalist kokkupuudet veega, ärge jätke toodet pikaks ajaks vette, nt valamusse.

Töötle puitu regulaarselt toiduõliga, nt linaõliga, eriti kui sa ei kavatse seda pikka aega kasutada, nt enne puhkusele minekut.

6. Keraamilised või keraamilised tooted

6.1 Kavandatud kasutusviis

Keraamikatooted sobivad kõrge temperatuuriga kuumutamiseks, toiduvalmistamiseks, küpsetamiseks ja toidu serveerimiseks. Siia kuuluvad kõik toiduained, vesipõhised, happelised, alkohoolsed ja rasvased toidud ning piimatooted.

6.2 Puhastamine ja hooldus



Puhastage keraamikatoode kuuma vee ja maheda pesuvahendi abil. Seejärel kuivatage see hästi. Säilitage kuivas kohas.



Ärge kunagi kasutage puhastamiseks teravaid esemeid ja/või agressiivseid puhastusvahendeid. Ärge kasutage metallist puhastusvahendeid.

Vältige sagedast ja pikaajalist kokkupuudet veega, ärge jätke toodet pikaks ajaks vette, nt valamusse.

Keraamika kriimustamise vältimiseks tuleks toiduvalmistamiseks kasutada puidust, plastist või silikoonist söögiriistu. Ärge kasutage keraamilise pinna peal teravaid metallnuge, sest see võib põhjustada mehaanilist hõõrdumist.

7. Silikoonist valmistatud tooted

7.1 Kavandatav kasutusviis

Silikoonmatt on libisemiskindel mitmeotstarbeline töömatt. Materjaliga võivad kokku puutuda kõik toiduained (vesised, happelised, alkohoolsed ja rasvased toidud ning piimatooted). Sellel matil võib tootoitu valmistada toatemperatuuril ja madalamal temperatuuril. Mati kasutatakse kuni 230 °C kuumade pottide ja kaante asetamiseks.

	Silikoon on ette nähtud temperatuuridele -40°C kuni 230°C. Ärge asetage toodet otse tule äärde. Ärge kasutage ahjus. Ärge asetage pliidile või grillile. Ärge kasutage sügavkülmas. Ärge asetage silikoonmatti otse nõudepesumasina kütteelementide kohale.
	Silikoonist alusplaadid ja -matid ei sobi löikepindadeks.

7.2 Puhastamine ja hooldus

  	Puhastage silikoonmatt või -alus enne esmakordset kasutamist. Silikoonmatte ja -alusteid saab puhastada pesuvahendi ja veega või asetada tasakesi nõudepesumasinasse.
---	--

Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega agressiivseid puhastusvahendeid. Kuivatage toode pärast seda hoolikalt.

Rasv võib mõne aja pärast põhjustada värvimuutusi. See ei ole tervisele kahjulik ega mõjuta silikoonist toote kvaliteeti ja toimimist.

7.3 Ladustamine

Hoidke matti või alusmaterjali alati kuivas kohas.



8. Kõrvaldamisjuhised

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saate visata kohalikus ringlussevõtukeskuses või vajaduse korral koos olmejäätmetega.

Kui soovite oma toodet hävitada, järgige kehtivaid kõrvaldamisnõudeid. Kahtluse korral võtke ühendust kohaliku jäätmekäitluskeskusega.

9. Garantii ja teenindus

Nõuetekohase kasutamise korral on teie Petromaxi malmile kaks aastat garantii alates ostukuupäevast. Kui teie Petromaxi malmi ei saa materjali kahjustuste või tootmisvigade tõttu korralikult kasutada, on teil õigus remondile. Võtke selleks ühendust oma edasimüüjaga.

Me aitame teid hea meelega kõikide küsimuste või probleemide korral. Meie klienditeenindusmeeskonnaga saate ühendust e-posti aadressil: **service@petromax.de**

Sisällysluettelo

1. Näitä ohjeita koskevat tiedot	73
2. Mitä tuotteen hoitosymbolit tarkoittavat?	73
3. Ruostumattomasta teräksestä valmistetut tuotteet	75
3.1 Käyttötarkoitus	75
3.2 Puhdistus ja hoito	76
4. Emali ja emaloidut tuotteet	77
4.1 Käyttötarkoitus	77
4.2 Puhdistus ja hoito	77
5. Tuotteet, joissa on puukahva tai jotka on valmistettu puusta	77
5.1 Käyttötarkoitus	77
5.2 Puhdistus ja hoito	78
6. Keraamiset tai keraamisista aineista valmistetut tuotteet	78
6.1 Käyttötarkoitus	78
6.2 Puhdistus ja hoito	78
7. Silikonista valmistetut tuotteet	79
7.1 Käyttötarkoitus	79
7.2 Puhdistus ja hoito	79
7.3 Varastointi	79
8. Hävittämisohjeet	80
9. Takuu ja huolto	80



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

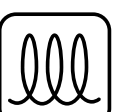
1. Näitä ohjeita koskevat tiedot

Lue käyttöohjeet kokonaan ennen Petromax-tuotteen käyttöä. Käyttöohjeet ovat turvallisen käsittelyn perusta. Vääränlainen käyttö voi johtaa henkilö- ja omaisuusvahinkoihin. Käyttöohjeet on aina luovutettava eteenpäin tuotetta jälleenmyytäessä! Säilytä siksi kaikki asiakirjat myöhempää käyttöä tai myöhempiä omistajia varten.

Nämä ohjeet täydentävät tuotteen pakkauksessa tai insertissä olevaa painatusta. Sieltä löydät yksityiskohtaisempia tietoja yksittäisten osien kuvauksesta. Tunnistat, mistä tuotteesta on kyse, tuotenumeroista, joka löytyy pakkauksesta tai on kiinnitetty tuotteeseen. Nämä käyttöohjeet auttavat sinua pitämään tuotteesi pitkään.

2. Mitä tuotteen hoitosymbolit tarkoittavat?

Noudata itse tuotteessa - usein tuotteen pohjassa - ja tuotepakkauksessa olevia ohjeita, ennen kuin käytät sitä!

	Ennen ensimmäistä käyttöä: Poista pakkausmateriaali. Huuhtelee tuote kuumalla vedellä, huuhtelee kylmällä vedellä ja kuivaa hyvin.
	Sopii halogeenikeittotasolle.
	Sopii sähköliedelle.
	Sopii lasikeraamiselle keittotasolle.
	Sopii kaasuliedelle.
	Sopii induktioliedelle.



	Soveltuu käytettäväksi elintarvikkeiden kanssa.
	Puhdistus: Puhdista vain vedellä ja miedolla, neutraalilla puhdistusaineella, vedellä ja liinalla. Varmista lyhyt kosketus puhdistusaineeseen.
	Astianpesukoneen kestävä: Numero osoittaa, kuinka usein voit puhdistaa tuotteen astianpesukoneessa vahingoittamatta sitä. Testattu DIN 12875 -standardin mukaisesti.
	Ei sovellu astianpesukoneeseen: Astianpesukoneen kestävä ei ole astianpesukoneen kestävä. Astianpesukoneen kestävä tarkoittaa, että tuote voidaan puhdistaa astianpesukoneessa. Teet sen kuitenkin omalla vastuullasi, ja sinun on hyväksyttävä, että astiat voivat vaurioitua ajan myötä.
	Mikroaaltouuninkestävä.
	Ei sovellu mikroaaltouunikäyttöön.
	Sopii pakastimeen.
	Ei sovellu pakastimeen.
	Käytettävä enimmäislämpötila-alue.

	Koodi osoittaa materiaalin ja helpottaa kierrätystä.
	Sopii happamille elintarvikkeille (sitruhedelmät, tomaatit, punaviini).
	Ei sovellu happamille elintarvikkeille.
	Ei sovellu leikkuupinnaksi.
	Älä käytä metallista sieniä.

3. Ruostumattomasta teräksestä valmistetut tuotteet

3.1 Käyttötarkoitus

Ruostumattomasta teräksestä valmistetut tuotteet soveltuvat ruoan lämmitykseen, ruoanlaittoon, leivontaan ja tarjoiluun. Tähän kuuluvat kaikenlaiset elintarvikkeet, vesipitoiset, happamat, alkoholipitoiset ja rasvaiset elintarvikkeet sekä maitotuotteet.

Ruostumaton teräs soveltuu käytettäväksi korkeissa lämpötiloissa.

Väärinkäyttö odotetusti:

Älä koskaan lämmitä tyhjää Petromaxin ruostumattomasta teräksestä valmistettua tuotetta! Tämä voi vahingoittaa materiaalia.

Jos ruostumattomasta teräksestä valmistettu Petromax-tuote altistuu suoraan takan kuumuudelle, se voi värjäytyä tummaksi. Tämä luonnollinen patina ei kuitenkaan heikennä toimivuutta ja tehokkuutta.

Kun Petromax-ruostumattomasta teräksestä valmistettua tuotetta käytetään suoraan takassa, se voi epämuodostua pitkän käyttöajan tai nopeiden lämpötilanvaihtelujen vuoksi. Nämä eivät ole tuotteen vikoja. Tuotteen toimintaan se ei vaikuta millään tavalla.

3.2 Puhdistus ja hoito

	Puhdista ruostumattomasta teräksestä valmistettu tuote kuumalla vedellä ja miedolla, ei-aggressiivisella ja hankaamattomalla pesuaineella. Kuivaa se sitten hyvin. Säilytä kuivassa paikassa.
	Älä koskaan käytä teräviä esineitä puhdistukseen. Älä käytä metallipuhdistusaineita. Ruostumattomasta teräksestä valmistettu Petromax-tuote altistuu käytön aikana erittäin korkeille lämpötiloille ja kuluu siksi voimakkaasti. Ajan myötä ruostumatonta terästä alkaa ruostua, koska se altistuu säännöllisesti tuhalle ja kosteudelle ja siitä aiheutuu lipeä. Materiaali saattaa himmentyä ensimmäisen käyttökerran jälkeen. Tämä on täysin normaalia eikä ole vika. Puhdista ruostumattomasta teräksestä valmistettu Petromax-tuote käytön jälkeen mahdollisimman perusteellisesti tuhasta ja puuhiilijäämistä miedolla puhdistusaineella, vedellä ja liinalla. Kuivaa puhdistetut pinnat sitten huolellisesti.
	Käytä sitkeisiin tahroihin etikan tai etikkauutteen ja veden seosta suhteessa 1:2. Anna seoksen vaikuttaa jonkin aikaa lämmittämisen ajan ja poista kaikki tahrat liinalla. Huuhtelee puhtaalla vedellä. Kuivaa tuote sitten hyvin. Puhdista harjattua ruostumatonta terästä oleva Petromax-tuote hiomissuuntaa pitkin naarmujen välttämiseksi. Lika ja pöly voivat kerääntyä erittäin hienoihin uriin. Tämä koskee esimerkiksi ruostumattomasta teräksestä valmistettuja grilli- ja lastatuotteita (Art.: flex1, flex2), grilli- ja hiilipihdit (Art.: za1, za2). Puhdista Petromax-tuote sileällä ruostumattomalla teräspinnalla pienillä, pyöreillä liikkeillä edestakaisen liikkeen sijaan.

4. Emali ja emaloidut tuotteet

4.1 Käyttötarkoitus

Älä koskaan kuumenna tyhjää emaloitua tuotetta. Tämä voi vahingoittaa materiaalia.

Huuhtelee emalikattila vedellä ennen maidon keittämistä, sillä kalvo suojaa materiaalia palamiselta.

4.2 Puhdistus ja hoito

Anna emaloitujen astioiden jäähtyä aina ennen puhdistamista.

	Älä koskaan käytä puhdistukseen teräviä esineitä ja/tai aggressiivisia puhdistusaineita. Älä käytä metallipuhdistimia.
	Palaneiden ruokajäämien liuottamiseksi kiehauta vesi ja pesuaine kattilassa lyhyesti. Emaloidut astiat voidaan puhdistaa myös leivinjauheen/soodan ja etikan tai sitruunahapon ja veden seoksella ja lyhyellä valotusajalla. Sen jälkeen astiat on huuhdeltava huolellisesti. Voit poistaa kalkin kylmän veden ja etikan seoksella. Anna seoksen vaikuttaa jonkin aikaa ja huuhtelee astiat sitten huolellisesti.

Käytä vain ehjiä emalisia keittoastioita. Jos tuote lohkeaa tai vaurioituu, se on vaihdettava. Sitä ei saa enää käyttää.

5. Tuotteet, joissa on puukahva tai jotka on valmistettu puusta

5.1 Käyttötarkoitus

Varmista, että pidät riittävän etäisyyden tuleen.

Varmista pitkävartisten tuotteiden kohdalla, ettei kukaan kompastu tuotteeseen, kun se asetetaan lattialle.

5.2 Puhdistus ja hoito



Huuhtelee tuote vedellä ja pesuaineella käytön jälkeen. Varmista, että puukahvaan ei pääse vettä. Kuivaa tuote hyvin, hyvin huolellisesti ja jätä se kuivumaan aurinkoon.

Vältä tiheää ja pitkäaikaista kosketusta veden kanssa, älä jätä tuotetta veteen pitkäksi aikaa, esim. lavuaariin.

Käsittele puu säännöllisin väliajoin ruokaöljyllä, esim. pellavaöljyllä, varsinkin jos et aio käyttää puuta pitkään aikaan, esim. ennen lomalle lähtöä.

6. Keraamiset tai keraamisista aineista valmistetut tuotteet

6.1 Käyttötarkoitus

Keraamiset tuotteet soveltuvat korkean lämpötilan sovelluksiin ruoan lämmitykseen, ruoanlaittoon, leivontaan ja tarjoiluun. Tähän kuuluvat kaikenlaiset elintarvikkeet, vesipitoiset, happamat, alkoholipitoiset ja rasvaiset elintarvikkeet sekä maitotuotteet.

6.2 Puhdistus ja hoito



Puhdista keraaminen tuote kuumalla vedellä ja miedolla pesuaineella. Kuivaa se sitten hyvin. Säilytä kuivassa paikassa.



Älä koskaan käytä puhdistukseen teräviä esineitä ja/tai aggressiivisia puhdistusaineita. Älä käytä metallipuhdistimia.

Vältä toistuvaa ja pitkäaikaista kosketusta veden kanssa, älä jätä tuotetta veteen pitkäksi aikaa, esim. lavuaariin.

Ruoanlaittoon tulisi käyttää puisia, muovisia tai silikonisia ruokailuvälineitä, jotta keraaminen pinta ei naarmuuntuisi. Älä käytä teräviä metalliveitsiä keraamisella pinnalla, sillä se voi aiheuttaa mekaanista hankausta.

7. Silikonista valmistetut tuotteet

7.1 Käyttötarkoitus

Silikonimatto on liukumaton monikäyttöinen työmatto. Materiaalin kanssa voivat olla kosketuksissa kaikenlaiset elintarvikkeet (vesipitoiset, happamat, alkoholipitoiset ja rasvaiset elintarvikkeet sekä maitotuotteet). Ruokaa voidaan valmistaa tällä matolla huoneenlämmössä ja sen alapuolella. Mattoa käytetään kuumien kattiloiden ja kansiin asettamiseen 230 °C:een asti.

	Silikoni on suunniteltu lämpötiloihin -40°C - 230°C. Älä aseta tuotetta suoraan tulen viereen. Älä käytä uunissa. Älä aseta liedelle tai grilliin. Älä käytä pakastimessa. Älä aseta silikonimattoa suoraan astianpesukoneen lämmityselementtien päälle.
	Silikonialustat ja -matot eivät sovellu leikkuualustaksi.

7.2 Puhdistus ja hoito

  	Puhdista silikonimatto tai -alusta ennen ensimmäistä käyttökertaa. Silikonimatot ja -alustat voidaan puhdistaa pesuaineella ja vedellä tai asettaa tasaiseksi astianpesukoneeseen.
---	---

Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai aggressiivisia puhdistusaineita. Kuivaa tuote huolellisesti sen jälkeen.

Rasva voi aiheuttaa värimuutoksia jonkin ajan kuluttua. Tämä ei ole terveydelle haitallista eikä vaikuta silikonituotteen laatuun ja toimintaan.

7.3 Varastointi

Säilytä matto tai lasinalusta aina kuivassa paikassa.

8. Hävittämisohjeet

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voit hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa tai tarvittaessa kotitalousjätteen mukana.

Noudata kulloinkin voimassa olevia hävittämissäännöksiä, jos haluat hävittää tuotteen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä paikalliseen jätteenkäsittelykeskukseen.

9. Takuu ja huolto

Oikein käytettynä Petromax-valurautasi takuu on kaksi vuotta ostopäivästä. Jos Petromax-valurautaasi ei voi käyttää asianmukaisesti materiaaliveaurion tai valmistusvirheen vuoksi, sinulla on oikeus korjaukseen. Ota tätä varten yhteyttä jälleenmyyjään.

Autamme sinua mielellämme kaikissa kysymyksissä tai ongelmissa. Tavoitat asiakaspalvelutiimimme sähköpostitse osoitteesta: **service@petromax.de**



Πίνακας περιεχομένων

1. Πληροφορίες σχετικά με αυτές τις οδηγίες	83
2. Τι σημαίνουν τα σύμβολα φροντίδας στο προϊόν μου;	83
3. Προϊόντα από ανοξείδωτο χάλυβα	85
3.1 Προβλεπόμενη χρήση	85
3.2 Καθαρισμός και φροντίδα	86
4. Σμάλτο και προϊόντα με σμάλτο	87
4.1 Προβλεπόμενη χρήση	87
4.2 Καθαρισμός και φροντίδα	87
5. Προϊόντα με ξύλινη λαβή ή κατασκευασμένα από ξύλο	87
5.1 Προβλεπόμενη χρήση	87
5.2 Καθαρισμός και φροντίδα	88
6. Produkte mit Keramik oder aus Keramik	88
6.1 Προβλεπόμενη χρήση	88
6.2 Καθαρισμός και φροντίδα	88
7. Προϊόντα από σιλικόνη	89
7.1 Προβλεπόμενη χρήση	89
7.2 Καθαρισμός και φροντίδα	89
7.3 Αποθήκευση	90
8. Οδηγίες απόρριψης	90
9. Εγγύηση και εξυπηρέτηση	90



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. BG: Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. ZH: 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。EL: Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. ID: Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. JA: あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。KO: 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. LV: Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. LT: Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. PT: A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. RO: Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. SK: Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. SL: Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. TR: Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. UK: Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. HU: Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Πληροφορίες σχετικά με αυτές τις οδηγίες

Διαβάστε πλήρως τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν Petromax. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τη βάση για τον ασφαλή χειρισμό. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει πάντα να μεταβιβάζονται κατά τη μεταπώληση του προϊόντος! Επομένως, φυλάξτε όλα τα έγγραφα για μεταγενέστερη χρήση ή για τους επόμενους ιδιοκτήτες.

Οι παρούσες οδηγίες συμπληρώνουν την αποτύπωση στη συσκευασία ή στο ένθετο του προϊόντος σας. Εκεί θα βρείτε λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την περιγραφή των επιμέρους εξαρτημάτων. Μπορείτε να αναγνωρίσετε ποιο προϊόν είναι αυτό από τον αριθμό του προϊόντος, ο οποίος βρίσκεται στη συσκευασία ή στο ένθετο του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες χρήσης θα σας βοηθήσουν να διατηρήσετε το προϊόν σας για μεγάλο χρονικό διάστημα.

2. Τι σημαίνουν τα σύμβολα φροντίδας στο προϊόν μου;

Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στο ίδιο το προϊόν - συχνά βρίσκονται στη βάση του προϊόντος - και στη συσκευασία του προϊόντος πριν το χρησιμοποιήσετε!

	Πριν από την πρώτη χρήση: Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας. Ξεπλύνετε το προϊόν με ζεστό νερό, ξεπλύνετε με κρύο νερό και στεγνώστε καλά.
	Κατάλληλο για τις εστίες αλογόνου.
	Κατάλληλο για ηλεκτρική κουζίνα.
	Κατάλληλο για τις γυάλινες κεραμικές εστίες.
	Κατάλληλο για τις εστίες αερίου.



	Κατάλληλο για επαγγελματικές κουζίνες.
	Κατάλληλο για χρήση με τρόφιμα.
	Καθαρισμός: Καθαρίζετε μόνο με νερό και ένα ήπιο, ουδέτερο καθαριστικό, νερό και ένα πανί. Φροντίστε για σύντομη επαφή με το καθαριστικό μέσο.
	Πλυντήριο πιάτων: Ο αριθμός υποδεικνύει πόσο συχνά μπορείτε να καθαρίζετε το προϊόν στο πλυντήριο πιάτων χωρίς να το καταστρέψετε. Δοκιμασμένο σύμφωνα με το DIN 12875.
	Δεν είναι κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων: Το κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων δεν είναι κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων. Ασφαλές για πλυντήριο πιάτων σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να καθαριστεί στο πλυντήριο πιάτων. Ωστόσο, το κάνετε αυτό με δική σας ευθύνη και πρέπει να αποδεχτείτε ότι τα σκεύη μπορεί να καταστραφούν με την πάροδο του χρόνου.
	Ασφαλές για φούρνο μικροκυμάτων.
	Δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων.
	Κατάλληλο για την κατάψυξη.
	Δεν είναι κατάλληλο για την κατάψυξη.

	Μέγιστο εύρος θερμοκρασίας που θα χρησιμοποιηθεί.
	Ο κωδικός υποδεικνύει το υλικό και διευκολύνει την ανακύκλωση.
	Κατάλληλο για όξινα τρόφιμα (εσπεριδοειδή, ντομάτες, κόκκινο κρασί).
	Δεν είναι κατάλληλο για όξινα τρόφιμα.
	Ακατάλληλο για επιφάνεια κοπής.
	Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικό σφουγγάρι.

3. Προϊόντα από ανοξείδωτο χάλυβα

3.1 Προβλεπόμενη χρήση

Τα προϊόντα από ανοξείδωτο χάλυβα είναι κατάλληλα για θέρμανση, μαγείρεμα, ψήσιμο και σερβίρισμα τροφίμων. Αυτό περιλαμβάνει όλους τους τύπους τροφίμων, υδατικά, όξινα, αλκοολούχα και λιπαρά τρόφιμα, καθώς και γαλακτοκομικά προϊόντα.

Ο ανοξείδωτος χάλυβας είναι κατάλληλος για χρήση σε υψηλές θερμοκρασίες.

Κακή χρήση όπως αναμένεται:

Ποτέ μην ζεσταίνετε ένα άδειο προϊόν Petromax από ανοξείδωτο χάλυβα! Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο υλικό.



Εάν το προϊόν Petromax από ανοξείδωτο χάλυβα εκτεθεί απευθείας στη θερμότητα ενός τζακιού, ενδέχεται να εμφανιστεί ένας σκούρος αποχρωματισμός. Ωστόσο, αυτή η φυσική πατίνα δεν επηρεάζει τη λειτουργικότητα και την αποδοτικότητα.

Όταν χρησιμοποιείται απευθείας στο τζάκι, το προϊόν Petromax από ανοξείδωτο χάλυβα μπορεί να παραμορφωθεί λόγω της μακράς περιόδου χρήσης ή των γρήγορων αλλαγών θερμοκρασίας. Αυτά δεν αποτελούν ελαττώματα του προϊόντος. Η λειτουργία του προϊόντος δεν επηρεάζεται σε καμία περίπτωση.

3.2 Καθαρισμός και φροντίδα

	Καθαρίστε το προϊόν από ανοξείδωτο χάλυβα με ζεστό νερό και ένα ήπιο, μη επιθετικό και μη λιπαντικό υγρό πλύσης. Στη συνέχεια, στεγνώστε το καλά. Αποθηκεύστε το σε ξηρό μέρος.
	Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά καθαριστικά. Το προϊόν Petromax από ανοξείδωτο χάλυβα εκτίθεται σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες κατά τη χρήση και, ως εκ τούτου, υπόκειται σε έντονη φθορά. Με την πάροδο του χρόνου, ο ανοξείδωτος χάλυβας θα αρχίσει να σκουριάζει λόγω της τακτικής έκθεσης σε τέφρα και υγρασία και της προκύπτουσας αλυσίβας. Το υλικό ενδέχεται να αμαυρωθεί μετά την πρώτη χρήση. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και δεν αποτελεί ελάττωμα. Μετά τη χρήση, καθαρίστε το ανοξείδωτο ατσάλινο προϊόν Petromax όσο το δυνατόν πιο καλά από τα υπολείμματα τέφρας και κάρβουνου χρησιμοποιώντας ένα ήπιο καθαριστικό, νερό και ένα πανί. Στη συνέχεια, στεγνώστε καλά τις καθαρισμένες επιφάνειες.
	Για επίμονους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα μείγμα από ξύδι ή απόσταγμα ξυδιού και νερό σε αναλογία 1:2. Αφήστε το μείγμα να δράσει για λίγο, ενώ το ζεσταίνετε και στη συνέχεια αφαιρέστε τα πάντα με ένα πανί. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Στη συνέχεια, στεγνώστε καλά το προϊόν. Καθαρίστε το προϊόν Petromax από βουρτσισμένο ανοξείδωτο ατσάλι κατά μήκος της κατεύθυνσης της λείανσης για να αποφύγετε τις γρατσουνιές. Η βρωμιά και η σκόνη μπορούν να συγκεντρωθούν στις πολύ λεπτές αυλακώσεις. Αυτό ισχύει, για παράδειγμα, για τα προϊόντα μπάρμπεκιου και τις σπάτουλες από ανοξείδωτο χάλυβα (είδος: flex1, flex2), τις λαβίδες μπάρμπεκιου και κάρβουνου (είδος: za1, za2). Καθαρίστε το προϊόν Petromax με μια λεία επιφάνεια από ανοξείδωτο ατσάλι με μικρές, κυκλικές κινήσεις αντί για κινήσεις μπρος-πίσω.

4. Σμάλτο και προϊόντα με σμάλτο

4.1 Προβλεπόμενη χρήση

Ποτέ μην θερμαίνετε ένα άδειο προϊόν σμάλτου. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο υλικό.

Ξεπλύνετε την κατσαρόλα από σμάλτο με νερό πριν βράσετε το γάλα, καθώς η μεμβράνη προστατεύει το υλικό από το κάψιμο.

4.2 Καθαρισμός και φροντίδα

Αφήνετε πάντα τα εμαγιέ σκεύη να κρυώσουν πριν τα καθαρίσετε.

	Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα ή/και επιθετικά καθαριστικά για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά καθαριστικά.
	Για τα καμένα υπολείμματα φαγητού, βράστε για λίγο νερό και υγρό πλύσης σε μια κατσαρόλα για να διαλυθούν. Τα εμαγιέ πιατικά μπορούν επίσης να καθαριστούν με ένα μείγμα από μπέικιν πάουντερ/σόδα και ξύδι ή κιτρικό οξύ και νερό και σύντομο χρόνο έκθεσης. Στη συνέχεια πρέπει να ξεπλύνετε καλά τα σκεύη. Μπορείτε να αφαιρέσετε τα άλατα με ένα μείγμα κρύου νερού και ξιδιού. Αφήστε το μείγμα να δράσει για λίγο και στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά τα σκεύη.

Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτα μαγειρικά σκεύη από σμάλτο. Εάν προκύψει θραύση ή ζημιά, πρέπει να αντικαταστήσετε το προϊόν. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον.

5. Προϊόντα με ξύλινη λαβή ή κατασκευασμένα από ξύλο

5.1 Προβλεπόμενη χρήση

Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε επαρκή απόσταση από τη φωτιά.

Με προϊόντα με μακριά λαβή, βεβαιωθείτε ότι κανείς δεν σκοντάφτει πάνω στο προϊόν όταν αυτό τοποθετείται στο πάτωμα.



5.2 Καθαρισμός και φροντίδα



Ξεπλύνετε το προϊόν με νερό και υγρό πλύσης μετά τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι δεν θα πέσει νερό στην ξύλινη λαβή. Στεγνώστε το προϊόν πολύ, πολύ καλά και αφήστε το να στεγνώσει στον ήλιο.

Αποφύγετε τη συχνή και παρατεταμένη επαφή με το νερό, μην αφήνετε το προϊόν στο νερό για μεγάλα χρονικά διαστήματα, π.χ. στο νεροχύτη.

Περιοιμηθείτε το ξύλο με λάδι μαγειρικής, π.χ. λινέλαιο, σε τακτά χρονικά διαστήματα, ιδίως αν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, π.χ. πριν από τις διακοπές σας.

6. Produkte mit Keramik oder aus Keramik

6.1 Προβλεπόμενη χρήση

Τα κεραμικά προϊόντα είναι κατάλληλα για εφαρμογές υψηλών θερμοκρασιών για θέρμανση, μαγείρεμα, ψήσιμο και σερβίρισμα τροφίμων. Αυτό περιλαμβάνει όλους τους τύπους τροφίμων, υδατικά, όξινα, αλκοολούχα και λιπαρά τρόφιμα, καθώς και γαλακτοκομικά προϊόντα.

6.2 Καθαρισμός και φροντίδα



Καθαρίστε το κεραμικό προϊόν με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Στη συνέχεια, στεγνώστε το καλά. Αποθηκεύστε το σε ξηρό μέρος.



Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα ή/και επιθετικά καθαριστικά για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά καθαριστικά.

Αποφύγετε τη συχνή και παρατεταμένη επαφή με το νερό, μην αφήνετε το προϊόν στο νερό για μεγάλα χρονικά διαστήματα, π.χ. στο νεροχύτη.

Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε ξύλινα, πλαστικά ή σιλικονούχα σκεύη για το μαγείρεμα για να αποφύγετε το γρατσούνισμα του κεραμικού. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά μαχαίρια στην κεραμική επιφάνεια, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μηχανική τριβή.

7. Προϊόντα από σιλικόνη

7.1 Προβλεπόμενη χρήση

Το στρώμα σιλικόνης είναι ένα αντιολισθητικό στρώμα εργασίας πολλαπλών χρήσεων. Όλα τα είδη τροφίμων μπορούν να έρθουν σε επαφή με το υλικό (υδατικά, όξινα, αλκοολούχα και λιπαρά τρόφιμα καθώς και γαλακτοκομικά προϊόντα). Τα τρόφιμα μπορούν να προετοιμαστούν σε αυτό το χαλί σε θερμοκρασία δωματίου και κάτω από αυτήν. Το χαλί χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση καυτών καταρολών και καπακιών έως 230°C.

	Η σιλικόνη έχει σχεδιαστεί για θερμοκρασίες από -40°C έως 230°C. Μην τοποθετείτε το προϊόν απευθείας δίπλα στη φωτιά. Μην το χρησιμοποιείτε στο φούρνο. Μην το τοποθετείτε στις εστίες ή στη σχάρα. Μην το χρησιμοποιείτε στην κατάψυξη. Μην τοποθετείτε το στρώμα σιλικόνης απευθείας πάνω από τα θερμαντικά στοιχεία του πλυντηρίου πιάτων.
	Τα σουβέρ και τα χαλάκια σιλικόνης δεν είναι κατάλληλα για επιφάνειες κοπής.

7.2 Καθαρισμός και φροντίδα

	Καθαρίστε το στρώμα σιλικόνης ή το σουβέρ πριν από την πρώτη χρήση. Τα χαλάκια και τα σουβέρ από σιλικόνη μπορούν να καθαριστούν με υγρό πλύσης και νερό ή να τοποθετηθούν στο πλυντήριο πιάτων.
--	---

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή επιθετικά καθαριστικά. Στεγνώστε το προϊόν προσεκτικά μετά.

Το λίπος μπορεί να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Αυτό δεν είναι επιβλαβές για την υγεία ούτε επηρεάζει την ποιότητα και τη λειτουργία του προϊόντος σιλικόνης.

7.3 Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα το χαλάκι ή το σουβέρ σε στεγνό μέρος.

8. Οδηγίες απόρριψης

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης ή, εάν είναι απαραίτητο, μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς απόρριψης, εάν επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν σας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο διάθεσης αποβλήτων.

9. Εγγύηση και εξυπηρέτηση

Εάν χρησιμοποιείται σωστά, ο χυτοσίδηρος Petromax σας έχει εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς. Εάν το χυτοσίδηρό σας Petromax δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σωστά λόγω βλάβης στο υλικό ή κατασκευαστικών ελαττωμάτων, δικαιούστε επισκευή. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας για το σκοπό αυτό.

Θα χαρούμε να σας βοηθήσουμε με οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή προβλήματα. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με την ομάδα εξυπηρέτησης πελατών μας μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση: **service@petromax.de**

Daftar isi

1. Informasi tentang petunjuk ini	93
2. Apa arti simbol perawatan pada produk saya?	93
3. Produk baja tahan karat	95
3.1 Tujuan penggunaan	95
3.2 Pembersihan dan perawatan	96
4. Produk enamel dan enamel	97
4.1 Tujuan penggunaan	97
4.2 Pembersihan dan perawatan	97
5. Produk dengan gagang kayu atau terbuat dari kayu	97
5.1 Tujuan penggunaan	97
5.2 Pembersihan dan perawatan	98
6. Produk dengan keramik atau terbuat dari keramik	98
6.1 Tujuan penggunaan	98
6.2 Pembersihan dan perawatan	98
7. Produk yang terbuat dari silikon	99
7.1 Tujuan penggunaan	99
7.2 Pembersihan dan perawatan	99
7.3 Penyimpanan	99
8. Petunjuk pembuangan	100
9. Garansi dan layanan	100



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Informasi tentang petunjuk ini

Baca petunjuk penggunaan secara lengkap sebelum menggunakan produk Petromax. Petunjuk penggunaan menjadi dasar penanganan yang aman. Penggunaan yang tidak tepat dapat menyebabkan cedera diri dan kerusakan properti. Petunjuk penggunaan harus selalu diteruskan saat menjual kembali produk! Oleh karena itu, simpanlah semua dokumen untuk digunakan di kemudian hari atau untuk pemilik berikutnya.

Petunjuk ini merupakan pelengkap cetakan pada kemasan atau sisipan produk Anda. Di sana Anda akan menemukan informasi yang lebih rinci tentang deskripsi masing-masing bagian. Anda dapat mengenali produk mana yang dimaksud dengan nomor artikel, yang dapat ditemukan pada kemasan atau yang dilekatkan pada produk. Petunjuk penggunaan ini akan membantu Anda menjaga produk Anda untuk waktu yang lama.

2. Apa arti simbol perawatan pada produk saya?

Ikuti petunjuk pada produk itu sendiri - sering ditemukan pada bagian dasar produk - dan pada kemasan produk sebelum Anda menggunakannya!

	Sebelum digunakan pertama kali: Keluarkan bahan kemasan. Bilas produk dengan air panas, bilas dengan air dingin dan keringkan dengan baik.
	Cocok untuk kompor halogen.
	Cocok untuk kompor listrik.
	Cocok untuk kompor keramik kaca.
	Cocok untuk kompor gas.



	Cocok untuk kompor induksi.
	Cocok untuk digunakan bersama makanan.
	Pembersihan: Hanya bersihkan dengan air dan bahan pembersih yang lembut dan netral, air dan kain. Pastikan kontak singkat dengan bahan pembersih.
	Mesin pencuci piring aman: Angka ini menunjukkan seberapa sering Anda dapat membersihkan produk di mesin pencuci piring tanpa merusaknya. Diuji menurut DIN 12875.
	Tidak aman untuk mesin cuci piring: Aman untuk mesin pencuci piring bukan berarti aman untuk mesin pencuci piring. Aman untuk mesin pencuci piring berarti produk dapat dibersihkan di mesin pencuci piring. Namun, Anda melakukan ini dengan risiko Anda sendiri dan harus menerima bahwa peralatan makan dapat rusak seiring waktu.
	Aman untuk microwave.
	Tidak cocok untuk penggunaan microwave.
	Cocok untuk freezer.
	Tidak cocok untuk freezer.

	Kisaran suhu maksimum yang akan digunakan.
	Kode ini menunjukkan bahan dan memfasilitasi daur ulang.
	Cocok untuk makanan asam (buah jeruk, tomat, anggur merah).
	Tidak cocok untuk makanan asam.
	Tidak cocok sebagai permukaan pemotongan.
	Jangan gunakan spons logam.

3. Produk baja tahan karat

3.1 Tujuan penggunaan

Produk baja tahan karat cocok untuk memanaskan, memasak, memanggang, dan menyajikan makanan. Ini termasuk semua jenis makanan, makanan berair, asam, beralkohol, dan berlemak serta produk susu.

Baja tahan karat cocok untuk digunakan pada suhu tinggi.

Penyalahgunaan seperti yang diharapkan:

Jangan pernah memanaskan produk Petromax baja tahan karat yang kosong! Hal ini dapat merusak material.

Jika produk Petromax baja tahan karat terpapar langsung dengan panas perapian, perubahan warna gelap dapat terjadi. Namun, patina alami ini tidak mengganggu fungsionalitas dan efisiensi.

Ketika digunakan langsung di perapian, produk baja tahan karat Petromax Anda dapat berubah bentuk karena jangka waktu penggunaan yang lama atau perubahan suhu yang cepat. Ini bukan merupakan cacat produk. Fungsi produk tidak terpengaruh dengan cara apa pun.

3.2 Pembersihan dan perawatan

	Bersihkan produk baja tahan karat dengan air panas dan cairan pembersih yang lembut, tidak agresif, dan tidak abrasif. Kemudian keringkan dengan baik. Simpan di tempat yang kering.
	Jangan pernah menggunakan benda tajam untuk membersihkan. Jangan gunakan penggosok logam. Produk baja tahan karat Petromax terpapar pada suhu yang sangat tinggi selama penggunaan dan oleh karena itu dapat mengalami keausan yang berat. Seiring waktu, baja tahan karat akan mulai berkarat karena sering terpapar abu dan kelembapan serta alkali yang dihasilkan. Bahannya mungkin akan ternoda setelah penggunaan pertama. Hal ini adalah hal yang normal dan bukan merupakan cacat. Setelah digunakan, bersihkan produk baja tahan karat Petromax selengkap mungkin dari abu dan residu arang dengan menggunakan bahan pembersih yang lembut, air, dan kain. Kemudian keringkan permukaan yang telah dibersihkan secara menyeluruh.
	Untuk noda membandel, gunakan campuran cuka atau sari cuka dan air dengan perbandingan 1:2. Biarkan campuran tersebut bekerja selama beberapa saat saat Anda memanaskannya, lalu bersihkan semuanya dengan kain. Bilas dengan air bersih. Kemudian keringkan produk dengan baik. Bersihkan produk Petromax yang terbuat dari baja tahan karat yang disikat di sepanjang arah gilingan untuk menghindari goresan. Kotoran dan debu dapat terkumpul di lekukan yang sangat halus. Hal ini berlaku, misalnya, pada produk pemanggang dan spatula baja tahan karat (Art.: flex1, flex2), penjepit pemanggang dan arang (Art.: za1, za2). Bersihkan produk Petromax dengan permukaan baja tahan karat yang halus dengan gerakan kecil melingkar, bukan gerakan bolak-balik.

4. Produk enamel dan enamel

4.1 Tujuan penggunaan

Jangan pernah memanaskan produk enamel yang kosong. Hal ini dapat merusak material.

Bilas panci enamel dengan air sebelum merebus susu, karena lapisannya melindungi bahan agar tidak gosong.

4.2 Pembersihan dan perawatan

Selalu biarkan peralatan makan berenamel menjadi dingin sebelum dibersihkan.

	Jangan sekali-kali menggunakan benda tajam dan/atau bahan pembersih yang agresif untuk membersihkan. Jangan gunakan penggosok logam.
	Untuk sisa makanan yang gosong, didihkan sebentar air dan cairan pencuci piring di dalam panci untuk melarutkannya. Peralatan makan berenamel juga dapat dibersihkan dengan campuran baking powder/soda dan cuka atau asam sitrat dan air dan waktu paparan yang singkat. Anda kemudian harus membilas peralatan makan secara menyeluruh. Anda dapat menghilangkan kerak dengan campuran air dingin dan cuka. Biarkan campuran tersebut bekerja selama beberapa saat, lalu bilas peralatan makan hingga bersih.

Hanya gunakan peralatan masak enamel yang tidak rusak. Jika terjadi pengelupasan atau kerusakan, Anda harus mengganti produk. Produk tersebut tidak boleh digunakan lagi.

5. Produk dengan gagang kayu atau terbuat dari kayu

5.1 Tujuan penggunaan

Pastikan Anda menjaga jarak yang cukup dari api.

Dengan produk bergagang panjang, pastikan tidak ada yang tersandung saat produk diletakkan di lantai.



5.2 Pembersihan dan perawatan



Bilas produk dengan air dan cairan pembersih setelah digunakan. Pastikan tidak ada air yang masuk ke gagang kayu. Keringkan produk dengan sangat, sangat teliti dan biarkan kering di bawah sinar matahari.

Hindari kontak dengan air dalam waktu lama dan sering, jangan biarkan produk berada di dalam air dalam waktu lama, misalnya di dalam wastafel.

Olesi kayu secara berkala dengan minyak goreng, misalnya minyak biji rami, terutama jika Anda tidak akan menggunakannya dalam waktu yang lama, misalnya sebelum pergi berlibur.

6. Produk dengan keramik atau terbuat dari keramik

6.1 Tujuan penggunaan

Produk keramik cocok untuk aplikasi suhu tinggi untuk memanaskan, memasak, memanggang, dan menyajikan makanan. Ini termasuk semua jenis makanan, makanan berair, asam, beralkohol dan berlemak serta produk susu.

6.2 Pembersihan dan perawatan



Bersihkan produk keramik dengan air panas dan cairan pembersih yang lembut. Kemudian keringkan dengan baik. Simpan di tempat yang kering.



Jangan sekali-kali menggunakan benda tajam dan/atau bahan pembersih yang agresif untuk membersihkan. Jangan gunakan penggosok logam.

Hindari kontak dengan air dalam waktu lama dan sering, jangan biarkan produk berada di dalam air dalam waktu lama, misalnya di dalam wastafel.

Anda harus menggunakan peralatan kayu, plastik atau silikon untuk memasak agar tidak menggores keramik. Jangan gunakan pisau logam tajam pada permukaan keramik, karena dapat menyebabkan abrasi mekanis.

7. Produk yang terbuat dari silikon

7.1 Tujuan penggunaan

Alas silikon adalah alas kerja serbaguna yang tidak licin. Semua jenis makanan dapat bersentuhan dengan bahan ini (makanan berair, asam, beralkohol dan berlemak serta produk susu). Makanan dapat disiapkan di atas alas ini pada suhu kamar dan di bawahnya. Alas ini digunakan untuk meletakkan panci panas dan tutupnya hingga suhu 230°C.

	Silikon dirancang untuk suhu dari -40°C hingga 230°C. Jangan letakkan produk di dekat api. Jangan gunakan di dalam oven. Jangan letakkan di atas kompor atau pemanggang. Jangan gunakan di dalam freezer. Jangan letakkan alas silikon langsung di atas elemen pemanas mesin pencuci piring.
	Tatakan gelas dan alas silikon tidak cocok sebagai permukaan pemotongan.

7.2 Pembersihan dan perawatan

	Bersihkan alas atau tatakan gelas silikon sebelum digunakan untuk pertama kalinya. Alas dan tatakan gelas silikon dapat dibersihkan dengan cairan pembersih dan air atau diletakkan di mesin pencuci piring.
--	---

Jangan gunakan pembersih abrasif atau bahan pembersih agresif. Keringkan produk dengan hati-hati setelahnya.

Minyak dapat menyebabkan perubahan warna setelah beberapa waktu. Hal ini tidak berbahaya bagi kesehatan dan juga tidak memengaruhi kualitas dan fungsi produk silikon.

7.3 Penyimpanan

Selalu simpan keset atau tatakan gelas di tempat yang kering.



8. Petunjuk pembuangan

Kemasannya terbuat dari bahan ramah lingkungan yang dapat Anda buang di pusat daur ulang setempat atau, jika perlu, dengan sampah rumah tangga.

Patuhi peraturan pembuangan yang berlaku saat ini jika Anda ingin membuang produk Anda. Jika ragu, hubungi pusat pembuangan limbah setempat.

9. Garansi dan layanan

Jika digunakan dengan benar, besi cor Petromax Anda dijamin selama dua tahun sejak tanggal pembelian. Jika besi cor Petromax Anda tidak dapat digunakan dengan baik karena kerusakan bahan atau cacat produksi, Anda berhak mendapatkan perbaikan. Hubungi dealer Anda untuk tujuan ini.

Kami akan dengan senang hati membantu Anda jika ada pertanyaan atau masalah. Anda dapat menghubungi tim layanan pelanggan kami melalui email di: **service@petromax.de**



Indice dei contenuti

1. Informazioni su queste istruzioni	103
2. Cosa significano i simboli di cura sul mio prodotto?	103
3. Prodotti in acciaio inossidabile	105
3.1 Uso previsto	105
3.2 Pulizia e cura	106
4. Smalto e prodotti smaltati	107
4.1 Uso previsto	107
4.2 Pulizia e cura	107
5. Prodotti con manico in legno o in legno	107
5.1 Uso previsto	107
5.2 Pulizia e cura	108
6. Prodotti con ceramica o in ceramica	108
6.1 Uso previsto	108
6.2 Pulizia e cura	108
7. Prodotti in silicone	109
7.1 Uso previsto	109
7.2 Pulizia e cura	109
7.3 Immagazzinamento	109
8. Istruzioni per lo smaltimento	110
9. Garanzia e assistenza	110



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтесь цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

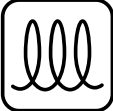
1. Informazioni su queste istruzioni

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto Petromax. Le istruzioni per l'uso costituiscono la base per un utilizzo sicuro. Un uso improprio può causare danni a persone e cose. Le istruzioni per l'uso devono sempre essere trasmesse quando si rivende il prodotto! Pertanto, conservare tutti i documenti per un uso successivo o per i proprietari successivi.

Le presenti istruzioni integrano l'impronta sulla confezione o sull'inserito del prodotto. Vi si trovano informazioni più dettagliate sulla descrizione delle singole parti. È possibile riconoscere il prodotto in questione dal numero di articolo, riportato sulla confezione o allegato al prodotto. Queste istruzioni per l'uso vi aiuteranno a conservare a lungo il vostro prodotto.

2. Cosa significano i simboli di cura sul mio prodotto?

Prima di utilizzare il prodotto, seguite le istruzioni riportate sul prodotto stesso (spesso sulla base del prodotto) e sulla confezione!

	Prima del primo utilizzo: Rimuovere il materiale di imballaggio. Sciacquare il prodotto con acqua calda, risciacquare con acqua fredda e asciugare bene.
	Adatto alla cucina alogena.
	Adatto per il fornello elettrico.
	Adatto per il piano cottura in vetroceramica.
	Adatto per il piano cottura a gas.
	Adatto ai fornelli a induzione.



	Adatto all'uso con gli alimenti.
	Pulizia: Pulire solo con acqua e un detergente neutro e delicato, acqua e un panno. Assicurare un breve contatto con il detergente.
	Lavabile in lavastoviglie: Il numero indica la frequenza con cui è possibile pulire il prodotto in lavastoviglie senza danneggiarlo. Testato secondo la norma DIN 12875.
	Non lavabile in lavastoviglie: Dishwasher-safe non significa lavabile in lavastoviglie. Lavabile in lavastoviglie significa che il prodotto può essere lavato in lavastoviglie. Tuttavia, ciò avviene a proprio rischio e pericolo e si deve accettare che le stoviglie possano danneggiarsi nel tempo.
	Adatto al microonde.
	Non adatto all'uso in microonde.
	Adatto al congelatore.
	Non adatto al congelatore.
	Intervallo massimo di temperatura da utilizzare.

	Il codice indica il materiale e facilita il riciclaggio.
	Adatto ai cibi acidi (agrumi, pomodori, vino rosso).
	Non adatto a cibi acidi.
	Non adatto come superficie di taglio.
	Non utilizzare una spugna metallica.

3. Prodotti in acciaio inossidabile

3.1 Uso previsto

I prodotti in acciaio inox sono adatti per riscaldare, cucinare, cuocere e servire gli alimenti. Sono compresi tutti i tipi di alimenti, quelli acquosi, acidi, alcolici e grassi, nonché i prodotti caseari.

L'acciaio inossidabile è adatto all'uso ad alte temperature.

Uso improprio come previsto:

Non riscaldare mai un prodotto Petromax vuoto in acciaio inossidabile! Ciò potrebbe danneggiare il materiale.

Se il prodotto Petromax in acciaio inox è esposto direttamente al calore di un camino, può verificarsi una decolorazione scura. Tuttavia, questa patina naturale non compromette la funzionalità e l'efficienza.

Quando viene utilizzato direttamente nel camino, il prodotto Petromax in acciaio inox può deformarsi a causa del lungo periodo di utilizzo o dei rapidi cambiamenti di temperatura. Questi non sono difetti del prodotto. Il funzionamento del prodotto non è in alcun modo compromesso.

3.2 Pulizia e cura

	Pulire il prodotto in acciaio inox con acqua calda e un detersivo delicato, non aggressivo e non abrasivo. Quindi asciugare bene. Conservare in un luogo asciutto.
	Non utilizzare mai oggetti appuntiti per la pulizia. Non utilizzare spatole metalliche. Il prodotto Petromax in acciaio inox è esposto a temperature molto elevate durante l'uso ed è quindi soggetto a forte usura. Con il tempo, l'acciaio inossidabile inizierà ad arrugginire a causa della regolare esposizione alla cenere e all'umidità e alla soda che ne deriva. Il materiale può appannarsi dopo il primo utilizzo. Questo è del tutto normale e non è un difetto. Dopo l'uso, pulire il prodotto Petromax in acciaio inox il più accuratamente possibile dai residui di cenere e carbone utilizzando un detergente delicato, acqua e un panno. Asciugare quindi accuratamente le superfici pulite.
	Per le macchie più ostinate, utilizzare una miscela di aceto o essenza di aceto e acqua in rapporto 1:2. Lasciare agire la miscela per un po' mentre la si riscalda e poi rimuovere tutto con un panno. Risciacquare con acqua pulita. Quindi asciugare bene il prodotto. Pulire il prodotto Petromax in acciaio inossidabile spazzolato lungo la direzione della macinatura per evitare graffi. Sporco e polvere possono accumularsi nelle scanalature molto sottili. Questo vale, ad esempio, per i prodotti in acciaio inox per barbecue e spatole (art.: flex1, flex2), per le pinze per barbecue e carbonella (art.: za1, za2). Pulire il prodotto Petromax con una superficie liscia in acciaio inossidabile con piccoli movimenti circolari anziché con un movimento avanti e indietro.

4. Smalto e prodotti smaltati

4.1 Uso previsto

Non riscaldare mai un prodotto smaltato vuoto. Ciò potrebbe danneggiare il materiale.

Prima di far bollire il latte, sciacquare la casseruola smaltata con acqua, poiché la pellicola protegge il materiale dalla combustione.

4.2 Pulizia e cura

Lasciare sempre raffreddare le stoviglie smaltate prima di pulirle.

	Per la pulizia non utilizzare mai oggetti appuntiti e/o detergenti aggressivi. Non utilizzare spatole metalliche.
	Per i residui di cibo bruciati, portare brevemente a ebollizione acqua e detersivo in una pentola per scioglierli. Le stoviglie smaltate possono essere pulite anche con una miscela di lievito in polvere/soda e aceto o acido citrico e acqua e una breve esposizione. Le stoviglie vanno poi risciacquate accuratamente. È possibile rimuovere il calcare con una miscela di acqua fredda e aceto. Lasciate agire la miscela per un po' e poi sciacquate bene le stoviglie.

Utilizzare solo pentole smaltate non danneggiate. In caso di scheggiature o danni, è necessario sostituire il prodotto. Il prodotto non deve più essere utilizzato.

5. Prodotti con manico in legno o in legno

5.1 Uso previsto

Assicuratevi di mantenere una distanza sufficiente dal fuoco.

Nel caso di prodotti con manici lunghi, assicuratevi che nessuno inciampi nel prodotto quando viene appoggiato a terra.

5.2 Pulizia e cura



Dopo l'uso, sciacquare il prodotto con acqua e detersivo. Assicurarsi che l'acqua non finisca sul manico di legno. Asciugare il prodotto molto, molto accuratamente e lasciarlo asciugare al sole.

Evitare il contatto frequente e prolungato con l'acqua, non lasciare il prodotto in acqua per lunghi periodi, ad esempio nel lavandino.

Trattare il legno a intervalli regolari con olio da cucina, ad esempio olio di lino, soprattutto se non lo si usa per molto tempo, ad esempio prima di andare in vacanza.

6. Prodotti con ceramica o in ceramica

6.1 Uso previsto

I prodotti ceramici sono adatti ad applicazioni ad alta temperatura per il riscaldamento, la cottura, la cottura e il servizio degli alimenti. Ciò include tutti i tipi di alimenti, cibi acquosi, acidi, alcolici e grassi, nonché prodotti caseari.

6.2 Pulizia e cura



Pulire il prodotto in ceramica con acqua calda e un detergente delicato. Quindi asciugare bene. Conservare in un luogo asciutto.



Per la pulizia non utilizzare mai oggetti appuntiti e/o detersivi aggressivi. Non utilizzare spatole metalliche.

Evitare il contatto frequente e prolungato con l'acqua, non lasciare il prodotto in acqua per lunghi periodi, ad esempio nel lavandino.

Per cucinare si devono usare utensili di legno, plastica o silicone per evitare di graffiare la ceramica. Non utilizzare coltelli metallici affilati sulla superficie della ceramica per evitare abrasioni meccaniche.

7. Prodotti in silicone

7.1 Uso previsto

Il tappetino in silicone è un tappetino da lavoro antiscivolo multiuso. Tutti i tipi di alimenti possono entrare in contatto con il materiale (alimenti acquosi, acidi, alcolici, grassi e prodotti caseari). I cibi possono essere preparati su questo tappetino a temperatura ambiente o inferiore. Il tappetino viene utilizzato per posizionare pentole e coperchi caldi fino a 230°C.

	Il silicone è progettato per temperature da -40°C a 230°C. Non collocare il prodotto direttamente vicino al fuoco. Non utilizzare nel forno. Non posizionare il prodotto sul piano cottura o sulla griglia. Non utilizzare nel congelatore. Non posizionare il tappetino in silicone direttamente sugli elementi riscaldanti della lavastoviglie.
	I sottobicchieri e i tappetini in silicone non sono adatti come superfici di taglio.

7.2 Pulizia e cura

 	Pulire il tappetino o il sottobicchiere in silicone prima del primo utilizzo. I tappetini e i sottobicchieri in silicone possono essere puliti con acqua e detersivo o messi in lavastoviglie.
----------	---

Non utilizzare detersivi abrasivi o aggressivi. Asciugare poi con cura il prodotto.

Il grasso può causare cambiamenti di colore dopo qualche tempo. Questo non è dannoso per la salute e non influisce sulla qualità e sul funzionamento del prodotto in silicone.

7.3 Immagazzinamento

Conservare sempre il tappetino o il sottobicchiere in un luogo asciutto.



8. Istruzioni per lo smaltimento

La confezione è realizzata con materiali ecologici che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale o, se necessario, con i rifiuti domestici.

Se si desidera smaltire il prodotto, attenersi alle norme vigenti in materia di smaltimento. In caso di dubbio, contattare il centro di smaltimento locale.

9. Garanzia e assistenza

Se utilizzata correttamente, la ghisa Petromax è garantita per due anni dalla data di acquisto. Se la ghisa Petromax non può essere utilizzata correttamente a causa di danni al materiale o di difetti di fabbricazione, si ha diritto a una riparazione. A tal fine, contattare il proprio rivenditore.

Saremo lieti di aiutarvi per qualsiasi domanda o problema. Il nostro servizio clienti può essere contattato via e-mail all'indirizzo: **service@petromax.de**



目次

1. これらの指示に関する情報	113
2. 製品に表示されているケアマークは何を意味していますか？	113
3. ステンレス製品	115
3.1 使用目的	115
3.2 クリーニングとお手入れ	116
4. エナメルおよびエナメル製品	117
4.1 使用目的	117
4.2 クリーニングとお手入れ	117
5. 木製ハンドルまたは木製の製品	117
5.1 使用目的	117
5.2 クリーニングとお手入れ	118
6. セラミックまたはセラミック製の製品	118
6.1 使用目的	118
6.2 クリーニングとお手入れ	118
7. シリコン製品	119
7.1 使用目的	119
7.2 クリーニングとお手入れ	119
7.3 保管	119
8. 廃棄方法	120
9. 保証とサービス	120



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多消息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

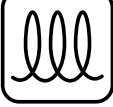
1. これらの指示に関する情報

ベトロマックス製品を使用する前に、使用説明書を完全にお読みください。使用説明書は、安全な取り扱いの基礎となるものです。使用方法を誤ると、人身事故や物的損害につながる可能性があります。製品を再販する際には、使用説明書を必ずお渡しください！従って、後で使用するため、または後の所有者のために、すべての文書を保管してください。

この説明書は、製品のパッケージまたはインサートに刻印されている内容を補足するものです。そこには、個々の部品の説明に関するより詳細な情報が記載されています。どの製品であるかは、包装または製品に貼付されている製品番号で確認できます。これらの使用説明書を参考に、製品を長くお使いください。

2. 製品に表示されているケアマークは何を意味していますか？

使用する前に、製品本体（多くの場合、製品の底面に記載されている）や製品パッケージに記載されている説明に従ってください！

	初回使用前: 包装材を取り除く。製品をお湯で洗い、冷水ですすぎ、よく乾燥させる。
	ハロゲン調理器に適している。
	電気調理器に適している。
	ガラスセラミック・コンロに適しています。
	ガスコンロに適している。
	電磁調理器に適しています



	食品への使用に適している。
	クリーニング： 洗浄には水と中性洗剤、水と布のみを使用してください。洗浄剤との接触は短時間にしてください。
	食器洗い機使用可： この数値は、食器洗い機で製品を傷めることなく洗浄できる回数を示しています。DIN 12875に基づく試験済み。
	食器洗い機には対応していない： Dishwasher-safe は食器洗浄機対応ではありません。食器洗浄機対応とは、食器洗浄機で洗浄できることを意味します。ただし、ご自身の責任において行っていただき、時間の経過とともに食器が破損する可能性があることをご了承ください。
	電子レンジ使用可。
	電子レンジでの使用には適さない。
	冷凍庫に適している。
	冷凍庫には適さない。
	使用する最高温度範囲。

	このコードによって素材が示され、リサイクルが容易になる。
	酸性食品（柑橘類、トマト、赤ワイン）に適している。
	酸性食品には適さない。
	切断面としては適さない。
	金属製のスポンジは使用しないでください。

3. ステンレス製品

3.1 使用目的

ステンレス鋼製品は、食品の加熱、調理、ベーキング、サービングに適しています。これには、あらゆる種類の食品、水性食品、酸性食品、アルコール性食品、脂肪性食品、乳製品が含まれます。

ステンレス鋼は高温での使用に適している。

予想通りの誤用：

ステンレス製のペトロマックス製品の空容器は絶対に加熱しないでください！素材が損傷する恐れがあります。

ステンレス製ペトロマックス製品が暖炉の熱に直接さらされると、黒く変色することがあります。しかし、この自然な変色は機能性や効率性を損なうものではありません。

暖炉で直接ご使用の場合、長時間の使用や急激な温度変化により、ステンレス製のペトロマックス製品が変形することがあります。これは製品の欠陥ではありません。製品の機能には何ら影響はありません。

3.2 クリーニングとお手入れ

	ステンレス・スチール製品は、お湯と刺激の少ない研磨剤の入っていない洗浄液で洗浄してください。その後、よく乾かしてください。乾燥した場所に保管してください。
	クリーニングには鋭利なものを使用しないでください。金属たわしは使用しないでください。 ステンレス製のペトロマックス製品は、使用中に非常に高温にさらされるため、摩耗が激しくなります。灰分や水分、灰汁に定期的にさらされるため、時間の経過とともにステンレスは錆び始めます。また、使い始めに変色することがあります。これは完全に正常な現象であり、欠陥ではありません。使用後は、中性洗剤、水、布を使用して、灰や炭の残留物をできるだけ完全に取り除いてください。その後、洗浄した表面をよく乾かしてください。
	頑固な汚れには、ビネガーまたはビネガーエッセンスと水を1:2の割合で混ぜたものを使用する。温めながらしばらく放置し、布ですべてを取り除く。きれいな水ですすぎます。その後よく乾かしてください。 ペトロマックス社製ブラッシュドステンレススチールは、傷が付かないように砥石方向に沿って清掃してください。微細な溝にゴミやホコリが溜まる場合があります。例えば、ステンレス製バーベキュー&ヘラ製品 (Art.:flex1、flex2)、バーベキュー&炭火用トング (Art.:za1、za2) などが該当します。 ペトロマックス製品は、滑らかなステンレスの表面で、前後に動かすのではなく、小さく円を描くように洗浄してください。

4. エナメルおよびエナメル製品

4.1 使用目的

空のエナメル製品は絶対に加熱しないでください。材料が損傷する恐れがあります。

ホーロー鍋を水で洗ってから牛乳を沸騰させる。

4.2 クリーニングとお手入れ

エナメル加工された食器類は、必ず冷めてから洗浄してください。

	鋭利なものや刺激の強い洗浄剤は絶対に使用しないでください。金属たわしは使用しないでください。
	焦げ付いた食べかすは、鍋で水と洗浄液を短時間沸騰させて溶かす。 エナメル加工された食器は、ベーキングパウダー・ソーダと酢、またはクエン酸と水を混ぜ、短時間で洗うこともできる。その後、食器をよくすすいでください。 冷水と酢を混ぜたもので石灰汚れを落とすことができます。しばらく放置してから、食器をよくすすいでください。

破損していないホーロー調理器具のみを使用してください。欠けや破損が生じた場合は、製品を交換してください。もう使用しないでください。

5. 木製ハンドルまたは木製の製品

5.1 使用目的

火から十分な距離を保ってください。

柄の長い製品は、床に置いたときにつまづかないように注意する。



5.2 クリーニングとお手入れ



使用後は水と洗剤で洗い流してください。木製のハンドルに水がかからないように注意してください。水気をよく切り、天日干しにしてください。

水との頻繁な接触や長時間の接触は避け、製品をシンクの中などに長時間放置しないでください。

休暇に入る前など、長期間使用しない場合は特に、食用油（亜麻仁油など）で定期的に手入れをする。

6. セラミックまたはセラミック製の製品

6.1 使用目的

セラミック製品は、食品の加熱、調理、焼成、盛り付けなどの高温用途に適している。これには、あらゆる種類の食品、水性食品、酸性食品、アルコール性食品、脂肪性食品、および乳製品が含まれます。

6.2 クリーニングとお手入れ



お湯と中性洗剤でセラミック製品を洗浄してください。その後よく乾かしてください。乾燥した場所に保管してください。



鋭利なものや刺激の強い洗浄剤は絶対に使用しないでください。金属たわしは使用しないでください。

水との頻繁な接触や長時間の接触は避け、製品をシンクなど水中に長時間放置しないでください。

セラミックに傷がつかないように、調理には木製、プラスチック製、シリコン製の器具を使用してください。セラミックの表面に鋭利な金属製のナイフを使用しないでください。

7. シリコン製品

7.1 使用目的

シリコンマットは滑りにくい多目的作業マットです。あらゆる種類の食品（水性食品、酸性食品、アルコール性食品、脂肪性食品、乳製品）に接触できます。室温以下でも調理が可能です。このマットは、230℃までの熱い鍋や蓋を置くために使用されます。

	シリコンは-40℃から230℃までの温度に対応しています。製品を直接火のそばに置かないでください。オーブンでは使用しないでください。コンロやグリルの上に置かないでください。冷凍庫では使用しないでください。シリコンマットを食器洗い機の発熱体の上に直接置かないでください。
	シリコンのコースターやマットは切断面には適していません。

7.2 クリーニングとお手入れ

  	最初に使用する前に、シリコンマットやコースターをきれいにしてください。シリコンマットやコースターは、洗浄液と水で洗うか、食器洗い機で平らにして洗うことができます。
--	--

研磨剤入りのクリーナーや強力な洗浄剤は使用しないでください。洗浄後は丁寧に乾かしてください。

グリースは時間が経つと変色することがあります。これは健康に害を及ぼすものではなく、シリコン製品の品質や機能にも影響しません。

7.3 保管

マットやコースターは常に乾燥した場所に保管してください。



8. 廃棄方法

パッケージは環境に配慮した素材で作られており、お近くのリサイクルセンターで処分するか、必要に応じて家庭ごみと一緒に処分することができます。

製品を廃棄する場合は、現在適用されている廃棄規則を遵守してください。不明な場合は、最寄りの廃棄物処理センターにお問い合わせください。

9. 保証とサービス

適切に使用された場合、ペトロマックスの鋳鉄は購入日から2年間保証されます。素材の損傷や製造上の欠陥により、ペトロマックス鋳鉄が正しく使用できない場合は、修理を受ける権利があります。その際は販売店にご連絡ください。

ご質問や問題がございましたら、お気軽にお問い合わせください。カスタマーサービス・チームへのお問い合わせは、Eメールにて承っております。 **service@petromax.de**

목차

1. 이 지침에 대한 정보	123
2. 내 제품에 표시된 케어 기호는 무엇을 의미하나요?	123
3. 스테인리스 스틸 제품	125
3.1 사용 목적	125
3.2 청소 및 관리	126
4. 에나멜 및 에나멜 제품	127
4.1 사용 목적	127
4.2 청소 및 관리	127
5. 손잡이가 나무로 되어 있거나 나무로 만든 제품	127
5.1 사용 목적	127
5.2 청소 및 관리	128
6. 세라믹 또는 세라믹으로 만든 제품	128
6.1 사용 목적	128
6.2 청소 및 관리	128
7. 실리콘으로 만든 제품	129
7.1 사용 목적	129
7.2 청소 및 관리	129
7.3 스토리지	129
8. 폐기 지침	130
9. 보증 및 서비스	130



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

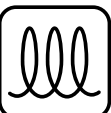
1. 이 지침에 대한 정보

페트로맥스 제품을 사용하기 전에 사용 설명서를 완전히 읽으세요. 사용 설명서는 안전한 취급을 위한 기초가 됩니다. 부적절한 사용은 신체적 부상과 재산상의 손해를 초래할 수 있습니다. 제품을 재판매할 때는 항상 사용 설명서를 전달해야 합니다! 따라서 나중에 사용하거나 후속 소유자를 위해 모든 문서를 보관하세요.

이 설명서는 제품 포장이나 삽입물에 인쇄된 내용을 보완하기 위한 것입니다. 여기에서 개별 부품에 대한 자세한 설명을 확인할 수 있습니다. 포장이나 제품에 부착된 제품 번호로 어떤 제품인지 확인할 수 있습니다. 이 사용 설명서는 제품을 오랫동안 보관하는 데 도움이 됩니다.

2. 내 제품에 표시된 케어 기호는 무엇을 의미하나요?

사용하기 전에 제품 본체와 제품 포장에 있는 지침을 따르세요!

	처음 사용하기 전에: 포장재를 제거합니다. 뜨거운 물로 제품을 행구고 찬물로 행구고 잘 말립니다.
	할로겐 호브에 적합합니다.
	전기 밥솥에 적합합니다.
	유리 세라믹 호브에 적합합니다.
	가스 렌지에 적합합니다.
	인덕션 쿠키에 적합합니다.

	음식과 함께 사용하기에 적합합니다.
	청소: 물과 중성 세정제, 물과 천으로만 닦으세요. 세정제에 잠깐만 닿도록 하세요.
	식기 세척기 사용 가능: 이 숫자는 제품을 손상시키지 않고 식기 세척기로 세척할 수 있는 빈도를 나타냅니다. DIN 12875에 따라 테스트되었습니다.
	식기세척기 사용 불가: 식기 세척기 사용 가능은 식기세척기 사용이 불가능합니다. 식기세척기 사용 가능은 제품을 식기세척기로 세척할 수 있음을 의미합니다. 그러나 식기 세척기는 사용자의 책임 하에 사용해야 하며 시간이 지남에 따라 그릇이 손상될 수 있음을 인정해야 합니다.
	전자레인지 사용 가능.
	전자레인지 사용에는 적합하지 않습니다.
	냉동실에 적합합니다.
	냉동실에는 적합하지 않습니다.
	사용할 수 있는 최대 온도 범위.

	이 코드는 재료를 나타내며 재활용을 용이하게 합니다.
	산성 식품(감귤류, 토마토, 적포도주)에 적합합니다.
	산성 식품에는 적합하지 않습니다.
	절단면으로 적합하지 않습니다.
	금속 스펀지를 사용하지 마세요.

3. 스테인리스 스틸 제품

3.1 사용 목적

스테인리스 스틸 제품은 음식의 가열, 조리, 제빵 및 서빙에 적합합니다. 여기에는 모든 종류의 음식, 수성, 산성, 알코올성 및 지방이 많은 음식과 유제품이 포함됩니다.

스테인리스 스틸은 고온에서 사용하기에 적합합니다.

예상대로 오용:

스테인리스 스틸로 만든 빈 페트로맥스 제품은 절대로 가열하지 마세요! 소재가 손상될 수 있습니다.

스테인리스 스틸 페트로맥스 제품이 벽난로의 열에 직접 노출되면 어두운 변색이 발생할 수 있습니다. 그러나 이러한 자연스러운 녹청은 기능성과 효율성을 손상시키지 않습니다.

벽난로에서 직접 사용하는 경우, 페트로맥스 스테인리스 스틸 제품은 장시간 사용하거나 급격한 온도 변화로 인해 변형될 수 있습니다. 이는 제품의 결함이 아닙니다. 제품의 기능에는 어떠한 영향도 미치지 않습니다.

3.2 청소 및 관리

	스테인리스 스틸 제품을 뜨거운 물과 순하고 자극적이지 않은 비마모성 세제로 세척하세요. 그런 다음 잘 말리세요. 건조한 곳에 보관하세요.
	청소할 때 날카로운 물체를 사용하지 마세요. 금속 수세미를 사용하지 마세요. 스테인리스 스틸 소재의 페트로맥스 제품은 사용 중 매우 높은 온도에 노출되므로 마모가 심할 수 있습니다. 시간이 지남에 따라 스테인리스 스틸은 재와 습기 및 그로 인한 찌꺼기에 정기적으로 노출되어 녹슬기 시작합니다. 처음 사용 후에는 소재가 변색될 수 있습니다. 이는 완전히 정상이며 결함이 아닙니다. 사용 후에는 중성 세제, 물, 천을 사용하여 재와 숯 잔여물이 남지 않도록 스테인리스 스틸 Petromax 제품을 최대한 깨끗하게 닦아주세요. 그런 다음 청소한 표면을 완전히 말리세요.
	잘 지워지지 않는 얼룩은 식초 또는 식초 에센스와 물을 1:2 비율로 섞어 사용하세요. 혼합물을 가열하는 동안 잠시 그대로 두었다가 천으로 모든 얼룩을 제거하세요. 깨끗한 물로 행굽니다. 그런 다음 제품을 잘 말리세요. 브러시드 스테인리스 스틸로 제작된 페트로맥스 제품은 긁힘이 생기지 않도록 그라인딩 방향을 따라 청소하세요. 아주 미세한 흠에 먼지와 오물이 쌓일 수 있습니다. 예를 들어 스테인리스 스틸 바베큐 및 스파츨러 제품(Art.: flex1, flex2), 바베큐 및 숯 집게(Art.: za1, za2)가 이에 해당합니다. 페트로맥스 제품은 스테인리스 스틸 표면을 앞뒤로 움직이지 않고 원을 그리듯 부드럽게 문질러 닦아주세요.

4. 에나멜 및 에나멜 제품

4.1 사용 목적

빈 에나멜 제품은 절대로 가열하지 마세요. 재료가 손상될 수 있습니다.

필름이 재료가 타지 않도록 보호하므로 우유를 끓이기 전에 에나멜 냄비를 물로 행굽니다.

4.2 청소 및 관리

에나멜 그릇은 항상 식힌 후 세척하세요.

	청소할 때 날카로운 물체 및/또는 강한 세제를 사용하지 마세요. 금속 수세미를 사용하지 마세요.
	탄 음식 찌꺼기는 물과 세척액을 냄비에 넣고 잠시 끓여 녹여주세요. 에나멜 그릇은 베이킹 파우더/소다와 식초 또는 구연산과 물을 섞어 짧은 시간 동안 노출시켜 세척할 수도 있습니다. 그런 다음 그릇을 완전히 행궈야 합니다. 찬물과 식초를 섞어 석회질을 제거할 수 있습니다. 혼합물을 잠시 그대로 둔 다음 그릇을 완전히 행굽니다.

손상되지 않은 에나멜 조리기구만 사용하세요. 깨지거나 손상된 경우 제품을 교체해야 합니다. 더 이상 사용해서는 안 됩니다.

5. 손잡이가 나무로 되어 있거나 나무로 만든 제품

5.1 사용 목적

불로부터 충분한 거리를 유지하세요.

손잡이가 긴 제품의 경우 바닥에 제품을 놓을 때 아무도 걸려 넘어지지 않도록 주의하세요.



5.2 청소 및 관리



사용 후에는 물과 세척액으로 제품을 행구세요. 나무 손잡이에 물이 묻지 않도록 주의하세요. 제품을 아주 완전히 말리고 햇볕에 말리세요.

물과 장시간 자주 접촉하지 말고 제품을 싱크대 등 물속에 장시간 방치하지 마세요.

특히 휴가를 떠나기 전과 같이 장시간 사용하지 않을 경우에는 아마씨유와 같은 식용유로 정기적으로 나무를 처리하세요.

6. 세라믹 또는 세라믹으로 만든 제품

6.1 사용 목적

세라믹 제품은 음식을 가열, 조리, 베이킹 및 서빙하는 고온 용도에 적합합니다. 여기에는 모든 종류의 음식, 수성, 산성, 알코올성 및 지방이 많은 음식과 유제품이 포함됩니다.

6.2 청소 및 관리



뜨거운 물과 중성 세제로 세라믹 제품을 세척하세요. 그런 다음 잘 말리세요. 건조한 곳에 보관하세요.



청소할 때 날카로운 물체 및/또는 강한 세제를 사용하지 마세요. 금속 수세미를 사용하지 마세요.

물과 장시간 자주 접촉하지 말고 제품을 싱크대 등 물속에 장시간 방치하지 마세요.

세라믹에 흠집이 나지 않도록 나무, 플라스틱 또는 실리콘 재질의 조리 도구를 사용해야 합니다. 세라믹 표면에 날카로운 금속 칼을 사용하면 기계적 마모가 발생할 수 있으므로 사용하지 마세요.

7. 실리콘으로 만든 제품

7.1 사용 목적

실리콘 매트는 미끄럼 방지 다목적 작업 매트입니다. 모든 종류의 음식(수성, 산성, 알코올성 및 지방이 많은 음식과 유제품)이 이 소재와 접촉할 수 있습니다. 상온 이하에서 이 매트 위에서 음식을 준비할 수 있습니다. 이 매트는 최대 230°C까지 뜨거운 냄비와 뚜껑을 올려놓는 데 사용됩니다.

	실리콘은 -40°C~230°C의 온도에서 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 제품을 화기 바로 옆에 두지 마세요. 오븐에서 사용하지 마세요. 호브나 그릴 위에 올려놓지 마세요. 냉동실에서 사용하지 마세요. 식기 세척기의 발열체 위에 실리콘 매트를 직접 올려놓지 마세요.
	실리콘 컵 받침과 매트는 절단면으로 적합하지 않습니다.

7.2 청소 및 관리

	처음 사용하기 전에 실리콘 매트나 코스터를 세척하세요. 실리콘 매트와 컵 받침은 세척액과 물로 세척하거나 식기 세척기에 납작하게 놓아 세척할 수 있습니다.
---	---

연마성 세제나 강한 세정제를 사용하지 마세요. 세척 후에는 제품을 조심스럽게 말리세요.

그리스는 시간이 지나면 색이 변할 수 있습니다. 이는 건강에 해롭지 않으며 실리콘 제품의 품질과 기능에 영향을 미치지 않습니다.

7.3 스토리지

매트나 코스터는 항상 건조한 곳에 보관하세요.



8. 폐기 지침

포장재는 친환경 소재로 제작되어 지역 재활용 센터에 버리거나 필요한 경우 생활 쓰레기와 함께 버릴 수 있습니다.

제품을 폐기하려면 현재 적용되는 폐기 규정을 준수하세요. 확실하지 않은 경우 지역 폐기물 처리 센터에 문의하세요.

9. 보증 및 서비스

올바르게 사용했다면 페트로맥스 주철은 구매일로부터 2년간 보증됩니다. 소재 손상이나 제조 결함으로 인해 페트로맥스 주철을 제대로 사용할 수 없는 경우 수리를 받을 수 있습니다. 이를 위해 대리점에 문의하세요.

궁금한 점이나 문제가 있으면 기꺼이 도와드리겠습니다. 다음 이메일을 통해 고객 서비스 팀에 문의하실 수 있습니다: **service@petromax.de**





Satura rādītājs

1. Informācija par šīm instrukcijām	133
2. Ko nozīmē kopšanas simboli uz mana produkta?	133
3. Nerūsējošā tērauda izstrādājumi	135
3.1 Paredzētais lietojums	135
3.2 Tīrīšana un kopšana	136
4. Emaljas un emaljas izstrādājumi	137
4.1 Paredzētais lietojums	137
4.2 Tīrīšana un kopšana	137
5. Izstrādājumi ar koka rokturi vai izgatavoti no koka	137
5.1 Paredzētais lietojums	137
5.2 Tīrīšana un kopšana	138
6. Izstrādājumi ar keramiku vai izgatavoti no keramikas	138
6.1 Paredzētais lietojums	138
6.2 Tīrīšana un kopšana	138
7. Izstrādājumi no silikona	139
7.1 Paredzētais lietojums	139
7.2 Tīrīšana un kopšana	139
7.3 Uzglabāšana	139
8. Iznīcināšanas instrukcijas	140
9. Garantija un apkalpošana	140



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

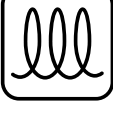
1. Informācija par šīm instrukcijām

Pirms Petromax produkta lietošanas pilnībā izlasiet lietošanas instrukciju. Lietošanas instrukcija ir drošas lietošanas pamats. Nepareiza lietošana var izraisīt miesas bojājumus un materiālos zaudējumus. Lietošanas instrukcija vienmēr jānodod tālāk, pārdodot izstrādājumu tālāk! Tāpēc saglabājiet visus dokumentus vēlākai lietošanai vai nākamajiem īpašniekiem.

Šie norādījumi papildina drukas uz iepakojuma vai jūsu produkta ieliktna. Tur atradīsiet sīkāku informāciju par atsevišķu detaļu aprakstu. Jūs varat atpazīt, kurš izstrādājums tas ir, pēc izstrādājuma numura, kas ir norādīts uz iepakojuma vai piestiprināts izstrādājumam. Šīs lietošanas instrukcijas palīdzēs jums ilgstoši saglabāt izstrādājumu.

2. Ko nozīmē kopšanas simboli uz mana produkta?

Pirms lietošanas ievērojiet norādījumus, kas bieži vien ir uz izstrādājuma pamatnes un uz iepakojuma!

	Pirms pirmās lietošanas reizes: Noņemiet iepakojuma materiālu. Izskalojiet izstrādājumu ar karstu ūdeni, noskalojiet ar aukstu ūdeni un labi nosusiniet.
	Piemērots halogēna plīts virsmai.
	Piemērots elektriskajai plītij.
	Piemērots stikla keramikas plīts virsmai.
	Piemērots gāzes plīts virsmai.
	Piemērots indukcijas plītim.

	Piemērots lietošanai ar pārtiku.
	Tīrīšana: Tīriet tikai ar ūdeni un vieglu, neitrālu tīrīšanas līdzekli, ūdeni un drānu. Nodrošiniet īsu kontaktu ar tīrīšanas līdzekli.
	Var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā: Šis skaitlis norāda, cik bieži izstrādājumu var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā, to nebojājot. Testēts saskaņā ar DIN 12875.
	Nav piemērots mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā: Trauku mazgājamā mašīnā nav trauku mazgājamā mašīnā. "Trauku mazgājamā mašīnā" nozīmē, ka izstrādājumu var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Tomēr jūs to darāt uz savu risku un jāreķinās, ka trauki laika gaitā var tikt bojāti.
	Piemērots mikroviļņu krāsnij.
	Nav piemērots lietošanai mikroviļņu krāsnī.
	Piemērots saldētavai.
	Nav piemērots saldētavai.
	Maksimālais izmantojamais temperatūras diapazons.

	Kods norāda materiālu un atvieglo pārstrādi.
	Piemērots skābiem pārtikas produktiem (citrusaugļiem, tomātiem, sarkanvīnam).
	Nav piemērots skābiem pārtikas produktiem.
	Nav piemērots kā griešanas virsma.
	Neizmantojiet metāla sūkli.

3. Nerūsējošā tērauda izstrādājumi

3.1 Paredzētais lietojums

Nerūsējošā tērauda izstrādājumi ir piemēroti ēdiena sildīšanai, vārīšanai, cepšanai un pasniegšanai. Tas attiecas uz visu veidu pārtiku, ūdens, skābiem, alkoholiskiem un trekniem pārtikas produktiem, kā arī piena produktiem.

Nerūsējošais tērauds ir piemērots lietošanai augstā temperatūrā.

Paredzams, ka jaunprātīga izmantošana:

Nekad nekarsējiet tukšu Petromax izstrādājumu, kas izgatavots no nerūsējošā tērauda! Tas var sabojāt materiālu.



Ja nerūsējošā tērauda Petromax izstrādājums tiek tieši pakļauts kamina karstuma iedarbībai, var rasties tumša nokrāsa. Tomēr šī dabiskā patina nepasliktina funkcionalitāti un efektivitāti.

Lietojot tieši kamīnā, jūsu Petromax nerūsējošā tērauda izstrādājums var deformēties ilgstošas lietošanas vai strauju temperatūras izmaiņu dēļ. Tie nav izstrādājuma defekti. Tas nekādā veidā neietekmē izstrādājuma funkcijas.

3.2 Tīrīšana un kopšana

	Notīriet nerūsējošā tērauda izstrādājumu ar karstu ūdeni un maigu, neagresīvu un neabrazīvu mazgāšanas līdzekli. Pēc tam to labi nosusiniet. Uzglabāt sausā vietā.
	Tīrīšanai nekad nelietojiet asus priekšmetus. Neizmantojiet metāla skrāpjus. Nerūsējošā tērauda Petromax izstrādājums lietošanas laikā tiek pakļauts ļoti augstām temperatūrām, tāpēc tas ir pakļauts spēcīgam nodilumam. Laika gaitā nerūsējošais tērauds sāk rūstēt, jo regulāri tiek pakļauts pelnu un mitruma iedarbībai, kā arī tā rezultātā rodas sārmis. Materiāls var nokrāsoties jau pēc pirmās lietošanas reizes. Tas ir pilnīgi normāli un nav defekts. Pēc lietošanas pēc iespējas rūpīgāk notīriet nerūsējošā tērauda Petromax izstrādājumu no pelniem un kokogļu atliekām, izmantojot maigu tīrīšanas līdzekli, ūdeni un drānu. Pēc tam notīrītās virsmas rūpīgi nosusiniet.
	Noturīgiem traipiem izmantojiet etiķa vai etiķa esences un ūdens maisījumu proporcijā 1:2. Atstāijiet maisījumu darboties uz brīdi, kamēr to uzsildīsiet, un pēc tam notīriet visu ar lupatiņu. Noskalojiet ar tīru ūdeni. Pēc tam produktu labi nosusiniet. Lai izvairītos no skrāpējumiem, notīriet Petromax izstrādājumu, kas izgatavots no matēta nerūsējošā tērauda, pa slīpēšanas virzienu. Ļoti smalkajās rievās var sakrāties netīrumi un putekļi. Tas attiecas, piemēram, uz nerūsējošā tērauda griliem un lāpstīņām (Art.: flex1, flex2), grila un kokogļu šķēres (Art.: za1, za2). Tīriet Petromax izstrādājumu ar gludu nerūsējošā tērauda virsmu, veicot nelielas, apļveida kustības, nevis kustības turp un atpakaļ.

4. Emaljas un emaljas izstrādājumi

4.1 Paredzētais lietojums

Nekad nesildiet tukšu emaljas izstrādājumu. Tas var sabojāt materiālu.

Pirms piena vārīšanas noskalojiet emaljas katliņu ar ūdeni, jo plēve pasargā materiālu no sadegšanas.

4.2 Tīrīšana un kopšana

Pirms tīrīšanas vienmēr ļaujiet emaljētiem traukiem atdzist.

	Tīrīšanai nekad nelietojiet asus priekšmetus un/vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus. Neizmantojiet metāla skrāpjus.
	Lai izšķīdinātu piedegušus ēdiena paliekas, pannā uz īsu brīdi uzkarsē ūdeni un mazgāšanas līdzekli, lai tās izšķīdinātu. Emaljētus traukus var tīrīt arī ar cepamā pulvera/soda un etiķa vai citronskābes un ūdens maisījumu un īsu iedarbības laiku. Pēc tam trauki rūpīgi jāizskalo. Kaļķakmeni var noņemt ar auksta ūdens un etiķa maisījumu. Atstājiet maisījumu kādu laiku iedarboties un pēc tam rūpīgi noskalojiet traukus.

Izmantojiet tikai nebojātus emaljas traukus. Ja rodas šķembas vai bojājumi, izstrādājums jānomaina. To vairs nedrīkst lietot.

5. Izstrādājumi ar koka rokturi vai izgatavoti no koka

5.1 Paredzētais lietojums

Pārliedzinieties, ka no ugunsgrēka esat pietiekamā attālumā.

Ja izstrādājumu ar garām rokturiem novietojat uz grīdas, pārliedzinieties, ka neviens uz tiem neuzrāpjas, kad tie ir novietoti uz grīdas.



5.2 Tīrīšana un kopšana



Pēc lietošanas noskalojiet izstrādājumu ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli. Pārliecinieties, ka ūdens nenokļūst uz koka roktura. Ļoti rūpīgi nosusiniet izstrādājumu un atstājiet to nožūt saulē.

Izvairieties no biežas un ilgstošas saskares ar ūdeni, neatstājiet produktu ūdenī uz ilgu laiku, piemēram, izlietnē.

Regulāri apstrādājiet koksni ar pārtikas eļļu, piemēram, linsēklu eļļu, jo īpaši, ja neplānojat to izmantot ilgu laiku, piemēram, pirms došanās atvaļinājumā.

6. Izstrādājumi ar keramiku vai izgatavoti no keramikas

6.1 Paredzētais lietojums

Keramikas izstrādājumi ir piemēroti augstas temperatūras pielietojumiem ēdiena sildīšanai, vārīšanai, cepšanai un pasniegšanai. Tas attiecas uz visu veidu pārtiku, ūdens, skābiem, alkoholiskiem un trekniem pārtikas produktiem, kā arī piena produktiem.

6.2 Tīrīšana un kopšana



Keramikas izstrādājumu notīriet ar karstu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli. Pēc tam to labi nosusiniet. Uzglabāt sausā vietā.



Tīrīšanai nekad nelietojiet asus priekšmetus un/vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus. Neizmantojiet metāla skrāpjus.

Izvairieties no biežas un ilgstošas saskares ar ūdeni, neatstājiet produktu ūdenī uz ilgu laiku, piemēram, izlietnē.

Lai nesaskrāpētu keramiku, ēdiena gatavošanai jāizmanto koka, plastmasas vai silikona trauki. Nelietojiet asus metāla nažus uz keramikas virsmas, jo tas var izraisīt mehānisku nodilumu.

7. Izstrādājumi no silikona

7.1 Paredzētais lietojums

Silikona paklājs ir neslidošs daudzfunkcionāls darba paklājs. Materiāls var saskarties ar visu veidu pārtikas produktiem (ūdens, skābi, alkoholiski un taukaini pārtikas produkti, kā arī piena produkti). Uz šī paklājiņa var gatavot ēdienu istabas temperatūrā un zemākā temperatūrā. Uz paklājiņa var novietot karstus katlus un vākus līdz 230 °C.

	Silikons ir paredzēts darbam temperatūrā no -40°C līdz 230°C. Nenovietojiet izstrādājumu tieši blakus ugunij. Nelietot cepeškrāsnī. Nenovietojiet uz plīts vai grila. Nelietojiet saldētavā. Nenovietojiet silikona paklājiņu tieši virs trauku mazgājamās mašīnas sildelementiem.
	Silikona paliktņi un paklājiņi nav piemēroti kā griešanas virsmas.

7.2 Tīrīšana un kopšana

	Pirms pirmās lietošanas reizes notīriet silikona paklājiņu vai paliktņi. Silikona paklājiņus un paliktņšus var tīrīt ar mazgāšanas līdzekli un ūdeni vai ievietot trauku mazgājamajā mašīnā.
---	---

Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus. Pēc tam rūpīgi nosusiniet izstrādājumu.

Tauki pēc kāda laika var mainīt krāsu. Tas nav nekaitīgi veselībai, ne arī ietekmē silikona izstrādājuma kvalitāti un funkcijas.

7.3 Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet paklājiņu vai paliktņi sausā vietā.



8. Iznīcināšanas instrukcijas

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat izmest vietējā pārstrādes centrā vai, ja nepieciešams, kopā ar sadzīves atkritumiem.

Ja vēlaties utilizēt izstrādājumu, ievērojiet pašlaik spēkā esošos utilizācijas noteikumus. Ja rodas šaubas, sazinieties ar vietējo atkritumu apglabāšanas centru.

9. Garantija un apkalpošana

Pareizas lietošanas gadījumā jūsu Petromax čuguna traukam ir divu gadu garantija no iegādes datuma. Ja jūsu Petromax čugunu nevar pareizi lietot materiāla bojājumu vai ražošanas defektu dēļ, jums ir tiesības uz remontu. Šim nolūkam sazinieties ar savu izplatītāju.

Mēs ar prieku palīdzēsim jums ar visiem jautājumiem vai problēmām. Ar mūsu klientu apkalpošanas komandu varat sazināties pa e-pastu, rakstot uz šādu adresi: **service@petromax.de**



Turinys

1. Informacija apie šias instrukcijas	143
2. Ką reiškia ant gaminio esantys priežiūros simboliai?	143
3. Nerūdijančio plieno gaminiai	145
3.1 Numatomas naudojimas	145
3.2 Valymas ir priežiūra	146
4. Emalis ir emaliuoti gaminiai	147
4.1 Numatomas naudojimas	147
4.2 Valymas ir priežiūra	147
5. Produktai su medine rankena arba pagaminti iš medžio	147
5.1 Numatomas naudojimas	147
5.2 Valymas ir priežiūra	148
6. Gaminiai su keramika arba pagaminti iš keramikos	148
6.1 Numatomas naudojimas	148
6.2 Valymas ir priežiūra	148
7. Produktai iš silikono	149
7.1 Numatomas naudojimas	149
7.2 Valymas ir priežiūra	149
7.3 Saugykla	149
8. Šalinimo instrukcijos	150
9. Garantija ir aptarnavimas	150



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



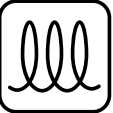
1. Informacija apie šias instrukcijas

Prieš pradėdami naudoti «Petromax» gaminį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Naudojimo instrukcija yra saugaus naudojimo pagrindas. Netinkamas naudojimas gali sukelti asmens sužalojimą ir sugadinti turtą. Perparduodant gaminį visada būtina perduoti naudojimo instrukciją! Todėl saugokite visus dokumentus vėlesniam naudojimui arba vėlesniems savininkams.

Šios instrukcijos papildo ant gaminio pakuotės ar įdėklo esantį įspaudą. Jose rasite išsamesnės informacijos apie atskirų dalių aprašymą. Kokį gaminį atpažinsite pagal gaminio numerį, kurį rasite ant pakuotės arba pridėtą prie gaminio. Šios naudojimo instrukcijos padės jums ilgai išsaugoti gaminį.

2. Ką reiškia ant gaminio esantys priežiūros simboliai?

Prieš naudodami gaminį, laikykitės ant jo pagrindo ir pakuotės pateiktų instrukcijų!

	Prieš naudojant pirmą kartą: Nuimkite pakavimo medžiagą. Nuplaukite gaminį karštu vandeniu, perliekite šaltu vandeniu ir gerai nusauskite.
	Tinka halogeninei kaitlentei.
	Tinka elektrinei viryklei.
	Tinka stiklo keramikos kaitlentei.
	Tinka dujinei kaitlentei.
	Tinka indukcinėms viryklėms.



	Tinka naudoti su maistu.
	Valymas: Valykite tik vandeniu ir švelnia, neutralia valymo priemone, vandeniu ir šluoste. Užtikrinkite trumpą kontaktą su valymo priemone.
	Galima plauti indaplovėje: Skaičius rodo, kaip dažnai galima plauti gaminį indaplovėje jo nepažeidžiant. Išbandyta pagal DIN 12875.
	Neįmanoma plauti indaplovėje: Indaplovėje galima plauti ne indaplovėje. Tinkamas plauti indaplovėje reiškia, kad gaminį galima plauti indaplovėje. Tačiau tai daro savo riziką ir turite susitaikyti su tuo, kad laikui bėgant indai gali sugesti.
	Galima naudoti mikrobangų krosnelėje.
	Netinka naudoti mikrobangų krosnelėje.
	Tinka laikyti šaldiklyje.
	Netinka laikyti šaldiklyje.
	Didžiausias naudotinas temperatūros diapazonas.



	Kodas nurodo medžiagą ir palengvina perdirbimą.
	Tinka rūgštiesiems maisto produktams (citrusiniams vaisiams, pomidorams, raudonajam vynuogiui).
	Netinka rūgštiesiems maisto produktams.
	Netinka kaip pjovimo paviršius.
	Nenaudokite metalinės kempinės.

3. Nerūdijančio plieno gaminiai

3.1 Numatomas naudojimas

Nerūdijančio plieno gaminiai tinka maistui šildyti, virti, kepti ir patiekti. Tai visų rūšių maistas, vandeniniai, rūgštiniai, alkoholiniai ir riebių maisto produktai, taip pat pieno produktai.

Nerūdijantis plienas tinka naudoti aukštoje temperatūroje.

Piktnaudžiavimas, kaip ir tikėtasi:

Niekada nekaitinkite tuščio «Petromax» gaminio, pagaminto iš nerūdijančio plieno! Tai gali sugadinti medžiagą.

Jei nerūdijančio plieno «Petromax» gaminį tiesiogiai veikia židinio karštis, gali atsirasti tamsių spalvos pokių. Tačiau ši natūrali patina nesumažina funkcionalumo ir efektyvumo.

Naudojant tiesiogiai židinyje, jūsų «Petromax» nerūdijančio plieno gaminyje gali deformuotis dėl ilgo naudojimo ar staigių temperatūros pokyčių. Tai nėra gaminio defektai. Gaminio funkcijoms tai neturi jokios įtakos.

3.2 Valymas ir priežiūra

	Nerūdijančio plieno gaminį valykite karštu vandeniu su švelniu, neagresyviu ir neabrazyviu plovikliu. Tada gerai išdžiovinkite. Laikykite sausoje vietoje.
	Valymui niekada nenaudokite aštrių daiktų. Nenaudokite metalinių šveitiklių. Nerūdijančio plieno "Petromax" gaminį naudojimo metu veikia labai aukšta temperatūra, todėl jis smarkiai dėvisi. Laikui bėgant nerūdijantis plienas pradeda rūdyti dėl reguliaraus pelenų ir drėgmės poveikio bei susidariusio šarmo. Po pirmojo naudojimo medžiaga gali patamsėti. Tai visiškai normalu ir nėra defektas. Po naudojimo nerūdijančio plieno "Petromax" gaminį kuo kruopščiau išvalykite nuo pelenų ir medžio anglies likučių naudodami švelnią valymo priemonę, vandenį ir šluostę. Tada kruopščiai nusauskite nuvalytus paviršius.
	Užsispyrusioms dėmėms valyti naudokite acto arba acto esencijos ir vandens mišinį santykiu 1:2. Mišinį palikite kuriam laikui, kol jį pašildysite, o tada viską pašalinkite šluoste. Išskalaukite švariu vandeniu. Tada gerai išdžiovinkite gaminį. Kad išvengtumėte įbrėžimų, valykite "Petromax" gaminį iš šlifavimo krypties. Labai smulkiuose grioveliuose gali kauptis nešvarumai ir dulkės. Tai taikoma, pavyzdžiui, nerūdijančio plieno kepsninės ir mentelės gaminiams (art.: flex1, flex2), kepsninės ir medžio anglies žnyplėms (art.: za1, za2). Valykite "Petromax" gaminį lygiu nerūdijančio plieno paviršiumi mažais sukamaisiais judesiais, o ne pirmyn ir atgal.

4. Emalis ir emaliuoti gaminiai

4.1 Numatomas naudojimas

Niekada nekaitinkite tuščio emalio gaminio. Tai gali sugadinti medžiagą.

Prieš verdant pieną emaliuotą puodą nuplaukite vandeniu, nes plėvelė apsaugo medžiagą nuo užsidegimo.

4.2 Valymas ir priežiūra

Prieš valydami visada leiskite emaliuotiems indams atvėsti.

	Niekada nenaudokite aštrių daiktų ir (arba) agresyvių valymo priemonių. Nenaudokite metalinių šveitiklių.
	Jei liko pridegusių maisto likučių, trumpam užvirinkite vandenį ir skalbimo skystį keptuvėje, kad jie ištirtų. Emaliuotus indus taip pat galima valyti kepimo miltelių/sodos ir acto arba citrinos rūgšties ir vandens mišiniu, kurį reikia trumpai palaikyti. Po to indus reikia kruopščiai nuplauti. Kalkių nuosėdas galite pašalinti šalto vandens ir acto mišiniu. Palikite mišinį kurį laiką veikti ir kruopščiai išplaukite indus.

Naudokite tik nepažeistus emaliuotus indus. Jei gaminys suskilinėja arba yra pažeistas, jį būtina pakeisti. Jo nebegalima naudoti.

5. Produktai su medine rankena arba pagaminti iš medžio

5.1 Numatomas naudojimas

Įsitikinkite, kad esate pakankamai toli nuo ugnies.

Jei gaminiai yra su ilgomis rankenomis, įsitikinkite, kad niekas nesuklups ant jų, kai jie bus padėti ant grindų.

5.2 Valymas ir priežiūra



Po naudojimo produktą nuplaukite vandeniu ir skalbimo skysčiu. Įsitikinkite, kad ant medinės rankenos nepateko vandens. Labai kruopščiai išdžiovinkite gaminį ir palikite jį išdžiūti saulėje.

Venkite dažno ir ilgo sąlyčio su vandeniu, nepalikite gaminio ilgą laiką vandenyje, pvz., kriauklėje.

Reguliariai apdorokite medieną kepimo aliejumi, pvz., sėmenų aliejumi, ypač jei neketinate jos naudoti ilgą laiką, pvz., prieš išvykdami atostogauti.

6. Gaminiai su keramika arba pagaminti iš keramikos

6.1 Numatomas naudojimas

Keramikos gaminiai tinkami naudoti aukštoje temperatūroje šildant, verdant, kepant ir patiekiant maistą. Tai apima visų rūšių maistą, vandeninius, rūgštinius, alkoholinius ir riebius maisto produktus, taip pat pieno produktus.

6.2 Valymas ir priežiūra



Keraminį gaminį valykite karštu vandeniu ir švelniu plovikliu. Tada gerai išdžiovinkite. Laikykite sausoje vietoje.



Niekada nenaudokite aštrių daiktų ir (arba) agresyvių valymo priemonių. Nenaudokite metalinių šveitiklių.

Venkite dažno ir ilgo sąlyčio su vandeniu, nepalikite gaminio ilgą laiką vandenyje, pvz., kriauklėje.

Gamindami maistą turėtumėte naudoti medinius, plastikinius arba silikoninius įrankius, kad nesubraižytumėte keramikos. Nenaudokite aštrių metalinių peilių ant keramikos paviršiaus, nes tai gali sukelti mechaninį dilimą.



7. Produktai iš silikono

7.1 Numatomas naudojimas

Silikoninis kilimėlis yra neslidus universalus darbo kilimėlis. Su šia medžiaga gali liestis visų rūšių maistas (vandeniniai, rūgštiniai, alkoholiniai ir riebus maisto produktai, taip pat pieno produktai). Ant šio kilimėlio galima ruošti maistą kambario ir žemesnėje temperatūroje. Kilimėlis naudojamas karšties, iki 230 °C temperatūros puodams ir dangčiams dėti.

	Silikonas skirtas naudoti nuo -40 °C iki 230 °C temperatūroje. Nedėkite gaminio tiesiai prie ugnies. Nenaudokite orkaitėje. Nedėkite ant kaitlentės ar grilio. Nenaudokite šaldiklyje. Nedėkite silikoninio kilimėlio tiesiai ant indaplovės kaitinimo elementų.
	Silikoniniai padėkliukai ir kilimėliai netinka kaip pjovimo paviršiai.

7.2 Valymas ir priežiūra

	Prieš pirmą kartą naudodami nuvalykite silikoninį kilimėlį arba padėkliuką. Silikoninius kilimėlius ir padėkliukus galima valyti skalbimo skysčiu ir vandeniu arba sudėti į indaplovę.
--	---

Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar agresyvių valymo priemonių. Po to gaminį kruopščiai nusausinkite.

Dėl riebalų po kurio laiko gali pakisti spalva. Tai nekenkia sveikatai ir neturi įtakos silikoninio gaminio kokybei ir funkcijoms.

7.3 Saugykla

Kilimėlį ar padėkliuką visada laikykite sausoje vietoje.



8. Šalinimo instrukcijos

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti vietiniame perdirbimo centre arba, jei reikia, kartu su buitinėmis atliekomis.

Jei norite utilizuoti gaminį, laikykitės šiuo metu galiojančių utilizavimo taisyklių. Jei abejojate, kreipkitės į vietinį atliekų šalinimo centrą.

9. Garantija ir aptarnavimas

Tinkamai naudojamam «Petromax» ketaus ketaus indui suteikiama dvejų metų garantija nuo įsigijimo datos. Jei «Petromax» ketaus negalima tinkamai naudoti dėl medžiagos pažeidimų ar gamybos defektų, turite teisę į remontą. Šiuo tikslu kreipkitės į savo pardavėją.

Džiaugiamės galėdami padėti jums iškilus bet kokiems klausimams ar problemoms. Su mūsų klientų aptarnavimo komanda galite susisiekti el. paštu: **service@petromax.de**



Inhoudsopgave

1. Informatie over deze instructies	153
2. Wat betekenen de onderhoudssymbolen op mijn product?	153
3. Roestvrijstalen producten	155
3.1 Beoogd gebruik	155
3.2 Reiniging en verzorging	156
4. Emaille en geëmailleerde producten	157
4.1 Beoogd gebruik	157
4.2 Reiniging en onderhoud	157
5. Producten met houten handvat of gemaakt van hout	157
5.1 Beoogd gebruik	157
5.2 Reiniging en verzorging	158
6. Producten met keramiek of gemaakt van keramiek	158
6.1 Beoogd gebruik	158
6.2 Reiniging en onderhoud	158
7. Producten gemaakt van siliconen	159
7.1 Beoogd gebruik	159
7.2 Reiniging en onderhoud	159
7.3 Opslag	159
8. Instructies voor verwijdering	160
9. Garantie en service	160



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

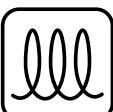
1. Informatie over deze instructies

Lees de gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het Petromax product gebruikt. De gebruiksaanwijzing vormt de basis voor een veilig gebruik. Verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade. Bij doorverkoop van het product moet de gebruiksaanwijzing altijd worden doorgegeven! Bewaar daarom alle documenten voor later gebruik of voor volgende eigenaars.

Deze instructies zijn een aanvulling op de opdruk op de verpakking of het inzetstuk van uw product. Daar vindt u meer gedetailleerde informatie over de beschrijving van de afzonderlijke onderdelen. Je kunt het product herkennen aan het artikelnummer, dat op de verpakking staat of aan het product is bevestigd. Deze gebruiksaanwijzing helpt je om je product lang te bewaren.

2. Wat betekenen de onderhoudssymbolen op mijn product?

Volg de instructies op het product zelf - vaak te vinden op de onderkant van het product - en op de verpakking van het product voordat je het gebruikt!

	Voor het eerste gebruik: Verwijder het verpakkingsmateriaal. Spoel het product af met heet water, spoel het na met koud water en droog het goed af.
	Geschikt voor de halogeen kookplaat.
	Geschikt voor het elektrische fornuis.
	Geschikt voor de glaskeramische kookplaat.
	Geschikt voor het gasfornuis.
	Geschikt voor inductiekookplaten.



	Geschikt voor gebruik met voedsel.
	Schoonmaken: Alleen schoonmaken met water en een mild, neutraal schoonmaakmiddel, water en een doek. Zorg voor kort contact met het reinigingsmiddel.
	Vaatwasmachinebestendig: Het getal geeft aan hoe vaak je het product in de vaatwasser kunt reinigen zonder het te beschadigen. Getest volgens DIN 12875.
	Niet geschikt voor de vaatwasser: Vaatwasserbestendig is niet vaatwasmachinebestendig. Vaatwasserbestendig betekent dat het product in de vaatwasser gereinigd kan worden. Je doet dit echter op eigen risico en moet accepteren dat het serviesgoed na verloop van tijd beschadigd kan raken.
	Geschikt voor de magnetron.
	Niet geschikt voor gebruik in de magnetron.
	Geschikt voor de vriezer.
	Niet geschikt voor de vriezer.
	Maximaal te gebruiken temperatuurbereik.

	De code geeft het materiaal aan en vergemakkelijkt het recycleren.
	Geschikt voor zuur voedsel (citrusvruchten, tomaten, rode wijn).
	Niet geschikt voor zuur voedsel.
	Niet geschikt als snijoppervlak.
	Gebruik geen metalen spons.

3. Roestvrijstalen producten

3.1 Beoogd gebruik

Roestvrijstalen producten zijn geschikt voor het verhitten, koken, bakken en serveren van voedsel. Dit omvat alle soorten voedsel, waterig, zuur, alcoholisch en vet voedsel en zuivelproducten.

Roestvrij staal is geschikt voor gebruik bij hoge temperaturen.

Misbruik zoals verwacht:

Verwarm nooit een leeg Petromax product van roestvrij staal! Dit kan het materiaal beschadigen.

Als het roestvrijstalen Petromax-product rechtstreeks wordt blootgesteld aan de hitte van een open haard, kan er een donkere verkleuring optreden. Dit natuurlijke patina doet echter geen afbreuk aan de functionaliteit en efficiëntie.

Bij direct gebruik in de open haard kan uw Petromax product van roestvrij staal vervormen als gevolg van langdurig gebruik of snelle temperatuurwisselingen. Dit zijn geen gebreken van het product. De werking van het product wordt op geen enkele manier beïnvloed.



3.2 Reiniging en verzorging

	Reinig het roestvrijstalen product met heet water en een mild, niet-agressief en niet-schurend afwasmiddel. Droog het vervolgens goed af. Bewaar het op een droge plaats.
	Gebruik nooit scherpe voorwerpen om schoon te maken. Gebruik geen metalen schuursponsjes. Het roestvrijstalen Petromax product wordt tijdens het gebruik blootgesteld aan zeer hoge temperaturen en is daarom onderhevig aan zware slijtage. Na verloop van tijd zal het roestvrij staal beginnen te roesten door de regelmatige blootstelling aan as en vocht en het daaruit voortvloeiende loog. Het materiaal kan na het eerste gebruik aanslag vertonen. Dit is volkomen normaal en geen defect. Reinig het roestvrijstalen Petromax product na gebruik zo grondig mogelijk van as- en houtskoolresten met een mild schoonmaakmiddel, water en een doek. Droog de gereinigde oppervlakken vervolgens grondig af.
	Voor hardnekkige vlekken gebruik je een mengsel van azijn of azijnessence en water in een verhouding van 1:2. Laat het mengsel even inwerken terwijl je het verwarmt en neem dan alles af met een doek. Spoel af met schoon water. Droog het product vervolgens goed af. Reinig het Petromax product van geborsteld roestvrij staal in de richting van het slijpsel om krassen te voorkomen. Vuil en stof kunnen zich ophopen in de zeer fijne groeven. Dit geldt bijvoorbeeld voor de roestvrijstalen barbecue- en spatelproducten (art.: flex1, flex2), barbecue- en houtskooltangen (art.: za1, za2). Reinig het Petromax product met een glad roestvrijstalen oppervlak met kleine, ronddraaiende bewegingen in plaats van een heen-en-weergaande beweging.

4. Emaille en geëmailleerde producten

4.1 Beoogd gebruik

Verwarm nooit een leeg geëmailleerd product. Dit kan het materiaal beschadigen.

Spoel de geëmailleerde steelpan om met water voordat je melk kookt, want de film beschermt het materiaal tegen aanbranden.

4.2 Reiniging en onderhoud

Laat geëmailleerd serviesgoed altijd afkoelen voordat je het schoonmaakt.

	Gebruik nooit scherpe voorwerpen en/of agressieve schoonmaakmiddelen voor het reinigen. Gebruik geen metalen schuursponsjes.
	Voor aangebrande etensresten breng je water en afwasmiddel kort aan de kook in een pan om ze op te lossen. Geëmailleerd serviesgoed kan ook worden gereinigd met een mengsel van bakpoeder/soda en azijn of citroenzuur en water en een korte inwerktijd. Daarna moet je het servies goed afspoelen. Je kunt kalkaanslag verwijderen met een mengsel van koud water en azijn. Laat het mengsel even inwerken en spoel het serviesgoed daarna goed af.

Gebruik alleen onbeschadigd geëmailleerd kookgerei. Bij afbrokkeling of beschadiging moet u het product vervangen. Het mag niet meer gebruikt worden.

5. Producten met houten handvat of gemaakt van hout

5.1 Beoogd gebruik

Zorg ervoor dat je voldoende afstand tot het vuur houdt.

Zorg er bij producten met een lange steel voor dat niemand over het product struikelt als het op de grond wordt gelegd.



5.2 Reiniging en verzorging



Spoel het product na gebruik af met water en afwasmiddel. Zorg ervoor dat er geen water op het houten handvat komt. Droog het product zeer goed af en laat het in de zon drogen.

Vermijd veelvuldig en langdurig contact met water, laat het product niet voor langere tijd in water liggen, bijvoorbeeld in de gootsteen.

Behandel het hout regelmatig met bakolie, bijvoorbeeld lijnzaadolie, vooral als je het lange tijd niet gaat gebruiken, bijvoorbeeld voordat je op vakantie gaat.

6. Producten met keramiek of gemaakt van keramiek

6.1 Beoogd gebruik

Keramische producten zijn geschikt voor toepassingen bij hoge temperaturen voor het verhitten, koken, bakken en serveren van voedsel. Dit omvat alle soorten voedsel, waterig, zuur, alcoholisch en vet voedsel en zuivelproducten.

6.2 Reiniging en onderhoud



Maak het keramische product schoon met heet water en een mild afwasmiddel. Droog het daarna goed af. Bewaar het op een droge plaats.



Gebruik nooit scherpe voorwerpen en/of agressieve schoonmaakmiddelen voor het reinigen. Gebruik geen metalen schuursponsjes.

Vermijd veelvuldig en langdurig contact met water, laat het product niet voor langere tijd in water liggen, bijvoorbeeld in de gootsteen.

Gebruik bij het koken houten, plastic of siliconen keukengerei om krassen op het keramiek te voorkomen. Gebruik geen scherpe metalen messen op het keramische oppervlak, omdat dit kan leiden tot mechanische slijtage.

7. Producten gemaakt van siliconen

7.1 Beoogd gebruik

De siliconenmat is een antislip multifunctionele werkmatt. Alle soorten voedsel kunnen in contact komen met het materiaal (waterig, zuur, alcoholisch en vet voedsel en zuivelproducten). Voedsel kan op deze mat worden bereid bij kamertemperatuur en lager. De mat wordt gebruikt voor het plaatsen van hete potten en deksels tot 230°C.

	Silicone is ontworpen voor temperaturen van -40°C tot 230°C. Plaats het product niet direct naast het vuur. Niet in de oven gebruiken. Niet op de kookplaat of grill plaatsen. Niet in de vriezer gebruiken. Plaats de siliconenmat niet rechtstreeks op de verwarmingselementen van de vaatwasser.
	Siliconen onderzetters en matten zijn niet geschikt als snijoppervlak.

7.2 Reiniging en onderhoud

  	Reinig de siliconen mat of onderzetter voor het eerste gebruik. Siliconen matten en onderzetters kunnen worden gereinigd met afwasmiddel en water of plat in de vaatwasser worden gelegd.
---	--

Gebruik geen schuurmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen. Droog het product daarna zorgvuldig af.

Vet kan na verloop van tijd kleurveranderingen veroorzaken. Dit is niet schadelijk voor de gezondheid en heeft ook geen invloed op de kwaliteit en werking van het siliconenproduct.

7.3 Opslag

Bewaar de mat of onderzetter altijd op een droge plaats.



8. Instructies voor verwijdering

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die je kunt afgeven bij je plaatselijke recyclingcentrum of, indien nodig, bij het huishoudelijk afval.

Neem de huidige voorschriften voor afvalverwerking in acht als u het product wilt weggooien. Neem bij twijfel contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingscentrum.

9. Garantie en service

Bij correct gebruik heeft uw Petromax gietijzer een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum. Als uw Petromax gietijzer door materiaal- of fabricageschade niet goed kan worden gebruikt, hebt u recht op reparatie. Neem hiervoor contact op met uw dealer.

We helpen je graag met vragen of problemen. Je kunt onze klantenservice per e-mail bereiken op: **service@petromax.de**



Innholdsfortegnelse

1. Informasjon om disse instruksjonene	163
2. Hva betyr pleiesymbolene på produktet mitt?	163
3. Produkter i rustfritt stål	165
3.1 Tiltentkt bruk	165
3.2 Rengjøring og vedlikehold	166
4. Emalje og emaljerte produkter	167
4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	167
4.2 Rengjøring og vedlikehold	167
5. Produkter med trehåndtak eller laget av tre	167
5.1 Tiltentkt bruk	167
5.2 Rengjøring og vedlikehold	168
6. Produkter med keramikk eller laget av keramikk	168
6.1 Tiltentkt bruk	168
6.2 Rengjøring og vedlikehold	168
7. Produkter laget av silikon	169
7.1 Tiltentkt bruk	169
7.2 Rengjøring og vedlikehold	169
7.3 Lagring	169
8. Instruksjoner for avhending	170
9. Garanti og service	170



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтесь цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



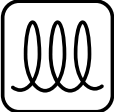
1. Informasjon om disse instruksjonene

Les bruksanvisningen i sin helhet før du bruker Petromax-produktet. Bruksanvisningen danner grunnlaget for sikker håndtering. Feil bruk kan føre til personskader og materielle skader. Bruksanvisningen skal alltid gis videre ved videresalg av produktet! Ta derfor vare på alle dokumenter for senere bruk eller for senere eiere.

Denne veiledningen er et supplement til påtrykket på emballasjen eller innlegget til produktet. Der finner du mer detaljert informasjon om beskrivelsen av de enkelte delene. Du kjenner igjen produktet på artikkelnummeret, som du finner på emballasjen eller på produktet. Denne bruksanvisningen hjelper deg med å beholde produktet i lang tid.

2. Hva betyr pleiesymbolene på produktet mitt?

Følg anvisningene på selve produktet - ofte på produktets bunn - og på emballasjen før du bruker det!

	Før første gangs bruk: Fjern emballasjematerialet. Skyll produktet med varmt vann, skyll med kaldt vann og tørk godt.
	Egnet for halogenkokeplater.
	Egnet for elektrisk komfyr.
	Passer til glasskeramiske kokeplater.
	Egnet for gasskomfyr.
	Egnet for induksjonskomfyrer.

	Egnet for bruk sammen med mat.
	Rengjøring: Rengjør kun med vann og et mildt, nøytralt rengjøringsmiddel, vann og en klut. Sørg for kortvarig kontakt med rengjøringsmiddelet.
	Tåler oppvaskmaskin: Tallet angir hvor ofte du kan vaske produktet i oppvaskmaskinen uten å skade det. Testet i henhold til DIN 12875.
	Tåler ikke oppvaskmaskin: Tåler ikke oppvaskmaskin. At serviset tåler oppvaskmaskin betyr at det kan rengjøres i oppvaskmaskin. Du gjør imidlertid dette på egen risiko og må akseptere at serviset kan bli skadet over tid.
	Tåler mikrobølgeovn.
	Ikke egnet for bruk i mikrobølgeovn.
	Egnet for fryseren.
	Ikke egnet for fryseren.
	Maksimalt temperaturområde som skal brukes.



	Koden angir materialet og gjør det enklere å resirkulere.
	Egnet til sure matvarer (sitrusfrukter, tomater, rødvin).
	Ikke egnet for sure matvarer.
	Ikke egnet som skjæreflate.
	Ikke bruk en metallsvamp.

3. Produkter i rustfritt stål

3.1 Tiltent bruk

Produkter i rustfritt stål egner seg til oppvarming, matlaging, baking og servering av mat. Dette omfatter alle typer mat, vannholdige, sure, alkoholholdige og fete matvarer samt meieriprodukter.

Rustfritt stål er egnet for bruk ved høye temperaturer.

Misbruk som forventet:

Varm aldri opp et tomt Petromax-produkt av rustfritt stål! Dette kan skade materialet.

Hvis Petromax-produktet i rustfritt stål utsettes direkte for varmen fra en peis, kan det oppstå en mørk misfarging. Denne naturlige patinaen påvirker imidlertid ikke funksjonaliteten og effektiviteten.

Når Petromax-produktet i rustfritt stål brukes direkte i peisen, kan det deformeres på grunn av lang tids bruk eller raske temperaturendringer. Dette er ikke feil ved produktet. Produktets funksjon påvirkes ikke på noen måte.



3.2 Rengjøring og vedlikehold

	Rengjør produktet i rustfritt stål med varmt vann og et mildt, ikke-aggressivt og ikke-slipende oppvaskmiddel. Tørk det deretter godt. Oppbevares på et tørt sted.
	Bruk aldri skarpe gjenstander til rengjøring. Ikke bruk skuremidler av metall. Petromax-produktet i rustfritt stål utsettes for svært høye temperaturer under bruk og utsettes derfor for stor slitasje. Over tid vil det rustfrie stålet begynne å ruste på grunn av den regelmessige eksponeringen for aske og fuktighet og den resulterende luten. Materialet kan anløpe etter første gangs bruk. Dette er helt normalt og ikke en feil. Etter bruk skal Petromax-produktet i rustfritt stål rengjøres så grundig som mulig for aske- og kullrester med et mildt rengjøringsmiddel, vann og en klut. Tørk deretter de rengjorte overflatene grundig.
	Til vanskelige flekker kan du bruke en blanding av eddik eller eddikessens og vann i forholdet 1:2. La blandingen virke en stund mens du varmer den opp, og fjern deretter alt med en klut. Skyll med rent vann. Tørk deretter produktet godt. Rengjør Petromax-produktet i børstet rustfritt stål i sliperetningen for å unngå riper. Smuss og støv kan samle seg i de svært fine rillene. Dette gjelder for eksempel grill- og stekespadeprodukter i rustfritt stål (art.: flex1, flex2), grill- og kulltang (art.: za1, za2). Rengjør Petromax-produktet med en glatt overflate av rustfritt stål med små, sirkulære bevegelser i stedet for frem og tilbake.



4. Emalje og emaljerte produkter

4.1 Tiltent bruk

Varm aldri opp et tomt emaljeprodukt. Dette kan skade materialet.

Skyll emaljekasserollen med vann før du koker melk, da filmen beskytter materialet mot å brenne seg.

4.2 Rengjøring og vedlikehold

La alltid det emaljerte serviset avkjøles før du rengjør det.

	Bruk aldri skarpe gjenstander og/eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøring. Ikke bruk skuremidler av metall.
	Ved fastbrente matrester kan du koke opp vann og oppvaskmiddel kort i en kjele for å løse opp matrestene. Emaljert servise kan også rengjøres med en blanding av bakepulver/soda og eddik eller sitronsyre og vann og en kort eksponeringstid. Deretter må du skylle serviset grundig. Du kan fjerne kalkavleiringer med en blanding av kaldt vann og eddik. La blandingen virke en stund, og skyll deretter serviset grundig.

Bruk kun ubeskadigede emaljerte kokekar. Hvis det oppstår fliser eller skader, må du bytte ut produktet. Det må ikke lenger brukes.

5. Produkter med trehåndtak eller laget av tre

5.1 Tiltent bruk

Sørg for å holde tilstrekkelig avstand til bålet.

Når det gjelder produkter med lange håndtak, må du sørge for at ingen snubler over produktet når det plasseres på gulvet.

5.2 Rengjøring og vedlikehold



Skyll produktet med vann og oppvaskmiddel etter bruk. Pass på at det ikke kommer vann på trehåndtaket. Tørk produktet veldig, veldig grundig og la det tørke i solen.

Unngå hyppig og langvarig kontakt med vann, og la ikke produktet ligge lenge i vann, f.eks. i vasken.

Behandle treverket med jevne mellomrom med matolje, f.eks. linolje, spesielt hvis du ikke skal bruke det på lenge, f.eks. før du drar på ferie.

6. Produkter med keramikk eller laget av keramikk

6.1 Tiltentkt bruk

Keramiske produkter egner seg til bruk ved høye temperaturer for oppvarming, matlaging, baking og servering av mat. Dette omfatter alle typer mat, vannholdige, sure, alkoholholdige og fete matvarer samt meieriprodukter.

6.2 Rengjøring og vedlikehold



Rengjør det keramiske produktet med varmt vann og mildt oppvaskmiddel. Tørk det deretter godt. Oppbevares på et tørt sted.



Bruk aldri skarpe gjenstander og/eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøring. Ikke bruk skuremidler av metall.

Unngå hyppig og langvarig kontakt med vann, og la ikke produktet ligge lenge i vann, f.eks. i vasken.

For å unngå riper i keramikken bør du bruke kjøkkenredskaper av tre, plast eller silikon. Ikke bruk skarpe metallkniver på den keramiske overflaten, da dette kan føre til mekanisk slitasje.



7. Produkter laget av silikon

7.1 Tiltent bruk

Silikonmatten er en sklisikker, multifunksjonell arbeidsmatte. Alle typer mat kan komme i kontakt med materialet (vannholdige, sure, alkoholholdige og fete matvarer samt meieriprodukter). Maten kan tilberedes på denne matten ved romtemperatur eller lavere. Matten brukes til plassering av varme gryter og lokk opp til 230 °C.

	Silikonet er beregnet for temperaturer fra -40 °C til 230 °C. Ikke plasser produktet direkte ved siden av ild. Må ikke brukes i stekeovnen. Må ikke plasseres på koke-toppen eller grillen. Må ikke brukes i fryseren. Ikke plasser silikonmatten direkte over varmeelementene i oppvaskmaskinen.
	Silikonunderlag og -matter er ikke egnet som skjæreunderlag.

7.2 Rengjøring og vedlikehold

	Rengjør silikonmatten eller underlaget før første gangs bruk. Silikonmatter og -underlag kan rengjøres med oppvaskmiddel og vann eller legges flatt i oppvaskmaskinen.
--	---

Ikke bruk skuremidler eller aggressive rengjøringsmidler. Tørk produktet forsiktig etterpå.

Fett kan forårsake fargeforandringer etter en tid. Dette er verken helseskadelig eller påvirker silikonproduktets kvalitet og funksjon.

7.3 Lagring

Oppbevar alltid matten eller underlaget på et tørt sted.

8. Instruksjoner for avhending

Emballasjen er laget av miljøvennlige materialer som du kan kaste på den lokale gjenvinningsstasjonen eller eventuelt i husholdningsavfallet.

Følg gjeldende forskrifter for avfallshåndtering hvis du ønsker å kaste produktet. Hvis du er i tvil, ta kontakt med ditt lokale avfallsmottak.

9. Garanti og service

Hvis Petromax-støpejernet brukes på riktig måte, har du to års garanti fra kjøpsdatoen. Hvis Petromax støpejernet ikke kan brukes på riktig måte på grunn av materialskader eller produksjonsfeil, har du rett til reparasjon. Ta kontakt med forhandleren din.

Vi hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål eller problemer. Du kan kontakte kundeserviceteamet vårt via e-post på: **service@petromax.de**





Spis treści

1. Informacje dotyczące tych instrukcji	173
2. Co oznaczają symbole pielęgnacyjne na moim produkcie?	173
3. Produkty ze stali nierdzewnej	175
3.1 Przeznaczenie	175
3.2 Czyszczenie i pielęgnacja	176
4. Emalia i produkty emaliowane	177
4.1 Przeznaczenie	177
4.2 Czyszczenie i pielęgnacja	177
5. Produkty z drewnianym uchwytem lub wykonane z drewna	177
5.1 Przeznaczenie	177
5.2 Czyszczenie i pielęgnacja	178
6. Produkty ceramiczne lub wykonane z ceramiki	178
6.1 Przeznaczenie	178
6.2 Czyszczenie i pielęgnacja	178
7. Produkty wykonane z silikonu	179
7.1 Przeznaczenie	179
7.2 Czyszczenie i pielęgnacja	179
7.3 Przechowywanie	179
8. Instrukcje dotyczące utylizacji	180
9. Gwarancja i serwis	180



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



1. Informacje dotyczące tych instrukcji

Przed użyciem produktu Petromax należy w całości przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcje użytkowania stanowią podstawę bezpiecznej obsługi. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych. Instrukcje użytkowania muszą być zawsze przekazywane przy odsprzedaży produktu! Dlatego należy zachować wszystkie dokumenty do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnych właścicieli.

Niniejsza instrukcja stanowi uzupełnienie nadruku na opakowaniu lub wkładce produktu. Znajdują się tam bardziej szczegółowe informacje na temat opisu poszczególnych części. Produkt można rozpoznać po numerze artykułu znajdującym się na opakowaniu lub dołączonym do produktu. Niniejsza instrukcja obsługi pomoże w utrzymaniu produktu przez długi czas.

2. Co oznaczają symbole pielęgnacyjne na moim produkcie?

Postępuj zgodnie z instrukcjami na samym produkcie - często znajdującymi się na podstawie produktu - oraz na opakowaniu produktu przed jego użyciem!

	Przed pierwszym użyciem: Usunąć opakowanie. Przepłukać produkt gorącą wodą, spłukać zimną wodą i dobrze wysuszyć.
	Nadaje się do płyty halogenowej.
	Nadaje się do kuchenek elektrycznych.
	Nadaje się do szklano-ceramicznej płyty grzewczej.
	Nadaje się do płyty gazowej.



	Nadaje się do kuchenek indukcyjnych.
	Nadaje się do użytku z żywnością.
	Czyszczenie: Czyścić wyłącznie wodą i łagodnym, neutralnym środkiem czyszczącym, wodą i ściereczką. Zapewnić krótki kontakt ze środkiem czyszczącym.
	Można myć w zmywarce: Liczba wskazuje, jak często można myć produkt w zmywarce bez jego uszkodzenia. Testowane zgodnie z normą DIN 12875.
	Nie można myć w zmywarce: Dishwasher-safe nie oznacza, że można myć w zmywarce. Możliwość mycia w zmywarce oznacza, że produkt można myć w zmywarce. Użytkownik robi to jednak na własne ryzyko i musi zaakceptować fakt, że naczynia mogą z czasem ulec uszkodzeniu.
	Można używać w kuchence mikrofalowej.
	Nie nadaje się do użytku w kuchence mikrofalowej.
	Nadaje się do zamrażarki.
	Nie nadaje się do zamrażarki.



	Maksymalny zakres temperatur do wykorzystania.
	Kod wskazuje materiał i ułatwia recykling.
	Odpowiedni do kwaśnej żywności (owoce cytrusowe, pomidory, czerwone wino).
	Nie nadaje się do kwaśnych potraw.
	Nie nadaje się jako powierzchnia do cięcia.
	Nie używaj metalowej gąbki.

3. Produkty ze stali nierdzewnej

3.1 Przeznaczenie

Produkty ze stali nierdzewnej nadają się do podgrzewania, gotowania, pieczenia i serwowania żywności. Obejmuje to wszystkie rodzaje żywności, wodne, kwaśne, alkoholowe i tłuste potrawy, a także produkty mleczne.

Stal nierdzewna nadaje się do stosowania w wysokich temperaturach.

Niewłaściwe użycie zgodnie z oczekiwaniami:

Nigdy nie podgrzewaj pustego produktu Petromax wykonanego ze stali nierdzewnej! Może to spowodować uszkodzenie materiału.



Jeśli produkt Petromax ze stali nierdzewnej jest bezpośrednio wystawiony na działanie ciepła kominka, może wystąpić ciemne przebarwienie. Ta naturalna patyna nie wpływa jednak negatywnie na funkcjonalność i wydajność.

W przypadku używania bezpośrednio w kominku, produkt Petromax ze stali nierdzewnej może ulec deformacji z powodu długiego okresu użytkowania lub gwałtownych zmian temperatury. Nie są to wady produktu. Nie ma to żadnego wpływu na działanie produktu.

3.2 Czyszczenie i pielęgnacja

	Wyczyść produkt ze stali nierdzewnej gorącą wodą i łagodnym, nieagresywnym i nieściernym płynem do mycia naczyń. Następnie dobrze wysusz. Przechowywać w suchym miejscu.
	Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów. Nie używaj metalowych zmywaków. Produkt Petromax ze stali nierdzewnej jest narażony na działanie bardzo wysokich temperatur podczas użytkowania, a zatem podlega silnemu zużyciu. Z czasem stal nierdzewna znacznie rdzewieje ze względu na regularną ekspozycję na popiół i wilgoć oraz powstający ług. Materiał może zmatowieć po pierwszym użyciu. Jest to całkowicie normalne i nie stanowi wady. Po użyciu wyczyść produkt Petromax ze stali nierdzewnej tak dokładnie, jak to możliwe, z popiołu i pozostałości węgla drzewnego za pomocą łagodnego środka czyszczącego, wody i szmatki. Następnie dokładnie wysusz wyczyszczone powierzchnie.
	W przypadku uporczywych plam użyj mieszaniny octu lub esencji octowej i wody w stosunku 1:2. Pozostaw mieszaninę na chwilę, gdy ją podgrzejesz, a następnie usuń wszystko szmatką. Spłucz czystą wodą. Następnie dobrze wysusz produkt. Produkt Petromax wykonany ze szcztokowanej stali nierdzewnej należy czyścić wzdłuż kierunku szlifowania, aby uniknąć zarysowań. Brud i kurz mogą gromadzić się w bardzo drobnych rowkach. Dotyczy to na przykład produktów do grillowania i łopatek ze stali nierdzewnej (art.: flex1, flex2), szczypic do grillowania i węgla drzewnego (art.: za1, za2). Produkt Petromax należy czyścić gładką powierzchnią ze stali nierdzewnej, wykonując małe, okrężne ruchy zamiast ruchów w przód i w tył.

4. Emalia i produkty emaliowane

4.1 Przeznaczenie

Nigdy nie podgrzewaj pustego produktu emaliowanego. Może to spowodować uszkodzenie materiału.

Emaliowany rondel należy przepłukać wodą przed gotowaniem mleka, ponieważ folia chroni materiał przed przypaleniem.

4.2 Czyszczenie i pielęgnacja

Przed czyszczeniem należy zawsze odczekać, aż emaliowane naczynia ostygną..

	Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów i/lub agresywnych środków czyszczących. Nie używaj metalowych zmywaków.
	W przypadku przypalonych resztek jedzenia, zagotuj wodę z płynem do mycia naczyń na patelni, aby je rozpuścić. Naczynia emaliowane można również czyścić mieszaniną proszku do pieczenia/sody i octu lub kwasu cytrynowego i wody, przez krótki czas. Następnie należy dokładnie wypłukać naczynia. Kamień można usunąć za pomocą mieszaniny zimnej wody i octu. Pozostaw mieszaninę na chwilę, a następnie dokładnie wypłucz naczynia.

Należy używać wyłącznie nieuszkodzonych naczyń emaliowanych. W przypadku odprysków lub uszkodzeń należy wymienić produkt. Nie wolno go dłużej używać.

5. Produkty z drewnianym uchwytem lub wykonane z drewna

5.1 Przeznaczenie

Upewnij się, że zachowujesz odpowiednią odległość od ognia.

W przypadku produktów z długimi uchwytami należy upewnić się, że nikt nie potknie się o produkt, gdy zostanie on umieszczony na podłodze.

5.2 Czyszczenie i pielęgnacja



Po użyciu należy przepłukać produkt wodą i płynem do mycia naczyń. Upewnić się, że woda nie dostała się na drewnianą rączkę. Wysuszyć produkt bardzo dokładnie i pozostawić do wyschnięcia na słońcu.

Unikać częstego i długotrwałego kontaktu z wodą, nie pozostawiać produktu w wodzie przez dłuższy czas, np. w zlewie.

Regularnie smaruj drewno olejem spożywczym, np. olejem lnianym, zwłaszcza jeśli nie zamierzasz go używać przez dłuższy czas, np. przed wyjazdem na wakacje.

6. Produkty ceramiczne lub wykonane z ceramiki

6.1 Przeznaczenie

Produkty ceramiczne nadają się do zastosowań wysokotemperaturowych do podgrzewania, gotowania, pieczenia i serwowania żywności. Obejmuje to wszystkie rodzaje żywności, wodne, kwaśne, alkoholowe i tłuste potrawy, a także produkty mleczne.

6.2 Czyszczenie i pielęgnacja



Wyczyść produkt ceramiczny gorącą wodą i łagodnym płynem do mycia naczyń. Następnie dobrze wysusz. Przechowywać w suchym miejscu.



Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów i/lub agresywnych środków czyszczących. Nie używaj metalowych zmywaków.

Unikać częstego i długotrwałego kontaktu z wodą, nie pozostawiać produktu w wodzie przez dłuższy czas, np. w zlewie.

Do gotowania należy używać drewnianych, plastikowych lub silikonowych przyborów, aby uniknąć zarysowania ceramiki. Nie używaj ostrych metalowych noży na powierzchni ceramicznej, ponieważ może to prowadzić do mechanicznego ścierania.

7. Produkty wykonane z silikonu

7.1 Przeznaczenie

Mata silikonowa jest antypoślizgową, wielofunkcyjną matą roboczą. Wszystkie rodzaje żywności mogą mieć kontakt z materiałem (żywność wodna, kwaśna, alkoholowa i tłusta, a także produkty mleczne). Żywność może być przygotowywana na tej macie w temperaturze pokojowej i niższej. Mata służy do umieszczania na niej gorących garnków i pokrywek o temperaturze do 230°C.

	Silikon jest przeznaczony do pracy w temperaturach od -40°C do 230°C. Nie należy umieszczać produktu bezpośrednio przy ogniu. Nie używać w piekarniku. Nie umieszczać na płycie grzewczej ani grillu. Nie używać w zamrażarce. Nie umieszczać maty silikonowej bezpośrednio nad elementami grzejnymi zmywarki.
	Silikonowe podkładki i maty nie nadają się jako powierzchnie do cięcia.

7.2 Czyszczenie i pielęgnacja

 	Wyczyść silikonową matę lub podkładkę przed pierwszym użyciem. Silikonowe maty i podkładki można czyścić płynem do mycia naczyń i wodą lub położyć płasko w zmywarce.
----------	--

Nie używaj ściernych środków czyszczących ani agresywnych środków czyszczących. Następnie produkt należy starannie wysuszyć.

Tłuszcz może powodować zmiany koloru po pewnym czasie. Nie jest to szkodliwe dla zdrowia ani nie wpływa na jakość i funkcjonalność produktu silikonowego.

7.3 Przechowywanie

Matę lub podkładkę należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.



8. Instrukcje dotyczące utylizacji

Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utylizować w lokalnym centrum recyklingu lub, w razie potrzeby, razem z odpadami domowymi.

W przypadku utylizacji produktu należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji. W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym centrum utylizacji odpadów.

9. Gwarancja i serwis

W przypadku prawidłowego użytkowania żeliwo Petromax jest objęte gwarancją przez dwa lata od daty zakupu. Jeśli żeliwo Petromax nie może być używane prawidłowo z powodu uszkodzenia materiału lub wad produkcyjnych, użytkownik ma prawo do naprawy. W tym celu należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Chętnie pomożemy w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów. Z naszym zespołem obsługi klienta można skontaktować się za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem: **service@petromax.de**



Índice

1. Informações sobre estas instruções	183
2. O que significam os símbolos de cuidado no meu produto?	183
3. Produtos de aço inoxidável	185
3.1 Utilização prevista	185
3.2 Limpeza e conservação	186
4. Esmalte e produtos esmaltados	187
4.1 Utilização prevista	187
4.2 Limpeza e conservação	187
5. Produtos com cabo de madeira ou feitos de madeira	187
5.1 Utilização prevista	187
5.2 Limpeza e conservação	188
6. Produtos com cerâmica ou feitos de cerâmica	188
6.1 Utilização prevista	188
6.2 Limpeza e conservação	188
7. Produtos feitos de silicone	189
7.1 Utilização prevista	189
7.2 Limpeza e conservação	189
7.3 Armazenamento	189
8. Instruções de eliminação	190
9. Garantia e serviço	190



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтесь цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



1. Informações sobre estas instruções

Ler atentamente as instruções de utilização antes de utilizar o produto Petromax. As instruções de utilização constituem a base para um manuseamento seguro. Uma utilização incorrecta pode provocar ferimentos pessoais e danos materiais. As instruções de utilização devem ser sempre transmitidas aquando da revenda do produto! Por isso, guarde todos os documentos para utilização posterior ou para os proprietários seguintes.

Estas instruções são um complemento à impressão na embalagem ou no folheto do seu produto. Aí encontrará informações mais pormenorizadas sobre a descrição das peças individuais. Pode reconhecer o produto através do número de artigo, que pode ser encontrado na embalagem ou anexado ao produto. Estas instruções de utilização ajudá-lo-ão a manter o seu produto durante muito tempo.

2. O que significam os símbolos de cuidado no meu produto?

Siga as instruções do próprio produto - frequentemente encontradas na base do produto - e da embalagem do produto antes de o utilizar!

	Antes da primeira utilização: Retirar o material de embalagem. Lavar o produto com água quente, enxaguar com água fria e secar bem.
	Adequado para a placa de halogéneo.
	Adequado para o fogão elétrico.
	Adequado para a placa de vitrocerâmica.
	Adequado para a placa de fogão a gás.



	Adequado para fogões de indução.
	Adequado para utilização com alimentos.
	Limpeza: Limpar apenas com água e um produto de limpeza suave e neutro, água e um pano. Assegurar um breve contacto com o produto de limpeza.
	Pode ser lavado na máquina de lavar louça: O número indica a frequência com que se pode lavar o produto na máquina de lavar louça sem o danificar. Testado de acordo com a norma DIN 12875.
	Não pode ser lavado na máquina de lavar louça: Dishwasher-safe não é seguro para a máquina de lavar louça. Seguro para a máquina de lavar louça significa que o produto pode ser lavado na máquina de lavar louça. No entanto, a lavagem é feita por sua conta e risco e tem de aceitar que a loiça pode ficar danificada com o tempo.
	Pode ir ao micro-ondas.
	Não adequado para utilização no micro-ondas.
	Adequado para o congelador.
	Não é adequado para o congelador.



	Gama máxima de temperaturas a utilizar.
	O código indica o material e facilita a reciclagem.
	Adequado para alimentos ácidos (citrinos, tomate, vinho tinto).
	Não é adequado para alimentos ácidos.
	Não é adequado como superfície de corte.
	Não utilizar uma esponja metálica.

3. Produtos de aço inoxidável

3.1 Utilização prevista

Os produtos em aço inoxidável são adequados para aquecer, cozinhar, cozer e servir alimentos. Isto inclui todos os tipos de alimentos, alimentos aquosos, ácidos, alcoólicos e gordos, bem como produtos lácteos.

O aço inoxidável é adequado para utilização a altas temperaturas.

Utilização incorrecta, como previsto:

Nunca aqueça um produto Petromax vazio feito de aço inoxidável! Isto pode danificar o material.



Se o produto Petromax em aço inoxidável for diretamente exposto ao calor de uma lareira, pode ocorrer uma descoloração escura. No entanto, esta pátina natural não prejudica a funcionalidade e a eficiência.

Quando utilizado diretamente na lareira, o seu produto Petromax em aço inoxidável pode deformar-se devido ao longo período de utilização ou às rápidas mudanças de temperatura. Isto não constitui um defeito do produto. A função do produto não é afetada de forma alguma.

3.2 Limpeza e conservação

	Limpar o produto em aço inoxidável com água quente e um detergente suave, não agressivo e não abrasivo. Em seguida, secar bem. Guardar num local seco.
	Nunca utilizar objectos afiados para a limpeza. Não utilizar esfregões metálicos. O produto Petromax em aço inoxidável é exposto a temperaturas muito elevadas durante a utilização e, por conseguinte, está sujeito a um grande desgaste. Com o tempo, o aço inoxidável começará a enferrujar devido à exposição regular a cinzas e humidade e à lixívia resultante. O material pode ficar manchado após a primeira utilização. Isto é completamente normal e não constitui um defeito. Após a utilização, limpe o produto Petromax em aço inoxidável o mais cuidadosamente possível dos resíduos de cinzas e carvão, utilizando um agente de limpeza suave, água e um pano. De seguida, seque bem as superfícies limpas.
	Para as nódoas mais difíceis, utilize uma mistura de vinagre ou essência de vinagre e água numa proporção de 1:2. Deixe a mistura atuar durante algum tempo enquanto aquece e depois retire tudo com um pano. Enxaguar com água limpa. Em seguida, secar bem o produto. Limpe o produto Petromax feito de aço inoxidável escovado na direção da moagem para evitar riscos. A sujidade e o pó podem acumular-se nas ranhuras muito finas. Isto aplica-se, por exemplo, aos produtos de aço inoxidável para churrasco e espátulas (Art.: flex1, flex2), pinças para churrasco e carvão (Art.: za1, za2). Limpe o produto Petromax com uma superfície lisa de aço inoxidável com movimentos pequenos e circulares em vez de movimentos para a frente e para trás.



4. Esmalte e produtos esmaltados

4.1 Utilização prevista

Nunca aquecer um produto de esmalte vazio. Isto pode danificar o material.

Lavar a caçarola de esmalte com água antes de ferver o leite, uma vez que a película protege o material de se queimar.

4.2 Limpeza e conservação

Deixar sempre arrefecer a loiça esmaltada antes de a limpar.

	Nunca utilizar objectos afiados e/ou produtos de limpeza agressivos para a limpeza. Não utilizar esfregões metálicos.
	Para os resíduos de alimentos queimados, ferver brevemente água e detergente numa panela para os dissolver. A loiça esmaltada também pode ser limpa com uma mistura de fermento em pó/ soda e vinagre ou ácido cítrico e água e um curto período de exposição. Em seguida, é necessário enxaguar bem a loiça. Pode remover o calcário com uma mistura de água fria e vinagre. Deixe a mistura atuar durante algum tempo e depois enxagúe bem a loiça.

Utilizar apenas utensílios de cozinha de esmalte não danificados. Em caso de lascas ou danos, é necessário substituir o produto. O produto não pode continuar a ser utilizado.

5. Produtos com cabo de madeira ou feitos de madeira

5.1 Utilização prevista

Mantenha-se a uma distância suficiente do fogo.

No caso de produtos de cabo longo, certifique-se de que ninguém tropeça no produto quando este é colocado no chão.



5.2 Limpeza e conservação



Lavar o produto com água e detergente para a loiça após a utilização. Certifique-se de que a água não entra em contacto com o cabo de madeira. Secar o produto muito, muito bem e deixá-lo secar ao sol.

Evitar o contacto frequente e prolongado com a água, não deixar o produto na água durante longos períodos, por exemplo, no lava-loiça.

Trate a madeira em intervalos regulares com óleo de cozinha, por exemplo, óleo de linhaça, especialmente se não a for utilizar durante muito tempo, por exemplo, antes de ir de férias.

6. Produtos com cerâmica ou feitos de cerâmica

6.1 Utilização prevista

Os produtos cerâmicos são adequados para aplicações a altas temperaturas para aquecer, cozinhar, cozer e servir alimentos. Isto inclui todos os tipos de alimentos, alimentos aquosos, ácidos, alcoólicos e gordos, bem como produtos lácteos.

6.2 Limpeza e conservação



Limpar o produto cerâmico com água quente e detergente suave para a loiça. Em seguida, secar bem. Guardar num local seco.



Nunca utilizar objectos afiados e/ou produtos de limpeza agressivos para a limpeza. Não utilizar esfregões metálicos.

Evitar o contacto frequente e prolongado com a água, não deixar o produto na água durante longos períodos, por exemplo, no lava-loiça.

Deve utilizar utensílios de madeira, plástico ou silicone para cozinhar, para evitar riscar a cerâmica. Não utilizar facas de metal afiadas na superfície da cerâmica, uma vez que tal pode provocar abrasão mecânica.



7. Produtos feitos de silicone

7.1 Utilização prevista

O tapete de silicone é um tapete de trabalho multiusos antiderrapante. Todos os tipos de alimentos podem entrar em contacto com o material (alimentos aquosos, ácidos, alcoólicos e gordos, bem como produtos lácteos). Os alimentos podem ser preparados neste tapete à temperatura ambiente ou inferior. O tapete é utilizado para colocar panelas e tampas quentes até 230°C.

	O silicone foi concebido para temperaturas de -40°C a 230°C. Não colocar o produto diretamente junto ao fogo. Não utilizar no forno. Não colocar na placa de fogão ou no grelhador. Não utilizar no congelador. Não colocar o tapete de silicone diretamente sobre os elementos de aquecimento da máquina de lavar louça.
	As bases para copos e os tapetes de silicone não são adequados como superfícies de corte.

7.2 Limpeza e conservação

	Limpar o tapete de silicone ou a base para copos antes da primeira utilização. Os tapetes e bases para copos de silicone podem ser limpos com detergente e água ou colocados na máquina de lavar loiça.
--	--

Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou agressivos. Secar cuidadosamente o produto depois da limpeza.

A gordura pode provocar alterações de cor ao fim de algum tempo. Isto não é prejudicial para a saúde nem afecta a qualidade e o funcionamento do produto de silicone.

7.3 Armazenamento

Guardar sempre o tapete ou a base para copos num local seco.



8. Instruções de eliminação

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser eliminados no centro de reciclagem local ou, se necessário, no lixo doméstico.

Respeite os regulamentos de eliminação atualmente em vigor se pretender eliminar o seu produto. Em caso de dúvida, contacte o seu centro de eliminação de resíduos local.

9. Garantia e serviço

Se utilizado corretamente, o seu ferro fundido Petromax tem uma garantia de dois anos a partir da data de compra. Se o seu ferro fundido Petromax não puder ser utilizado corretamente devido a danos no material ou a defeitos de fabrico, tem direito a uma reparação. Para o efeito, contacte o seu revendedor.

Teremos todo o gosto em ajudá-lo com quaisquer questões ou problemas. Pode contactar a nossa equipa de apoio ao cliente por correio eletrónico em: **service@petromax.de**

Cuprins

1. Informații privind aceste instrucțiuni	193
2. Ce înseamnă simbolurile de îngrijire de pe produsul meu?	193
3. Produse din oțel inoxidabil	195
3.1 Utilizarea preconizată	195
3.2 Curățare și îngrijire	196
4. Email și produse emailate	197
4.1 Utilizarea preconizată	197
4.2 Curățare și îngrijire	197
5. Produse cu mâner de lemn sau fabricate din lemn	197
5.1 Utilizarea preconizată	197
5.2 Curățare și îngrijire	198
6. Produse cu ceramică sau fabricate din ceramică	198
6.1 Utilizarea preconizată	198
6.2 Curățare și îngrijire	198
7. Produse fabricate din silicon	199
7.1 Utilizarea preconizată	199
7.2 Curățare și îngrijire	199
7.3 Depozitare	199
8. Instrucțiuni de eliminare	200
9. Garanție și service	200



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



1. Informații privind aceste instrucțiuni

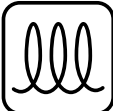
Citiți complet instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza produsul Petromax. Instrucțiunile de utilizare constituie baza pentru o manipulare sigură. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămări corporale și la daune materiale. Instrucțiunile de utilizare trebuie transmise întotdeauna la revânzarea produsului! Prin urmare, păstrați toate documentele pentru utilizare ulterioară sau pentru proprietarii următori.

Aceste instrucțiuni sunt o completare la imprimarea de pe ambalaj sau de pe prospectul produsului dumneavoastră. Acolo veți găsi informații mai detaliate despre descrierea fiecărei piese în parte. Puteți recunoaște despre ce produs este vorba după numărul de articol, care se găsește pe ambalaj sau atașat la produs. Aceste instrucțiuni de utilizare vă vor ajuta să vă păstrați produsul pentru o perioadă lungă de timp.

2. Ce înseamnă simbolurile de îngrijire de pe produsul meu?

Urmați instrucțiunile de pe produsul în sine - care se găsesc adesea la baza produsului - și de pe ambalajul produsului înainte de a-l folosi!

	Înainte de prima utilizare: Îndepărtați materialul de ambalare. Clătiți produsul cu apă caldă, clătiți-l cu apă rece și uscați-l bine.
	Potrivit pentru plita cu halogen.
	Potrivit pentru aragazul electric.
	Potrivit pentru plita vitroceramică.
	Potrivit pentru plita cu gaz.

	Potrivit pentru aragazurile cu inducție.
	Adecvat pentru utilizare cu alimente.
	Curățarea: Curățați numai cu apă și un agent de curățare neutru și blând, apă și o cârpă. Asigurați un contact scurt cu agentul de curățare.
	Se poate spăla în mașina de spălat vase: Numărul indică cât de des puteți curăța produsul în mașina de spălat vase fără a-l deteriora. Testat în conformitate cu DIN 12875.
	Nu se poate spăla în mașina de spălat vase: Produsele care se pot spăla în mașina de spălat vase nu sunt sigure în mașina de spălat vase. Înseamnă că produsul poate fi curățat în mașina de spălat vase. Cu toate acestea, faceți acest lucru pe propriul risc și trebuie să acceptați faptul că vesela se poate deteriora în timp.
	Se poate introduce în cuptorul cu microunde.
	Nu este potrivit pentru utilizarea în cuptorul cu microunde.
	Potrivit pentru congelator.
	Nu este potrivit pentru congelator.



	Intervalul maxim de temperatură care urmează să fie utilizat.
	Codul indică materialul și facilitează reciclarea.
	Potrivit pentru alimente acide (citrice, roșii, vin roșu).
	Nu este potrivit pentru alimente acide.
	Nu este adecvată ca suprafață de tăiere.
	Nu folosiți un burete metalic.

3. Produse din oțel inoxidabil

3.1 Utilizarea preconizată

Produsele din oțel inoxidabil sunt potrivite pentru încălzirea, gătitul, coacerea și servirea alimentelor. Aceasta include toate tipurile de alimente, alimente apoase, acide, alcoolice și grase, precum și produse lactate.

Oțelul inoxidabil este adecvat pentru utilizarea la temperaturi ridicate.

Utilizare abuzivă, așa cum era de așteptat:

Nu încălziți niciodată un produs Petromax gol, fabricat din oțel inoxidabil! Acest lucru ar putea deteriora materialul.



Dacă produsul Petromax din oțel inoxidabil este expus direct la căldura unui șemineu, se poate produce o decolorare întunecată. Cu toate acestea, această patină naturală nu afectează funcționalitatea și eficiența.

Atunci când este utilizat direct în șemineu, produsul dvs. din oțel inoxidabil Petromax se poate deforma din cauza perioadei lungi de utilizare sau a schimbărilor rapide de temperatură. Acestea nu sunt defecte ale produsului. Funcția produsului nu este afectată în niciun fel.

3.2 Curățare și îngrijire

	Curățați produsul din oțel inoxidabil cu apă caldă și cu un detergent de vase blând, neagresiv și neabraziv. Apoi uscați-l bine. Depozitați-l într-un loc uscat.
	Nu folosiți niciodată obiecte ascuțite pentru curățare. Nu folosiți spumiere metalice. Produsul Petromax din oțel inoxidabil este expus la temperaturi foarte ridicate în timpul utilizării și, prin urmare, este supus unei uzuri puternice. În timp, oțelul inoxidabil va începe să ruginască din cauza expunerii regulate la cenușă și umiditate și la leșia rezultată. Materialul se poate păta după prima utilizare. Acest lucru este complet normal și nu reprezintă un defect. După utilizare, curățați produsul Petromax din oțel inoxidabil cât mai bine posibil de cenușă și reziduuri de cărbune, folosind un agent de curățare blând, apă și o cârpă. Apoi, uscați bine suprafețele curățate.
	Pentru petele încăpățănate, folosește un amestec de oțet sau esență de oțet și apă în proporție de 1:2. Lasă amestecul să acționeze un timp cât îl încălzești și apoi îndepărtează totul cu o cârpă. Clățiți cu apă curată. Apoi, uscați bine produsul. Curățați produsul Petromax fabricat din oțel inoxidabil periat pe direcția de măcinare pentru a evita zgârieturile. Murdăria și praful se pot aduna în canelurile foarte fine. Acest lucru este valabil, de exemplu, pentru produsele din oțel inoxidabil pentru grătar și spatule (art.: flex1, flex2), clești pentru grătar și pentru cărbuni (art.: za1, za2). Curățați produsul Petromax cu o suprafață netedă din oțel inoxidabil, cu mișcări mici, circulare, în loc de o mișcare înainte și înapoi.



4. Email și produse emailate

4.1 Utilizarea preconizată

Nu încălziți niciodată un produs emailat gol. Acest lucru ar putea deteriora materialul.

Clătiți cratița emailată cu apă înainte de a fierbe laptele, deoarece pelicula protejează materialul de ardere.

4.2 Curățare și îngrijire

Lăsați întotdeauna vesela emailată să se răcească înainte de a o curăța.

	Nu utilizați niciodată obiecte ascuțite și/sau agenți de curățare agresivi pentru curățare. Nu utilizați raclete metalice.
	În cazul resturilor de mâncare arse, aduceți la fierbere într-o cratiță apă și lichid de spălat vase pentru a le dizolva pentru scurt timp. Vesela emailată poate fi curățată, de asemenea, cu un amestec de praf de copt/soda și oțet sau acid citric și apă și un timp scurt de expunere. Apoi trebuie să clătiți bine vesela. Puteți îndepărta calcarul cu un amestec de apă rece și oțet. Lăsați amestecul să acționeze o vreme și apoi clătiți bine vesela.

Folosiți numai vase de gătit emailate și nedeteriorate. În cazul în care apar cioburi sau deteriorări, trebuie să înlocuiți produsul. Acesta nu trebuie să mai fie utilizat.

5. Produse cu mâner de lemn sau fabricate din lemn

5.1 Utilizarea preconizată

Asigurați-vă că păstrați o distanță suficientă față de foc.

În cazul produselor cu mâner lungi, asigurați-vă că nimeni nu se împiedică de ele atunci când sunt așezate pe podea.



5.2 Curățare și îngrijire



Clătiți produsul cu apă și detergent după utilizare. Asigurați-vă că nu intră apă pe mânerul din lemn. Uscați produsul foarte, foarte bine și lăsați-l să se usuce la soare.

Evitați contactul frecvent și prelungit cu apa, nu lăsați produsul în apă pentru perioade lungi de timp, de exemplu, în chiuvetă.

Tratați lemnul cu ulei de gătit, de exemplu ulei de in, la intervale regulate, în special dacă nu îl folosiți pentru o perioadă lungă de timp, de exemplu înainte de a pleca în vacanță.

6. Produse cu ceramică sau fabricate din ceramică

6.1 Utilizarea preconizată

Produsele ceramice sunt potrivite pentru aplicații la temperaturi ridicate pentru încălzirea, gătitul, coacerea și servirea alimentelor. Aceasta include toate tipurile de alimente, alimente apoase, acide, alcoolice și grase, precum și produse lactate.

6.2 Curățare și îngrijire



Curățați produsul ceramic cu apă caldă și un lichid de spălare delicat. Apoi uscați-l bine. Depozitați-l într-un loc uscat.



Nu utilizați niciodată obiecte ascuțite și/sau agenți de curățare agresivi pentru curățare. Nu utilizați raclete metalice.

Evitați contactul frecvent și prelungit cu apa, nu lăsați produsul în apă pentru perioade lungi de timp, de exemplu, în chiuvetă.

Ar trebui să folosiți ustensile din lemn, plastic sau silicon pentru gătit pentru a evita zgârierea ceramicii. Nu folosiți cuțite metalice ascuțite pe suprafața ceramică, deoarece acest lucru poate duce la abraziune mecanică.



7. Produse fabricate din silikon

7.1 Utilizarea preconizată

Covorașul din silikon este un covoraș de lucru multifuncțional antiderapant. Toate tipurile de alimente pot intra în contact cu materialul (alimente apoase, acide, alcoolice și grase, precum și produse lactate). Alimentele pot fi pregătite pe acest covoraș la temperatura camerei și mai jos. Covorașul este utilizat pentru a așeza oale și capace fierbinți până la 230°C.

	Silikonul este conceput pentru temperaturi cuprinse între -40°C și 230°C. Nu așezați produsul direct lângă foc. Nu utilizați în cuptor. Nu îl așezați pe plită sau pe grătar. Nu utilizați în congelator. Nu așezați covorașul din silikon direct peste elementele de încălzire ale mașinii de spălat vase.
	Covorașele și covorașele din silikon nu sunt potrivite ca suprafețe de tăiere.

7.2 Curățare și îngrijire

 	Curățați covorașul de silikon sau suportul de pahar înainte de prima utilizare. Covorașele și suporturile de pahare din silikon pot fi curățate cu apă și detergent sau pot fi așezate în mașina de spălat vase.
----------	---

Nu utilizați detergenți abrazivi sau agenți de curățare agresivi. Uscați produsul cu grijă după aceea.

Grăsimea poate provoca modificări de culoare după un anumit timp. Acest lucru nu este dăunător pentru sănătate și nici nu afectează calitatea și funcția produsului din silikon.

7.3 Depozitare

Depozitați întotdeauna covorașul sau suportul de pahar într-un loc uscat.



8. Instrucțiuni de eliminare

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice pe care le puteți arunca la centrul de reciclare local sau, dacă este necesar, împreună cu deșeurile menajere.

Respectați reglementările în vigoare privind eliminarea în prezent dacă doriți să eliminați produsul. Dacă aveți îndoieli, contactați centrul local de eliminare a deșeurilor.

9. Garanție și service

Dacă este folosită în mod corespunzător, fonta Petromax este garantată timp de doi ani de la data achiziției. Dacă fonta Petromax nu poate fi folosită în mod corespunzător din cauza deteriorării materialului sau a unor defecte de fabricație, aveți dreptul la o reparație. Contactați dealerul dumneavoastră în acest scop.

Vom fi bucuroși să vă ajutăm cu orice întrebare sau problemă. Puteți contacta echipa noastră de servicii pentru clienți prin e-mail la adresa: **service@petromax.de**





Innehållsförteckning

1. Information om dessa instruktioner	203
2. Vad betyder vårdsymbolerna på min produkt?	203
3. Produkter av rostfritt stål	205
3.1 Avsedd användning	205
3.2 Rengöring och skötsel	206
4. Emalj och emaljerade produkter	207
4.1 Avsedd användning	207
4.2 Rengöring och skötsel	207
5. Produkter med trähandtag eller tillverkade av trä	207
5.1 Avsedd användning	207
5.2 Rengöring och skötsel	208
6. Produkter med keramik eller tillverkade av keramik	208
6.1 Avsedd användning	208
6.2 Rengöring och skötsel	208
7. Produkter tillverkade av silikon	209
7.1 Avsedd användning	209
7.2 Rengöring och skötsel	209
7.3 Lagring	209
8. Anvisningar för avfallshantering	210
9. Garanti och service	210



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



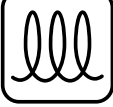
1. Information om dessa instruktioner

Läs igenom hela bruksanvisningen innan du använder Petromax-produkten. Bruksanvisningen utgör grunden för en säker hantering. Felaktig användning kan leda till personskador och materiella skador. Bruksanvisningen måste alltid lämnas vidare vid återförsäljning av produkten! Spara därför alla dokument för senare användning eller för efterföljande ägare.

Denna bruksanvisning är ett komplement till avtrycket på förpackningen eller inlagan till din produkt. Där hittar du mer detaljerad information om beskrivningen av de enskilda delarna. Du känner igen vilken produkt det är genom artikelnumret, som finns på förpackningen eller på produkten. Denna bruksanvisning hjälper dig att behålla din produkt under lång tid.

2. Vad betyder vårdsymbolerna på min produkt?

Följ anvisningarna på själva produkten - som ofta finns på produktens undersida - och på produktförpackningen innan du använder den!

	Före första användning: Ta bort förpackningsmaterialet. Skölj produkten med varmt vatten, skölj med kallt vatten och torka väl.
	Lämplig för halogenhäll.
	Lämplig för elektrisk spis.
	Lämplig för glaskeramikhäll.
	Lämplig för gasspis.
	Lämplig för induktionshällar.



	Lämplig för användning med livsmedel.
	Rengöring: Rengör endast med vatten och ett mildt, neutralt rengöringsmedel, vatten och en trasa. Säkerställ kortvarig kontakt med rengöringsmedlet.
	Kan diskas i maskin: Siffran anger hur ofta du kan rengöra produkten i diskmaskinen utan att skada den. Testad enligt DIN 12875.
	Kan inte diskas i maskin: Diskmaskinsäker är inte diskmaskinsäker. Diskmaskinsäker innebär att produkten kan rengöras i diskmaskin. Du gör dock detta på egen risk och måste acceptera att porslinet kan skadas med tiden.
	Mikrovågssäker.
	Ej lämplig för användning i mikrovågsugn.
	Lämplig för frysen.
	Ej lämplig för frysen.
	Maximalt temperaturområde som ska användas.



	Koden anger materialet och underlättar återvinning.
	Lämplig för sura livsmedel (citrusfrukter, tomater, rött vin).
	Ej lämplig för sura livsmedel.
	Ej lämplig som skäryta.
	Använd inte en metallsvamp.

3. Produkter av rostfritt stål

3.1 Avsedd användning

Produkter av rostfritt stål är lämpliga för uppvärmning, tillagning, bakning och servering av livsmedel. Detta inkluderar alla typer av livsmedel, vattenhaltiga, sura, alkoholhaltiga och feta livsmedel samt mejeriprodukter.

Rostfritt stål är lämpligt för användning vid höga temperaturer.

Felaktig användning som förväntat:

Värm aldrig en tom Petromax-produkt av rostfritt stål! Detta kan skada materialet.

Om Petromax-produkten i rostfritt stål direkt utsätts för värmen från en eldstad kan en mörk missfärgning uppstå. Denna naturliga patina påverkar dock inte funktionaliteten och effektiviteten.

Vid användning direkt i eldstaden kan din Petromax-produkt i rostfritt stål deformeras på grund av den långa användningstiden eller snabba temperaturförändringar. Detta är inte defekter på produkten. Produktens funktion påverkas inte på något sätt.



3.2 Rengöring och skötsel

	Rengör produkten i rostfritt stål med varmt vatten och ett mildt, icke-aggressivt och icke-slipande diskmedel. Torka sedan väl. Förvara på en torr plats.
	Använd aldrig vassa föremål för rengöring. Använd inte skurborstar av metall. Petromax-produkten i rostfritt stål utsätts för mycket höga temperaturer under användning och utsätts därför för hårt slitage. Med tiden kommer det rostfria stålet att börja rosta på grund av den regelbundna exponeringen för aska och fukt och den resulterande lutningen. Materialet kan bli missfärgat efter första användningen. Detta är helt normalt och inte en defekt. Efter användning ska Petromax-produkten i rostfritt stål rengöras så noggrant som möjligt från aska och kolrester med ett mildt rengöringsmedel, vatten och en trasa. Torka sedan de rengjorda ytorna noggrant.
	För envisa fläckar, använd en blandning av vinäger eller vinägeressens och vatten i förhållandet 1:2. Låt blandningen verka en stund medan du värmer upp den och ta sedan bort allt med en trasa. Skölj med rent vatten. Torka sedan produkten väl. Rengör Petromax-produkten av borstat rostfritt stål i slipriktningen för att undvika repor. Smuts och damm kan samlas i de mycket fina spåren. Detta gäller t.ex. för grill- och stekspadeprodukter i rostfritt stål (art.: flex1, flex2), grill- och koltänger (art.: za1, za2). Rengör Petromax-produkten med en slät yta av rostfritt stål med små, cirkulära rörelser istället för fram och tillbaka.



4. Emalj och emaljerade produkter

4.1 Avsedd användning

Värm aldrig en tom emaljprodukt. Skölj emaljkastrullen med vatten innan du kokar mjölk, eftersom filmen skyddar materialet från att brännas.

4.2 Rengöring och skötsel

Låt alltid den emaljerade servisen svalna innan du rengör den.

	Använd aldrig vassa föremål eller aggressiva rengöringsmedel vid rengöringen. Använd inte metallskrapor.
	Vid fastbrända matrester, koka upp vatten och diskmedel en kort stund i en kastrull för att lösa upp dem. Emaljerad porslin kan också rengöras med en blandning av bakpulver/soda och ättika eller citronsyra och vatten och en kort exponeringstid. Därefter måste du skölja av porslinet noggrant. Du kan ta bort kalkavlagringar med en blandning av kallt vatten och ättika. Låt blandningen verka en stund och skölj sedan av porslinet ordentligt.

Använd endast oskadade emaljerade kokkärl. Om det uppstår flisor eller skador måste du byta ut produkten. Den får inte längre användas.

5. Produkter med trähandtag eller tillverkade av trä

5.1 Avsedd användning

Se till att hålla tillräckligt avstånd till elden.

Vid produkter med långa handtag, se till att ingen snubblar över produkten när den är placerad på golvet.



5.2 Rengöring och skötsel



Skölj produkten med vatten och diskmedel efter användning. Se till att inget vatten kommer på trähandtaget. Torka produkten mycket, mycket noggrant och låt den torka i solen.

Undvik frekvent och långvarig kontakt med vatten, lämna inte produkten i vatten under längre perioder, t.ex. i diskhon.

Behandla träet med matolja, t.ex. linolja, med jämna mellanrum, särskilt om du inte använder det under en längre tid, t.ex. innan du åker på semester.

6. Produkter med keramik eller tillverkade av keramik

6.1 Avsedd användning

Keramiska produkter är lämpliga för högttemperaturapplikationer för uppvärmning, tillagning, bakning och servering av livsmedel. Detta inkluderar alla typer av livsmedel, vattenhaltiga, sura, alkoholhaltiga och feta livsmedel samt mejeriprodukter.

6.2 Rengöring och skötsel



Rengör den keramiska produkten med varmt vatten och milt diskmedel. Torka den sedan väl. Förvara på en torr plats.



Använd aldrig vassa föremål eller aggressiva rengöringsmedel vid rengöringen. Använd inte metallskrapor.

Undvik frekvent och långvarig kontakt med vatten, lämna inte produkten i vatten under längre perioder, t.ex. i diskhon.

Använd trä-, plast- eller silikonredskap när du lagar mat för att undvika repor på keramiken. Använd inte vassa metallknivar på den keramiska ytan, eftersom det kan leda till mekanisk nötning.

7. Produkter tillverkade av silikon

7.1 Avsedd användning

Silikonmattan är en halkfri arbetsmatta för flera ändamål. Alla typer av livsmedel kan komma i kontakt med materialet (vattenhaltiga, sura, alkoholhaltiga och feta livsmedel samt mejeriprodukter). Mat kan tillagas på denna matta vid rumstemperatur eller lägre. Mattan används för att placera heta kastruller och lock upp till 230°C.

	Silikon är avsedd för temperaturer från -40°C till 230°C. Placera inte produkten direkt intill elden. Använd inte i ugnen. Placera inte på spishäll eller grill. Använd inte i frysen. Placera inte silikonmattan direkt över diskmaskinens värmeelement.
	Underlägg och mattor av silikon är inte lämpliga som skärytor.

7.2 Rengöring och skötsel

	Rengör silikonmattan eller underlägget före första användningen. Silikonmattor och underlägg kan rengöras med diskmedel och vatten eller läggas plant i diskmaskinen.
---	--

Använd inte slipande eller aggressiva rengöringsmedel. Torka produkten noggrant efteråt.

Fett kan orsaka färgförändringar efter en tid. Detta är varken skadligt för hälsan eller påverkar silikonprodukternas kvalitet och funktion.

7.3 Lagring

Förvara alltid mattan eller underlägget på en torr plats.



8. Anvisningar för avfallshantering

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som du kan lämna till din lokala återvinningscentral eller, om det behövs, till hushållssoporna.

Om du vill kassera din produkt ska du följa de gällande bestämmelserna för avfallshantering. Om du är osäker, kontakta din lokala avfallshantering.

9. Garanti och service

Om ditt Petromax gjutjärn används på rätt sätt garanteras det i två år från inköpsdatumet. Om ditt Petromax gjutjärn inte kan användas på rätt sätt på grund av materialskador eller tillverkningsfel har du rätt till reparation. Kontakta din återförsäljare för detta ändamål.

Vi hjälper dig gärna om du har några frågor eller problem. Du kan nå vår kundtjänst via e-post på: **service@petromax.de**



Obsah

1. Informácie o týchto pokynoch	213
2. Čo znamenajú symboly starostlivosti na mojom výrobku?	213
3. Výrobky z nehrdzavejúcej ocele	215
3.1 Zamýšľané použitie	215
3.2 Čistenie a starostlivosť	216
4. Smalt a smaltované výrobky	217
4.1 Zamýšľané použitie	217
4.2 Čistenie a starostlivosť	217
5. Výrobky s drevenou rukoväťou alebo vyrobené z dreva	217
5.1 Zamýšľané použitie	217
5.2 Čistenie a starostlivosť	218
6. Výrobky s keramikou alebo z keramiky	218
6.1 Zamýšľané použitie	218
6.2 Čistenie a starostlivosť	218
7. Výrobky zo silikónu	219
7.1 Zamýšľané použitie	219
7.2 Čistenie a starostlivosť	219
7.3 Úložisko	219
8. Pokyny na likvidáciu	220
9. Záruka a servis	220



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



1. Informácie o týchto pokynoch

Pred použitím výrobku Petromax si úplne prečítajte návod na použitie. Návod na použitie tvorí základ bezpečného zaobchádzania. Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku. Návod na použitie sa musí vždy odovzdať pri ďalšom predaji výrobku! Preto si všetky dokumenty uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalších majiteľov.

Tieto pokyny dopĺňajú potlač na obale alebo na vložke vášho výrobku. Tam nájdete podrobnejšie informácie o popise jednotlivých častí. O aký výrobok ide, spoznáte podľa čísla výrobku, ktoré sa nachádza na obale alebo je priložené k výrobku. Tieto návody na použitie vám pomôžu, aby vám výrobok dlho vydržal.

2. Čo znamenajú symboly starostlivosti na mojom výrobku?

Pred použitím výrobku sa riadte pokynmi uvedenými na samotnom výrobku - často sa nachádzajú na základni výrobku - a na obale výrobku!

	Pred prvým použitím: Odstráňte obalový materiál. Opláchnite výrobok horúcou vodou, opláchnite studenou vodou a dobre vysušte.
	Vhodné pre halogénovú varnú dosku.
	Vhodné pre elektrický sporák.
	Vhodné pre sklokeramickú varnú dosku.
	Vhodné pre plynovú varnú dosku.
	Vhodné pre indukčné variče.



	Vhodné na použitie s potravinami.
	Čistenie: Čistite iba vodou a jemným, neutrálnym čistiacim prostriedkom, vodou a handričkou. Zabezpečte krátky kontakt s čistiacim prostriedkom.
	Možno umývať v umývačke riadu: Číslo udáva, ako často môžete výrobok umývať v umývačke riadu bez toho, aby ste ho poškodili. Testované podľa normy DIN 12875.
	Nie je možné umývať v umývačke riadu: Nádoby nie je možné umývať v umývačke riadu. Vhodné do umývačky riadu znamená, že výrobok možno umývať v umývačke riadu. Robíte to však na vlastné riziko a musíte sa zmieriť s tým, že sa riad môže časom poškodiť.
	Vhodné do mikrovlnnej rúry.
	Nie je vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre.
	Vhodné do mrazničky.
	Nie je vhodný do mrazničky.
	Maximálny teplotný rozsah, ktorý sa má použiť.

	Kód označuje materiál a uľahčuje recykláciu.
	Vhodné pre kyslé potraviny (citrusové plody, paradajky, červené víno).
	Nie je vhodný pre kyslé potraviny.
	Nie je vhodný ako rezný povrch.
	Nepoužívajte kovovú hubku.

3. Výrobky z nehrdzavejúcej ocele

3.1 Zamýšľané použitie

Výrobky z nehrdzavejúcej ocele sú vhodné na ohrievanie, varenie, pečenie a servírovanie potravín. Patria sem všetky druhy potravín, vodné, kyslé, alkoholické a masťné potraviny, ako aj mliečne výrobky.

Nerezová oceľ je vhodná na použitie pri vysokých teplotách.

Zneužitie podľa očakávania:

Nikdy nezahrievajte prázdny výrobok Petromax z nehrdzavejúcej ocele! Mohlo by dôjsť k poškodeniu materiálu.



Ak je výrobok Petromax z nehrdzavejúcej ocele priamo vystavený teplu z krbu, môže dôjsť k tmavému zafarbeniu. Táto prirodzená patina však nezhoršuje funkčnosť a účinnosť.

Pri používaní priamo v krbe sa váš výrobok z nehrdzavejúcej ocele Petromax môže deformovať v dôsledku dlhého používania alebo rýchlych zmien teploty. Nejde o chyby výrobku. Funkcia výrobku tým nie je nijako ovplyvnená.

3.2 Čistenie a starostlivosť

	Výrobok z nehrdzavejúcej ocele čistíte horúcou vodou a jemným, neagresívnym a neabrazívnym prostriedkom na umývanie riadu. Potom ho dobre vysušte. Skladujte na suchom mieste.
	Na čistenie nikdy nepoužívajte ostré predmety. Nepoužívajte kovové čistiace prostriedky. Výrobok Petromax z nehrdzavejúcej ocele je počas používania vystavený veľmi vysokým teplotám, a preto podlieha silnému opotrebovaniu. Časom začne nehrdzavejúca oceľ hrdzaviť v dôsledku pravidelného pôsobenia popola a vlhkosti a následného lúhu. Materiál môže po prvom použití zmatnieť. Je to úplne normálne a nie je to záhada. Po použití vyčistíte výrobok Petromax z nehrdzavejúcej ocele čo najdôkladnejšie od zvyškov popola a dreveného uhlia pomocou jemného čistiaceho prostriedku, vody a handričky. Vyčistené povrchy potom dôkladne osušte.
	Na odolné škvrny použite zmes octu alebo octovej esencie a vody v pomere 1:2. Zmes nechajte chvíľu pôsobiť, kým ju zahrejete, a potom všetko odstráňte handričkou. Opláchnite čistou vodou. Potom výrobok dobre vysušte. Výrobok Petromax z brúsenej nehrdzavejúcej ocele čistite po smere brúsenia, aby ste zabránili poškriabaniu. Vo veľmi jemných drážkach sa môžu zhromažďovať nečistoty a prach. To platí napríklad pre výrobky z nehrdzavejúcej ocele na grilovanie a špachtľu (Art.: flex1, flex2), kliešte na grilovanie a drevené uhlie (Art.: za1, za2). Čistíte výrobok Petromax s hladkým povrchom z nehrdzavejúcej ocele malými krúživými pohybmi namiesto pohybu tam a späť.



4. Smalt a smaltované výrobky

4.1 Zamýšľané použitie

Nikdy neohrievajte prázdny smaltovaný výrobok. Mohlo by dôjsť k poškodeniu materiálu.

Pred varením mlieka opláchnite smaltovaný hrniec vodou, pretože film chráni materiál pred spálením.

4.2 Čistenie a starostlivosť

Pred čistením vždy nechajte smaltovaný riad vychladnúť.

	Na čistenie nikdy nepoužívajte ostré predmety a/alebo agresívne čistiace prostriedky. Nepoužívajte kovové čistiace prostriedky.
	V prípade pripálených zvyškov jedla privedte vodu a umývací prostriedok v panvici krátko do varu, aby sa rozpustil. Smaltovaný riad možno čistiť aj zmesou prášku do pečiva/sody a octu alebo kyseliny citrónovej a vody a krátkym pôsobením. Potom musíte riad dôkladne opláchnuť. Vodný kameň môžete odstrániť zmesou studenej vody a octu. Nechajte zmes chvíľu pôsobiť a potom riad dôkladne opláchnite.

Používajte len nepoškodený smaltovaný riad. Ak dôjde k odštiepeniu alebo poškodeniu, musíte výrobok vymeniť. Nesmie sa ďalej používať.

5. Výrobky s drevenou rukoväťou alebo vyrobené z dreva

5.1 Zamýšľané použitie

Uistite sa, že ste v dostatočnej vzdialenosti od ohňa.

Pri výrobkoch s dlhou rukoväťou dbajte na to, aby o výrobok položený na podlahe nikto nezakopol.



5.2 Čistenie a starostlivosť



Po použití výrobok opláchnite vodou a prostriedkom na umývanie riadu. Dbajte na to, aby sa na drevenú rukoväť nedostala voda. Výrobok veľmi, veľmi dôkladne osušte a nechajte ho vyschnúť na slnku.

Zabráňte častému a dlhodobému kontaktu s vodou, nenechávajte výrobok dlho vo vode, napr. v umývadle.

Drvo v pravidelných intervaloch ošetrujte kuchynským olejom, napr. ľanovým olejom, najmä ak ho nebudete používať dlhší čas, napr. pred odchodom na dovolenku.

6. Výrobky s keramikou alebo z keramiky

6.1 Zamýšľané použitie

Keramické výrobky sú vhodné na vysokoteplotné aplikácie na ohrievanie, varenie, pečenie a servírovanie potravín. Patria sem všetky druhy potravín, vodné, kyslé, alkoholické a masné potraviny, ako aj mliečne výrobky.

6.2 Čistenie a starostlivosť



Keramický výrobok čistite horúcou vodou a jemným prostriedkom na umývanie riadu. Potom ho dobre vysušte. Skladujte na suchom mieste.



Na čistenie nikdy nepoužívajte ostré predmety a/alebo agresívne čistiace prostriedky. Nepoužívajte kovové čistiace prostriedky.

Zabráňte častému a dlhodobému kontaktu s vodou, nenechávajte výrobok dlho vo vode, napr. v umývadle.

Na varenie by ste mali používať drevené, plastové alebo silikónové náčinie, aby ste nepoškriabali keramiku. Na keramický povrch nepoužívajte ostré kovové nože, pretože to môže viesť k mechanickému oderu.

7. Výrobky zo silikónu

7.1 Zamýšľané použitie

Silikónová podložka je protišmyková viacúčelová pracovná podložka. S materiálom môžu prísť do kontaktu všetky druhy potravín (vodné, kyslé, alkoholické a masné potraviny, ako aj mliečne výrobky). Na tejto podložke možno pripravovať potraviny pri izbovej teplote a nižšej. Podložka sa používa na odkladanie horúcich hrncov a pokrievok s teplotou do 230 °C.

	Silikón je určený pre teploty od -40 °C do 230 °C. Výrobok neumiestňujte priamo k ohňu. Nepoužívajte v rúre na pečenie. Neumiestňujte na varnú dosku alebo gril. Nepoužívajte v mrazničke. Neumiestňujte silikónovú podložku priamo nad vykurovacie telesá umývačky riadu.
	Silikónové podložky a rohože nie sú vhodné ako rezné plochy.

7.2 Čistenie a starostlivosť

	Pred prvým použitím vyčistite silikónovú podložku alebo podložku. Silikónové rohože a podložky sa môžu čistiť vodou a prostriedkom na umývanie riadu alebo sa môžu položiť do umývačky riadu.
--	--

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani agresívne čistiace prostriedky. Výrobok potom starostlivo vysušte.

Masnota môže po určitom čase spôsobiť zmenu farby. Nie je to zdraviu škodlivé ani to nemá vplyv na kvalitu a funkčnosť silikónového výrobku.

7.3 Úložisko

Podložku alebo podložku vždy skladujte na suchom mieste.



8. Pokyny na likvidáciu

Obal je vyrobený z materiálov šetrných k životnému prostrediu, ktoré môžete zlikvidovať v miestnom recyklačnom centre alebo v prípade potreby spolu s domovým odpadom.

Ak chcete výrobok zlikvidovať, dodržiavajte aktuálne platné predpisy o likvidácii. V prípade pochybností sa obráťte na miestne stredisko na likvidáciu odpadu.

9. Záruka a servis

Pri správnom používaní sa na liatinu Petromax vzťahuje záruka dva roky od dátumu nákupu. Ak sa vaša liatina Petromax nedá správne používať z dôvodu poškodenia materiálu alebo výrobných chýb, máte nárok na opravu. Za týmto účelom sa obráťte na svojho predajcu.

Radi vám pomôžeme s akýmkoľvek otázkami alebo problémami. Náš tím služieb zákazníkom môžete kontaktovať e-mailom na adrese: **service@petromax.de**



Índice

1. Información sobre estas instrucciones	223
2. ¿Qué significan los símbolos de cuidado de mi producto?	223
3. Productos de acero inoxidable	225
3.1 Uso previsto	225
3.2 Limpieza y cuidado	226
4. Esmalte y productos esmaltados	227
4.1 Uso previsto	227
4.2 Limpieza y cuidado	227
5. Productos con mango de madera o de madera	227
5.1 Uso previsto	227
5.2 Limpieza y cuidado	228
6. Productos con cerámica o hechos de cerámica	228
6.1 Uso previsto	228
6.2 Limpieza y cuidado	228
7. Productos de silicona	229
7.1 Uso previsto	229
7.2 Limpieza y cuidado	229
7.3 Almacenamiento	229
8. Instrucciones de eliminación	230
9. Garantía y servicio	230



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтесь цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



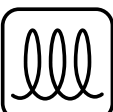
1. Información sobre estas instrucciones

Lea completamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto Petromax. Las instrucciones de uso constituyen la base para una manipulación segura. Un uso inadecuado puede provocar daños personales y materiales. Las instrucciones de uso siempre deben transmitirse al revender el producto. Por lo tanto, conserve todos los documentos para su uso posterior o para los siguientes propietarios.

Estas instrucciones son un complemento del impreso del embalaje o del prospecto de su producto. En ellas encontrará información más detallada sobre la descripción de cada una de las piezas. Podrá reconocer de qué producto se trata por el número de artículo, que encontrará en el embalaje o adjunto al producto. Estas instrucciones de uso le ayudarán a conservar su producto durante mucho tiempo.

2. ¿Qué significan los símbolos de cuidado de mi producto?

Siga las instrucciones del propio producto -que suelen encontrarse en la base del mismo- y del envase antes de utilizarlo.

	Antes del primer uso: Retire el material de embalaje. Aclarar el producto con agua caliente, aclarar con agua fría y secar bien.
	Adecuado para la placa halógena.
	Adecuado para la cocina eléctrica.
	Apto para vitrocerámica.
	Adecuado para la cocina de gas.
	Apto para cocinas de inducción.

	Apto para uso alimentario.
	Limpieza: Limpie únicamente con agua y un producto de limpieza neutro y suave, agua y un paño. Asegúrese de que el contacto con el producto de limpieza sea breve.
	Apto para lavavajillas: El número indica la frecuencia con la que puede limpiar el producto en el lavavajillas sin dañarlo. Probado según la norma DIN 12875.
	No apto para lavavajillas: Apto para lavavajillas no es apto para lavavajillas. Apto para lavavajillas significa que el producto puede lavarse en el lavavajillas. Sin embargo, usted lo hace bajo su propia responsabilidad y debe aceptar que la vajilla puede estropearse con el tiempo.
	Apto para microondas.
	No apto para microondas.
	Apto para el congelador.
	No apto para el congelador.
	Rango máximo de temperatura a utilizar.

	El código indica el material y facilita el reciclado.
	Adecuado para alimentos ácidos (cítricos, tomates, vino tinto).
	No apto para alimentos ácidos.
	No apto como superficie de corte.
	No utilice esponjas metálicas.

3. Productos de acero inoxidable

3.1 Uso previsto

Los productos de acero inoxidable son adecuados para calentar, cocinar, hornear y servir alimentos. Esto incluye todo tipo de alimentos, alimentos acuosos, ácidos, alcohólicos y grasos, así como productos lácteos.

El acero inoxidable es adecuado para su uso a altas temperaturas.

Mal uso como era de esperar:

No caliente nunca un producto Petromax vacío de acero inoxidable. Podría dañar el material.

Si el producto Petromax de acero inoxidable se expone directamente al calor de una chimenea, puede producirse una decoloración oscura. Sin embargo, esta pátina natural no perjudica la funcionalidad ni la eficiencia.

Cuando se utiliza directamente en la chimenea, su producto Petromax de acero inoxidable puede deformarse debido al largo período de uso o a los rápidos cambios de temperatura. Estos no son defectos del producto. La función del producto no se ve afectada en modo alguno.



3.2 Limpieza y cuidado

	Limpie el producto de acero inoxidable con agua caliente y un detergente suave, no agresivo y no abrasivo. A continuación, séquelo bien. Guárdelo en un lugar seco.
	No utilice nunca objetos afilados para la limpieza. No utilice estropajos metálicos. El producto Petromax de acero inoxidable está expuesto a temperaturas muy elevadas durante su uso y, por tanto, está sometido a un gran desgaste. Con el tiempo, el acero inoxidable comenzará a oxidarse debido a la exposición regular a la ceniza y la humedad y a la lejía resultante. Es posible que el material se empañe tras el primer uso. Esto es completamente normal y no es un defecto. Después de su uso, limpie el producto Petromax de acero inoxidable con un producto de limpieza suave, agua y un paño para eliminar los restos de ceniza y carbón. A continuación, seque bien las superficies limpiadas.
	Para las manchas más difíciles, utiliza una mezcla de vinagre o esencia de vinagre y agua en proporción 1:2. Deja actuar la mezcla un rato mientras la calientas y luego quítalo todo con un paño. Aclara con agua limpia. A continuación, sécalo bien. Limpie el producto Petromax de acero inoxidable cepillado en la dirección de la molienda para evitar arañazos. La suciedad y el polvo pueden acumularse en las finísimas ranuras. Esto se aplica, por ejemplo, a los productos de acero inoxidable para barbacoa y espátulas (Art.: flex1, flex2), pinzas para barbacoa y carbón (Art.: za1, za2). Limpie el producto Petromax con una superficie lisa de acero inoxidable con pequeños movimientos circulares en lugar de un movimiento de vaivén.

4. Esmalte y productos esmaltados

4.1 Uso previsto

No caliente nunca un producto esmaltado vacío. Podría dañar el material.

Enjuague la cacerola de esmalte con agua antes de hervir la leche, ya que la película protege el material para que no se queme.

4.2 Limpieza y cuidado

Deje enfriar siempre la vajilla esmaltada antes de limpiarla.

	No utilice nunca objetos afilados ni productos de limpieza agresivos para la limpieza. No utilice estropajos metálicos.
	Para los restos de comida quemada, hierva brevemente agua y detergente líquido en un cazo para disolverlos. La vajilla esmaltada también puede limpiarse con una mezcla de levadura en polvo/sosa y vinagre o ácido cítrico y agua y un breve tiempo de exposición. A continuación, aclare bien la vajilla. Puedes eliminar la cal con una mezcla de agua fría y vinagre. Deja actuar la mezcla un rato y aclara bien la vajilla.

Utilice únicamente utensilios de cocina esmaltados que no estén dañados. Si se astilla o daña, debe sustituir el producto. No debe seguir utilizándose.

5. Productos con mango de madera o de madera

5.1 Uso previsto

Asegúrate de mantener una distancia suficiente del fuego.

Con los productos de mango largo, asegúrese de que nadie tropiece con el producto cuando esté colocado en el suelo.

5.2 Limpieza y cuidado



Aclara el producto con agua y detergente lavavajillas después de usarlo. Asegúrate de que no entre agua en el mango de madera. Seque el producto muy, muy bien y déjelo secar al sol.

Evite el contacto frecuente y prolongado con el agua, no deje el producto en el agua durante mucho tiempo, por ejemplo en el fregadero.

Trata la madera a intervalos regulares con aceite de cocina, por ejemplo de linaza, sobre todo si no vas a utilizarla durante mucho tiempo, por ejemplo antes de irte de vacaciones.

6. Productos con cerámica o hechos de cerámica

6.1 Uso previsto

Los productos cerámicos son adecuados para aplicaciones de alta temperatura para calentar, cocinar, hornear y servir alimentos. Esto incluye todo tipo de alimentos, alimentos acuosos, ácidos, alcohólicos y grasos, así como productos lácteos.

6.2 Limpieza y cuidado



Limpie el producto cerámico con agua caliente y detergente suave. A continuación, séquelo bien. Guárdelo en un lugar seco.



No utilice nunca objetos afilados ni productos de limpieza agresivos para la limpieza. No utilice estropajos metálicos.

Evite el contacto frecuente y prolongado con el agua, no deje el producto en el agua durante mucho tiempo, por ejemplo en el fregadero.

Para cocinar, utilice utensilios de madera, plástico o silicona para evitar rayar la cerámica. No utilices cuchillos metálicos afilados sobre la superficie cerámica, ya que pueden provocar abrasión mecánica.

7. Productos de silicona

7.1 Uso previsto

El tapete de silicona es un tapete de trabajo multiusos antideslizante. Todo tipo de alimentos pueden entrar en contacto con el material (alimentos acuosos, ácidos, alcohólicos y grasos, así como productos lácteos). Los alimentos pueden prepararse en este tapete a temperatura ambiente o inferior. El tapete se utiliza para colocar ollas y tapas calientes hasta 230°C.

	La silicona está diseñada para temperaturas de -40°C a 230°C. No coloque el producto directamente junto al fuego. No utilizar en el horno. No lo coloque en la placa de cocción ni en el grill. No utilizar en el congelador. No coloque la alfombrilla de silicona directamente sobre los elementos calefactores del lavavajillas.
	Los posavacos y alfombrillas de silicona no son adecuados como superficies de corte.

7.2 Limpieza y cuidado

  	Limpia el tapete de silicona o el posavacos antes de usarlo por primera vez. Los salvamanteles y los posavacos de silicona pueden limpiarse con agua y detergente lavavajillas.
---	--

No utilice limpiadores abrasivos ni productos de limpieza agresivos. Seque después el producto con cuidado.

La grasa puede provocar cambios de color al cabo de un tiempo. Esto no es perjudicial para la salud ni afecta a la calidad y el funcionamiento del producto de silicona.

7.3 Almacenamiento

Guarde siempre la alfombrilla o el posavacos en un lugar seco.



8. Instrucciones de eliminación

El envase está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que puede desechar en su centro de reciclaje local o, si es necesario, con la basura doméstica.

Si desea deshacerse del producto, respete la normativa vigente en materia de eliminación de residuos. En caso de duda, póngase en contacto con su centro local de eliminación de residuos.

9. Garantía y servicio

Si se utiliza correctamente, su plancha Petromax tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Si su plancha Petromax no puede utilizarse correctamente debido a daños en el material o defectos de fabricación, tiene derecho a una reparación. Para ello, póngase en contacto con su distribuidor.

Estaremos encantados de ayudarle con cualquier duda o problema. Puede ponerse en contacto con nuestro equipo de atención al cliente por correo electrónico en: **service@petromax.de**



Obsah

1. Informace o těchto pokynech	233
2. Co znamenají symboly péče na mém výrobku?	233
3. Výrobky z nerezové oceli	235
3.1 Zamýšlené použití	235
3.2 Čištění a péče	236
4. Smalt a smaltované výrobky	237
4.1 Zamýšlené použití	237
4.2 Čištění a péče	237
5. Výrobky s dřevěnou rukojetí nebo vyrobené ze dřeva	237
5.1 Zamýšlené použití	237
5.2 Čištění a péče	238
6. Výrobky s keramikou nebo z keramiky	238
6.1 Zamýšlené použití	238
6.2 Čištění a péče	238
7. Výrobky ze silikonu	239
7.1 Zamýšlené použití	239
7.2 Čištění a péče	239
7.3 Úložišť	239
8. Pokyny k likvidaci	240
9. Záruka a servis	240



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтесь цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

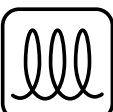
1. Informace o těchto pokynech

Před použitím výrobku Petromax si kompletně přečtěte návod k použití. Návod k použití je základem pro bezpečné zacházení. Nesprávné použití může vést ke zranění osob a poškození majetku. Návod k použití musí být vždy předán při dalším prodeji výrobku! Proto si všechny dokumenty uschovejte pro pozdější použití nebo pro další majitele.

Tyto pokyny doplňují potisk na obalu nebo na vložce vašeho výrobku. Tam najdete podrobnější informace o popisu jednotlivých dílů. O jaký výrobek se jedná, poznáte podle čísla výrobku, které je uvedeno na obalu nebo přiloženo k výrobku. Tento návod k použití vám pomůže udržet váš výrobek po dlouhou dobu.

2. Co znamenají symboly péče na mém výrobku?

Před použitím výrobku se řiďte pokyny uvedenými na samotném výrobku - často na jeho základně - a na jeho obalu!

	Před prvním použitím: Odstraňte obalový materiál. Opláchněte výrobek horkou vodou, opláchněte studenou vodou a dobře osušte.
	Vhodné pro halogenovou varnou desku.
	Vhodné pro elektrický sporák.
	Vhodné pro sklokeramickou varnou desku.
	Vhodné pro plynovou varnou desku.
	Vhodné pro indukční vaříče.



	Vhodné pro použití s potravinami.
	Čištění: Čistěte pouze vodou s jemným neutrálním čisticím prostředkem, vodou a hadříkem. Zajistěte krátký kontakt s čisticím prostředkem.
	Lze mýt v myčce nádobí: Číslo udává, jak často můžete výrobek mýt v myčce, aniž by došlo k jeho poškození. Testováno podle normy DIN 12875.
	Nelze mýt v myčce nádobí: Nádobí není vhodné pro mytí v myčce nádobí. Vhodné do myčky nádobí znamená, že výrobek lze mýt v myčce nádobí. Číníte tak však na vlastní nebezpečí a musíte se smířit s tím, že se nádobí může časem poškodit.
	Vhodné do mikrovlnné trouby.
	Není vhodné pro použití v mikrovlnné troubě.
	Vhodné do mrazničky.
	Není vhodný do mrazničky.
	Maximální rozsah používaných teplot.

	Kód označuje materiál a usnadňuje recyklaci.
	Vhodné pro kyselé potraviny (citrusové plody, rajčata, červené víno).
	Není vhodný pro kyselé potraviny.
	Není vhodný jako řezná plocha.
	Nepoužívejte kovovou houbu.

3. Výrobky z nerezové oceli

3.1 Zamýšlené použití

Výrobky z nerezové oceli jsou vhodné k ohřívání, vaření, pečení a servírování potravin. Patří sem všechny druhy potravin, vodnaté, kyselé, alkoholické a mastné potraviny i mléčné výrobky.

Nerezová ocel je vhodná pro použití při vysokých teplotách.

Zneužití podle očekávání:

Nikdy neohřívejte prázdný výrobek Petromax z nerezové oceli! Mohlo by dojít k poškození materiálu.

Pokud je výrobek Petromax z nerezové oceli přímo vystaven teple z krbu, může dojít k tmavému zabarvení. Tato přirozená patina však nijak nenarušuje funkčnost a účinnost.

Při používání přímo v krbu se může výrobek z nerezové oceli Petromax deformovat v důsledku dlouhého používání nebo rychlých změn teploty. Nejedná se o vady výrobku. Funkce výrobku tím není nijak ovlivněna.



3.2 Čištění a péče

	Výrobek z nerezové oceli čistěte horkou vodou a jemným, neagresivním a neabrazivním mycím prostředkem. Poté jej dobře osušte. Skladujte na suchém místě.
	K čištění nikdy nepoužívejte ostré předměty. Nepoužívejte kovové drátěnky. Výrobek Petromax z nerezové oceli je během používání vystaven velmi vysokým teplotám, a proto podléhá silnému opotřebení. Časem začne nerezová ocel rezivět v důsledku pravidelného vystavení popelu a vlhkosti a následnému louhu. Materiál může po prvním použití zmatnět. To je zcela normální a nejedná se o závadu. Po použití vyčistěte nerezový výrobek Petromax co nejdůkladněji od zbytků popela a dřevěného uhlí pomocí jemného čistícího prostředku, vody a hadříku. Poté vyčištěné povrchy důkladně osušte.
	Na odolné skvrny použijte směs octa nebo octové esence a vody v poměru 1:2. Směs nechte chvíli působit, zatímco ji zahříváte, a poté vše odstraňte hadříkem. Opláchněte čistou vodou. Poté výrobek dobře osušte. Výrobek Petromax z broušené nerezové oceli čistěte po směru broušení, aby nedošlo k poškrábání. Ve velmi jemných drážkách se mohou hromadit nečistoty a prach. To platí například pro výrobky z nerezové oceli na grilování a obracečky (Art.: flex1, flex2), kleště na grilování a dřevěné uhlí (Art.: za1, za2). Výrobek Petromax čistěte na hladkém povrchu z nerezové oceli malými krouživými pohyby namísto pohybů tam a zpět.

4. Smalt a smaltované výrobky

4.1 Zamýšlené použití

Nikdy neohřívejte prázdný smaltovaný výrobek. Mohlo by dojít k poškození materiálu.

Před vařením mléka opláchněte smaltovaný hrnec vodou, protože film chrání materiál před spálením.

4.2 Čištění a péče

Před čištěním vždy nechte smaltované nádobí vychladnout.

	K čištění nikdy nepoužívejte ostré předměty a/nebo agresivní čisticí prostředky. Nepoužívejte kovové drátěnky.
	Připálené zbytky jídla přiveďte v pánvi krátce k varu, aby se rozpustily. Smaltované nádobí lze také čistit směsí prášku do pečiva/sody a octa nebo kyseliny citronové a vody a krátkou dobou působení. Poté je nutné nádobí důkladně opláchnout. Vodní kámen můžete odstranit směsí studené vody a octa. Směs nechte chvíli působit a poté nádobí důkladně opláchněte.

Používejte pouze nepoškozené smaltované nádobí. Pokud dojde k odštípnutí nebo poškození, musíte výrobek vyměnit. Nesmí se dále používat.

5. Výrobky s dřevěnou rukojetí nebo vyrobené ze dřeva

5.1 Zamýšlené použití

Ujistěte se, že jste v dostatečné vzdálenosti od ohně.

U výrobků s dlouhými rukojetmi dbejte na to, aby o ně při pokládání na podlahu nikdo nezakopl.



5.2 Čištění a péče



Po použití výrobek opláchněte vodou a mycím prostředkem. Dbejte na to, aby se na dřevěnou rukojeť nedostala voda. Výrobek velmi, velmi důkladně osušte a nechte jej uschnout na slunci.

Zabraňte častému a dlouhodobému kontaktu s vodou, nenechávejte výrobek dlouho ve vodě, např. v umyvadle.

Dřevo pravidelně ošetřujte kuchyňským olejem, např. lněným olejem, zejména pokud ho nebudete delší dobu používat, např. před odjezdem na dovolenou.

6. Výrobky s keramikou nebo z keramiky

6.1 Zamýšlené použití

Keramické výrobky jsou vhodné pro vysokoteplotní aplikace pro ohřev, vaření, pečení a servírování potravin. Patří sem všechny druhy potravin, vodní, kyselé, alkoholické a mastné potraviny i mléčné výrobky.

6.2 Čištění a péče



Keramický výrobek čistěte horkou vodou s jemným mycím prostředkem. Poté jej dobře osušte. Skladujte na suchém místě.



K čištění nikdy nepoužívejte ostré předměty a/nebo agresivní čisticí prostředky. Nepoužívejte kovové drátěnky.

Zabraňte častému a dlouhodobému kontaktu s vodou, nenechávejte výrobek dlouho ve vodě, např. v umyvadle.

K vaření byste měli používat dřevěné, plastové nebo silikonové nádoby, abyste nepoškrábali keramiku. Na keramický povrch nepoužívejte ostré kovové nože, protože by mohlo dojít k mechanickému oděru.

7. Výrobky ze silikonu

7.1 Zamýšlené použití

Silikonová podložka je protiskluzová víceúčelová pracovní podložka. S materiálem mohou přijít do styku všechny druhy potravin (vodnaté, kyselé, alkoholické a mastné potraviny i mléčné výrobky). Na této podložce lze připravovat potraviny při pokojové teplotě a nižší. Podložka se používá k odkládání horkých hrnců a pokliček až do teploty 230 °C.

	Silikon je určen pro teploty od -40 °C do 230 °C. Výrobek neumísťujte přímo k ohni. Nepoužívejte v troubě. Výrobek neumísťujte na varnou desku ani na gril. Nepoužívejte v mrazničke. Neumisťujte silikonovou podložku přímo nad topná tělesa myčky nádobí.
	Silikonové podložky a rohože nejsou vhodné jako řezné plochy.

7.2 Čištění a péče

  	Před prvním použitím silikonovou podložku nebo podtácek očistěte. Silikonové podložky a podtácky lze čistit vodou a mycím prostředkem nebo je lze rovnou vložit do myčky nádobí.
---	---

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky. Poté výrobek pečlivě osušte.

Mastnota může po určité době způsobit změnu barvy. Není to zdraví škodlivé ani to nemá vliv na kvalitu a funkci silikonového výrobku.

7.3 Úložišťe

Podložku nebo tácek vždy skladujte na suchém místě.



8. Pokyny k likvidaci

Obal je vyroben z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které můžete odevzdat do místního recyklačního centra nebo v případě potřeby do domovního odpadu.

Pokud chcete výrobek zlikvidovat, dodržujte aktuálně platné předpisy o likvidaci. V případě pochybností se obraťte na místní středisko pro likvidaci odpadu.

9. Záruka a servis

Na litinový hrnec Petromax se při správném používání vztahuje záruka dva roky od data zakoupení. Pokud vaši litinu Petromax nelze správně používat z důvodu poškození materiálu nebo výrobní vady, máte nárok na opravu. Za tímto účelem se obraťte na svého prodejce.

Rádi vám pomůžeme s jakýmkoliv dotazy nebo problémy. Náš tým zákaznického servisu můžete kontaktovat e-mailem na adrese: **service@petromax.de**



İçindekiler tablosu

1. Bu talimatlara ilişkin bilgiler	243
2. Ürününün üzerindeki bakım sembolleri ne anlama geliyor?	243
3. Paslanmaz çelik ürünler	245
3.1 Kullanım amacı	245
3.2 Temizlik ve bakım	246
4. Emaye ve emaye ürünler	247
4.1 Kullanım amacı	247
4.2 Temizlik ve bakım	247
5. Ahşap saplı veya ahşaptan yapılmış ürünler	247
5.1 Kullanım amacı	247
5.2 Temizlik ve bakım	248
6. Seramik veya seramikten yapılmış ürünler	248
6.1 Kullanım amacı	248
6.2 Temizlik ve bakım	248
7. Silikondan üretilen ürünler	249
7.1 Kullanım amacı	249
7.2 Temizlik ve bakım	249
7.3 Depolama	249
8. İmha talimatları	250
9. Garanti ve servis	250



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтесь цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

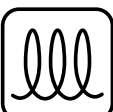
1. Bu talimatlara ilişkin bilgiler

Petromax ürününü kullanmadan önce kullanım talimatlarını tamamen okuyun. Kullanım talimatları güvenli kullanım için temel oluşturur. Yanlış kullanım kişisel yaralanmalara ve maddi hasara yol açabilir. Ürünü yeniden satarken kullanım talimatları her zaman aktarılmalıdır! Bu nedenle, tüm belgeleri daha sonra kullanmak veya sonraki sahipler için saklayın.

Bu talimatlar, ürününüzün ambalajı veya eki üzerindeki baskıyı tamamlayıcı niteliktedir. Burada münferit parçaların tanımına ilişkin daha ayrıntılı bilgiler bulacaksınız. Hangi ürün olduğunu, ambalajın üzerinde bulunan veya ürüne iliştilmiş olan ürün numarasından anlayabilirsiniz. Bu kullanım talimatları ürününüzü uzun süre saklamanıza yardımcı olacaktır.

2. Ürünün üzerindeki bakım sembolleri ne anlama geliyor?

Kullanmadan önce ürünün üzerinde - genellikle ürünün tabanında bulunur - ve ürün ambalajında yer alan talimatları izleyin!

	İlk kullanımdan önce: Ambalaj malzemesini çıkarın. Ürünü sıcak su ile durulayın, soğuk su ile durulayın ve iyice kurulayın.
	Halojen ocak için uygundur.
	Elektrikli ocak için uygundur.
	Cam seramik ocak için uygundur.
	Gazlı ocak için uygundur.
	İndüksiyonlu ocaklar için uygundur.

	Gıda ile kullanım için uygundur.
	Temizlik: Sadece su ve yumuşak, nötr bir temizlik maddesi, su ve bir bez ile temizleyin. Temizlik maddesi ile kısa süreli temas sağlayın.
	Bulaşık makinesinde yıkanabilir: Numara, ürünü bulaşık makinesinde zarar vermeden ne sıklıkta temizleyebileceğinizi gösterir. DIN 12875'e göre test edilmiştir.
	Bulaşık makinesinde yıkanamaz: Bulaşık makinesinde yıkanabilir, bulaşık makinesinde yıkanabilir değildir. Bulaşık makinesinde yıkanabilir olması, ürünün bulaşık makinesinde temizlenebileceği anlamına gelir. Ancak, bunu kendi sorumluluğunuzda yaparsınız ve çanak çömleğin zamanla hasar görebileceğini kabul etmelisiniz.
	Mikrodalgaya dayanıklı.
	Mikrodalga kullanımı için uygun değildir.
	Dondurucu için uygundur.
	Dondurucu için uygun değildir.
	Kullanılacak maksimum sıcaklık aralığı.

	Kod, malzemeyi gösterir ve geri dönüşümü kolaylaştırır.
	Asitli gıdalar (turunçgiller, domates, kırmızı şarap) için uygundur.
	Asitli gıdalar için uygun değildir.
	Kesme yüzeyi olarak uygun değildir.
	Metal sünger kullanmayın.

3. Paslanmaz çelik ürünler

3.1 Kullanım amacı

Paslanmaz çelik ürünler yiyecekleri ısıtmak, pişirmek, fırınlamak ve servis etmek için uygundur. Buna her türlü gıda, sulu, asidik, alkollü ve yağlı gıdalar ile süt ürünleri dahildir.

Paslanmaz çelik yüksek sıcaklıklarda kullanıma uygundur.

Beklendiği gibi yanlış kullanım:

Paslanmaz çelikten yapılmış boş bir Petromax ürününü asla ısıtmayın! Bu, malzemeye zarar verebilir.

Paslanmaz çelik Petromax ürünü doğrudan bir şöminenin ısısına maruz kalırsa, koyu bir renk değişimi meydana gelebilir. Ancak, bu doğal patina işlevselliği ve verimliliği etkilemez.

Petromax paslanmaz çelik ürününüz doğrudan şöminede kullanıldığında, uzun süreli kullanım veya hızlı sıcaklık değişimleri nedeniyle deforme olabilir. Bunlar ürünün kusurları değildir. Ürünün işlevi hiçbir şekilde etkilenmez.

3.2 Temizlik ve bakım

	Paslanmaz çelik ürünü sıcak su ve yumuşak, agresif olmayan ve aşındırıcı olmayan bir bulaşık deterjanı ile temizleyin. Daha sonra iyice kurulayın. Kuru bir yerde saklayın.
	Temizlik için asla keskin nesneler kullanmayın. Metal ovucu kullanmayın. Paslanmaz çelik Petromax ürünü kullanım sırasında çok yüksek sıcaklıklara maruz kalır ve bu nedenle ağır aşınmaya maruz kalır. Zamanla paslanmaz çelik, kül ve neme düzenli olarak maruz kalması ve bunun sonucunda oluşan kül suyu nedeniyle paslanmaya başlayacaktır. Malzeme ilk kullanımdan sonra kararabilir. Bu tamamen normaldir ve bir kusur değildir. Kullanımdan sonra, paslanmaz çelik Petromax ürünü hafif bir temizlik maddesi, su ve bir bez kullanarak kül ve kömür kalıntılarından mümkün olduğunca iyice temizleyin. Daha sonra temizlenmiş yüzeyleri iyice kurulayın.
	İnatçı lekeler için 1:2 oranında sirke veya sirke özü ve su karışımı kullanın. Karışımı ısıtırken bir süre bekletin ve ardından her şeyi bir bezle temizleyin. Temiz su ile durulayın. Ardından ürünü iyice kurulayın. Çizilmeleri önlemek için fırçalanmış paslanmaz çelikten yapılmış Petromax ürününü taşlama yönü boyunca temizleyin. Çok ince oluklarda kir ve toz birikebilir. Bu, örneğin paslanmaz çelik barbekü ve spatula ürünleri (Art.: flex1, flex2), barbekü ve kömür maşaları (Art.: za1, za2) için geçerlidir. Petromax ürünü pürüzsüz bir paslanmaz çelik yüzey ile ileri geri hareket yerine küçük, dairesel hareketlerle temizleyin.

4. Emaye ve emaye ürünler

4.1 Kullanım amacı

Boş bir emaye ürünü asla ısıtmayın. Bu malzemeye zarar verebilir.

Sütü kaynatmadan önce emaye tencereyi suyla durulayın, çünkü film malzemeyi yanmaktan korur.

4.2 Temizlik ve bakım

Emaye kapları temizlemeden önce daima soğumalarını bekleyin.

	Temizlik için asla keskin nesneler ve/veya agresif temizlik maddeleri kullanmayın. Metal ovucu kullanmayın.
	Yanmış yemek artıklarını çözmek için bir tencerede su ve bulaşık deterjanını kısa bir süre kaynatın. Emaye çanak çömlek, kabartma tozu/soda ve sirke veya sitrik asit ve su karışımıyla ve kısa bir süre maruz bırakılarak da temizlenebilir. Daha sonra tabak çanağı iyice durulamalısınız. Kireci soğuk su ve sirke karışımı ile temizleyebilirsiniz. Karışımı bir süre bekletin ve ardından tabak çanağı iyice durulayın.

Sadece hasarsız emaye pişirme kaplarını kullanın. Parçalanma veya hasar meydana gelirse ürünü değiştirmeniz gerekir. Artık kullanılmamalıdır.

5. Ahşap saplı veya ahşaptan yapılmış ürünler

5.1 Kullanım amacı

Ateşle aranızda yeterli mesafe bıraktığınızdan emin olun.

Uzun saplı ürünlerde, ürün yere konduğunda kimsenin takılıp düşmediğinden emin olun.



5.2 Temizlik ve bakım



Ürünü kullandıktan sonra su ve bulaşık deterjanı ile durulayın. Ahşap sapın üzerine su gelmediğinden emin olun. Ürünü çok çok iyice kurulayın ve güneşte kurumaya bırakın.

Su ile sık ve uzun süreli temastan kaçının, ürünü uzun süre suda bırakmayın, örn. lavaboda.

Ahşabı düzenli aralıklarla, özellikle de uzun süre kullanmayacaksanız, örneğin tatile çıkmadan önce, keten tohumu yağı gibi yemeklik yağ ile yağlayın.

6. Seramik veya seramikten yapılmış ürünler

6.1 Kullanım amacı

Seramik ürünler, yiyeceklerin ısıtılması, pişirilmesi, fırınlanması ve servis edilmesi için yüksek sıcaklık uygulamaları için uygundur. Buna her türlü gıda, sulu, asidik, alkollü ve yağlı gıdaların yanı sıra süt ürünleri de dahildir.

6.2 Temizlik ve bakım



Seramik ürünü sıcak su ve hafif bulaşık deterjanı ile temizleyin. Daha sonra iyice kurulayın. Kuru bir yerde saklayınız.



Temizlik için asla keskin nesneler ve/veya agresif temizlik maddeleri kullanmayın. Metal ovucu kullanmayın.

Su ile sık ve uzun süreli temastan kaçının, ürünü uzun süre suda bırakmayın, örn. lavaboda.

Seramiğin çizilmesini önlemek için yemek pişirmek için ahşap, plastik veya silikon kaplar kullanmalısınız. Mekanik aşınmaya yol açabileceğinden seramik yüzey üzerinde keskin metal bıçaklar kullanmayın.

7. Silikondan üretilen ürünler

7.1 Kullanım amacı

Silikon mat, kaymayan çok amaçlı bir çalışma matıdır. Her türlü gıda malzemeyle temas edebilir (sulu, asitli, alkollü ve yağlı gıdaların yanı sıra süt ürünleri). Yiyecekler bu mat üzerinde oda sıcaklığında ve altında hazırlanabilir. Paspas, 230°C'ye kadar sıcak tencere ve kapakları yerleştirmek için kullanılır.

	Silikon -40°C ila 230°C arasındaki sıcaklıklar için tasarlanmıştır. Ürünü doğrudan ateşin yanına koymayın. Fırında kullanmayın. Ocak veya ızgara üzerine yerleştirmeyin. Dondurucuda kullanmayın. Silikon paspası doğrudan bulaşık makinesinin ısıtma elemanlarının üzerine yerleştirmeyin.
	Silikon bardak altlıkları ve paspaslar kesme yüzeyi olarak uygun değildir.

7.2 Temizlik ve bakım

  	İlk kullanımdan önce silikon paspası veya bardak altlığını temizleyin. Silikon paspaslar ve bardak altlıkları bulaşık deterjanı ve su ile temizlenebilir veya bulaşık makinesine düz bir şekilde yerleştirilebilir.
---	--

Aşındırıcı temizleyiciler veya agresif temizlik maddeleri kullanmayın. Sonrasında ürünü dikkatlice kurulaştırın.

Yağ bir süre sonra renk değişikliklerine neden olabilir. Bu ne sağlığa zararlıdır ne de silikon ürünün kalitesini ve işlevini etkiler.

7.3 Depolama

Paspası veya bardak altlığını daima kuru bir yerde saklayın.



8. İmha talimatları

Ambalaj, yerel geri dönüşüm merkezine veya gerekirse evsel atıklarla birlikte atabileceğiniz çevre dostu malzemelerden yapılmıştır.

Ürününüzü bertaraf etmek istiyorsanız yürürlükteki bertaraf yönetmeliklerine uyun. Şüphemiz varsa, yerel atık imha merkezimize başvurun.

9. Garanti ve servis

Doğru kullanıldığı takdirde, Petromax dökme demiriniz satın alma tarihinden itibaren iki yıl garantilidir. Petromax dökme demiriniz malzeme hasarı veya üretim hataları nedeniyle düzgün kullanılamazsa, onarım hakkınız vardır. Bunun için bayinize başvurunuz.

Her türlü soru veya sorunuzda size yardımcı olmaktan mutluluk duyacağız. Müşteri hizmetleri ekibimize e-posta yoluyla şu adresten ulaşabilirsiniz: **service@petromax.de**



Зміст

1. Інформація про ці інструкції	253
2. Що означають символи догляду на моєму продукті?	253
3. Вироби з нержавіючої сталі	255
3.1 Використання за призначенням	255
3.2 Чистка та догляд	256
4. Емаль та емальовані вироби	257
4.1 Використання за призначенням	257
4.2 Чистка та догляд	257
5. Вироби з дерев'яною ручкою або виготовлені з дерева	257
5.1 Використання за призначенням	257
5.2 Чистка та догляд	258
6. Вироби з керамікою або виготовлені з кераміки	258
6.1 Використання за призначенням	258
6.2 Чистка та догляд	258
7. Вироби з силікону	259
7.1 Використання за призначенням	259
7.2 Чистка та догляд	259
7.3 Зберігання	259
8. Інструкції з утилізації	260
9. Гарантія та обслуговування	260



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Інформація про ці інструкції

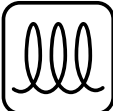
Перед використанням продукту Petromax повністю прочитайте інструкцію із застосування. Інструкція з використання є основою для безпечного поводження з продуктом. Неправильне використання може призвести до травмування людей та пошкодження майна. Інструкцію з використання необхідно завжди передавати при перепродажі продукту! Тому зберігайте всі документи для подальшого використання або для наступних власників.

Ця інструкція є доповненням до написів на упаковці або вкладиші вашого виробу. Тут ви знайдете більш детальну інформацію про опис окремих частин. Ви можете дізнатися, який це виріб, за номером артикулу, який можна знайти на упаковці або прикріпленому до виробу. Ця інструкція з використання допоможе вам зберегти ваш виріб на довгий час.

2. Що означають символи догляду на моєму продукті?

Дотримуйтесь інструкцій на самому продукті, які часто знаходяться на його основі, а також на його упаковці, перш ніж використовувати його!

	Перед першим використанням: Зніміть пакувальний матеріал. Промийте виріб гарячою водою, сполосніть холодною водою і добре висушіть.
	Підходить для галогенних варильних поверхонь.
	Підходить для електричної плити.
	Підходить для склокерамічної варильної поверхні.
	Підходить для газової варильної поверхні.

	Підходить для індукційних плит.
	Підходить для використання з їжею.
	Прибирання: Чистіть тільки водою і м'яким, нейтральним миючим засобом, водою і ганчіркою. Забезпечте короткий контакт з миючим засобом.
	Можна мити в посудомийній машині: Цифра вказує, як часто можна мити виріб у посудомийній машині, не пошкоджуючи його. Випробувано відповідно до DIN 12875.
	Nicht spülmaschinenfest: “Можна мити в посудомийній машині” не означає “можна мити в посудомийній машині”. “Можна мити в посудомийній машині” означає, що виріб можна мити в посудомийній машині. Однак ви робите це на свій страх і ризик і маєте визнати, що з часом посуд може пошкодитися.
	Можна використовувати в мікрохвильовці.
	Не підходить для використання в мікрохвильовій печі.
	Підходить для морозильної камери.
	Не підходить для морозильної камери.



	Максимальний діапазон температур, який можна використовувати.
	Код вказує на матеріал і полегшує переробку.
	Підходить до кислих продуктів (цитрусові, томати, червоне вино).
	Не підходить для кислої їжі.
	Не підходить як ріжуча поверхня.
	Не використовуйте металеву губку.

3. Вироби з нержавіючої сталі

3.1 Використання за призначенням

Вироби з нержавіючої сталі підходять для нагрівання, приготування, випікання та подачі їжі. Сюди входять усі види їжі, водні, кислі, алкогольні та жирні продукти, а також молочні продукти.

Нержавіюча сталь підходить для використання при високих температурах.

Неправильне використання, як і очікувалося:

Ніколи не нагрівайте порожній виріб Petromax з нержавіючої сталі! Це може призвести до пошкодження матеріалу.



Якщо вироби з нержавіючої сталі Petromax піддаються безпосередньому впливу тепла каміна, вони можуть потемніти. Однак ця природна патина не впливає на функціональність і ефективність.

При використанні безпосередньо в каміні ваш виріб Petromax з нержавіючої сталі може деформуватися через тривалий період використання або швидкі зміни температури. Це не є дефектом виробу. Це жодним чином не впливає на функцію виробу.

3.2 Чистка та догляд

	Вимийте виріб з нержавіючої сталі гарячою водою з м'яким, неагресивним і неабразивним миючим засобом. Потім добре просушіть. Зберігати в сухому місці.
	Ніколи не використовуйте гострі предмети для чищення. Не використовуйте металеві скребки. Виріб Petromax з нержавіючої сталі піддається впливу дуже високих температур під час використання і тому схильний до сильного зносу. З часом нержавіюча сталь починає іржавіти через регулярний вплив попелу, вологи та лугу, що утворюється. Матеріал може потьмяніти після першого використання. Це абсолютно нормально і не є дефектом. Після використання очистіть виріб Petromax з нержавіючої сталі від залишків попелу та вугілля якомога ретельніше, використовуючи м'який миючий засіб, воду та ганчірку. Потім ретельно висушіть очищені поверхні.
	Для стійких плям використовуйте суміш оцту або оцтової есенції з водою у співвідношенні 1:2. Залиште суміш діяти на деякий час, поки ви її нагріваєте, а потім видаліть все ганчіркою. Промийте чистою водою. Потім добре висушіть виріб. Щоб уникнути подряпин, чистіть виріб Petromax, виготовлений із шліфованої нержавіючої сталі, вздовж напрямку шліфування. Бруд і пил можуть накопичуватися в дуже дрібних канавках. Це стосується, наприклад, шампурів і лопаток з нержавіючої сталі (арт.: flex1, flex2), щипців для шашлику і вугілля (арт.: za1, za2). Очищуйте виріб Petromax гладкою поверхнею з нержавіючої сталі невеликими круговими рухами, а не рухами вперед-назад.

4. Емаль та емальовані вироби

4.1 Використання за призначенням

Ніколи не нагрівайте порожній емальований виріб. Це може призвести до пошкодження матеріалу.

Перед тим, як кип'ятити молоко, промийте емальовану каструлю водою, оскільки плівка захищає матеріал від підгоряння.

4.2 Чистка та догляд

Завжди давайте емальованому посуду охолонути перед миттям.

	Ніколи не використовуйте для чищення гострі предмети та/або агресивні миючі засоби. Не використовуйте металеві скребки.
	Щоб розчинити пригорілі залишки їжі, доведіть воду з миючим засобом до кипіння в каструлі, щоб розчинити їх. Емальований посуд можна також чистити сумішшю харчової соди та оцту або лимонної кислоти з водою і коротким періодом витримки. Після цього необхідно ретельно промити посуд. Ви можете видалити вапняний наліт за допомогою суміші холодної води та оцту. Залиште суміш на деякий час, а потім ретельно промийте посуд.

Використовуйте лише неушкоджений емальований посуд. У разі появи відколів або пошкоджень необхідно замінити виріб. Він не підлягає подальшому використанню.

5. Вироби з дерев'яною ручкою або виготовлені з дерева

5.1 Використання за призначенням

Переконайтеся, що ви тримаєтеся на достатній відстані від вогню.

У разі використання виробів з довгими ручками переконайтеся, що ніхто не спіткнеться об них, коли їх покладуть на підлогу.



5.2 Чистка та догляд



Після використання промийте виріб водою з миючим засобом. Переконайтеся, що вода не потрапила на дерев'яну ручку. Висушіть виріб дуже, дуже ретельно і залиште сушитися на сонці.

Уникайте частого і тривалого контакту з водою, не залишайте виріб у воді на тривалий час, наприклад, у раковині.

Регулярно змащуйте деревину олією, наприклад, лляною, особливо якщо ви не збираєтеся користуватися нею протягом тривалого часу, наприклад, перед відпусткою.

6. Вироби з керамікою або виготовлені з кераміки

6.1 Використання за призначенням

Керамічні вироби підходять для використання при високих температурах для нагрівання, приготування, випікання та подачі їжі. Сюди входять усі види їжі, водні, кислі, алкогольні та жирні продукти, а також молочні продукти.

6.2 Чистка та догляд



Очистіть керамічний виріб гарячою водою з м'яким миючим засобом. Потім добре висушіть. Зберігати в сухому місці.



Ніколи не використовуйте для чищення гострі предмети та/або агресивні миючі засоби. Не використовуйте металеві скребки.

Уникайте частого і тривалого контакту з водою, не залишайте виріб у воді на тривалий час, наприклад, у раковині.

Для приготування їжі слід використовувати дерев'яний, пластиковий або силіконовий посуд, щоб не подряпати кераміку. Не використовуйте гострі металеві ножі на керамічній поверхні, оскільки це може призвести до механічного стирання.

7. Вироби з силікону

7.1 Використання за призначенням

Силіконовий килимок - це нековзний багатоцільовий робочий килимок. З матеріалом можуть контактувати всі види їжі (водні, кислі, алкогольні та жирні продукти, а також молочні продукти). На цьому килимку можна готувати їжу при кімнатній температурі і нижче. Килимок використовується для розміщення гарячих каструль і кришок до 230°C.

	Силікон розрахований на температуру від -40°C до 230°C. Не кладіть виріб безпосередньо біля вогню. Не використовувати в духовці. Не кладіть на варильну поверхню або гриль. Не кладіть у морозильну камеру. Не кладіть силіконовий килимок безпосередньо над нагрівальними елементами посудомийної машини.
	Силіконові підставки та килимки не підходять для різання.

7.2 Чистка та догляд

  	Перед першим використанням очистіть силіконовий килимок або підставку. Силіконові килимки та підставки можна мити водою з миючим засобом або покласти в посудомийну машину.
---	--

Не використовуйте абразивні чистячі засоби або агресивні миючі засоби. Після цього ретельно висушіть виріб.

Мастило може спричинити зміну кольору через деякий час. Це не є шкідливим для здоров'я і не впливає на якість і функціональність силіконового виробу.

7.3 Зберігання

Завжди зберігайте килимок або підставку в сухому місці.



8. Інструкції з утилізації

Упаковка виготовлена з екологічно чистих матеріалів, які можна утилізувати в місцевому центрі переробки або, за необхідності, разом з побутовими відходами.

Якщо ви бажаєте утилізувати виріб, дотримуйтесь чинних правил утилізації. У разі сумнівів зверніться до місцевого центру утилізації відходів.

9. Гарантія та обслуговування

За умови належного використання на вашу чавунну плиту Petromax надається гарантія на два роки з дати придбання. Якщо ваш чавун Petromax не може використовуватися належним чином через пошкодження матеріалу або виробничі дефекти, ви маєте право на ремонт. Для цього зверніться до свого дилера.

Ми будемо раді допомогти вам з будь-якими питаннями чи проблемами. Ви можете зв'язатися з нашою службою підтримки клієнтів електронною поштою за адресою: **service@petromax.de**



Tartalomjegyzék

1. Az utasításokkal kapcsolatos információk	263
2. Mit jelentenek a termékemen lévő ápolási szimbólumok?	263
3. Rozsdamentes acéltermékek	265
3.1 Rendeltetésszerű használat	265
3.2 Tisztítás és ápolás	266
4. Zománc és zománcozott termékek	267
4.1 Rendeltetésszerű használat	267
4.2 Tisztítás és ápolás	267
5. Fából készült vagy fa fogantyúval ellátott termékek	267
5.1 Rendeltetésszerű használat	267
5.2 Tisztítás és ápolás	268
6. Kerámiából készült vagy kerámiából készült termékek	268
6.1 Rendeltetésszerű használat	268
6.2 Tisztítás és ápolás	268
7. Szilikonból készült termékek	269
7.1 Rendeltetésszerű használat	269
7.2 Tisztítás és ápolás	269
7.3 Tárolás	269
8. Eltávolítási utasítások	270
9. Jótállás és szerviz	270



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用?使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか?このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.



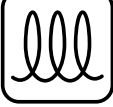
1. Az utasításokkal kapcsolatos információk

A Petromax termék használata előtt olvassa el teljesen a használati utasítást. A használati utasítás képezi a biztonságos kezelés alapját. A nem megfelelő használat személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethet. A használati utasítást a termék továbbértékesítése esetén mindig tovább kell adni! Ezért minden dokumentumot őrizzen meg a későbbi használatra vagy a későbbi tulajdonosok számára.

Ezek az utasítások kiegészítik a csomagoláson vagy a termék betétlapján található lenyomatot. Ott részletesebb információkat talál az egyes alkatrészek leírásáról. A csomagoláson vagy a termékhez mellékelt cikkszám alapján ismerheti fel, hogy melyik termékről van szó. Ezek a használati utasítások segítenek Önnek abban, hogy termékét hosszú ideig megőrizze.

2. Mit jelentenek a termékemen lévő ápolási szimbólumok?

Használat előtt kövesse a terméken - gyakran a termék alján - és a termék csomagolásán található utasításokat!

	Első használat előtt: Távolítsa el a csomagolóanyagot. Öblítse le a terméket forró vízzel, öblítse le hideg vízzel, és jól szárítsa meg.
	Alkalmas a halogén főzőlaphoz.
	Alkalmas elektromos tűzhelyhez.
	Alkalmas az üvegkerámia főzőlaphoz.
	Alkalmas gázfőzőlaphoz.
	Alkalmas indukciós tűzhelyekre.

	Élelmiszerekkel való használatra alkalmas.
	Tisztítás: Csak vízzel és enyhe, semleges tisztítószerrel, vízzel és ronggyal tisztítsa. Ügyeljen arra, hogy a tisztítószerrel csak rövid ideig érintkezzen.
	Mosogatógépben mosható: A szám azt jelzi, hogy milyen gyakran tisztíthatja a terméket a mosogatógépben anélkül, hogy károsodna. A DIN 12875 szabvány szerint tesztelve.
	Nem mosogatógépben mosható: A mosogatógépben mosható nem mosogatógépben mosható. A mosogatógépben mosható azt jelenti, hogy a termék mosogatógépben tisztítható. Ezt azonban saját felelősségére teszi, és el kell fogadnia, hogy az edények idővel károsodhatnak.
	Mikrohullámú sütőben használható.
	Mikrohullámú sütőben való használatra nem alkalmas.
	Alkalmas a fagyasztóba.
	Nem alkalmas fagyasztóba.
	Maximális használandó hőmérsékleti tartomány.



	A kód jelzi az anyagot, és megkönnyíti az újrahasznosítást.
	Alkalmas savas ételekhez (citrusfélék, paradicsom, vörösbor).
	Nem alkalmas savas ételekhez.
	Vágófelületként nem alkalmas.
	Ne használjon fémszivacsot.

3. Rozsdamentes acéltermékek

3.1 Rendeltetésszerű használat

A rozsdamentes acéltermékek alkalmasak az ételek melegítésére, főzésére, sütésére és tálalására. Ide tartozik mindenféle élelmiszer, vizes, savas, alkoholos és zsíros ételek, valamint tejtermékek.

A rozsdamentes acél alkalmas magas hőmérsékleten történő használatra.

Visszaélésszerű használat a várákozásoknak megfelelően:

Soha ne melegítsen rozsdamentes acélból készült üres Petromax terméket! Ez károsíthatja az anyagot.

Ha a rozsdamentes acél Petromax termék közvetlenül ki van téve a kandalló hőjének, sötét elszíneződés léphet fel. Ez a természetes patina azonban nem rontja a funkcionalitást és a hatékonyságot.

Közvetlenül a kandallóban történő használat esetén a rozsdamentes acélból készült Petromax termék a hosszú használat vagy a gyors hőmérséklet-változások miatt deformálódhat. Ezek nem a termék hibái. A termék működését semmilyen módon nem befolyásolják.

3.2 Tisztítás és ápolás

	Tisztítsa meg a rozsdamentes acélból készült terméket forró vízzel és enyhe, nem agresszív és nem dörzsölő hatású mosogatószerrel. Ezután jól szárítsa meg. Tárolja száraz helyen.
	Soha ne használjon éles tárgyakat a tisztításhoz. Ne használjon fém súrolószereket. A rozsdamentes acél Petromax termék a használat során nagyon magas hőmérsékletnek van kitéve, ezért nagymértékű kopásnak van kitéve. Idővel a rozsdamentes acél rozsdásodni kezd, mivel rendszeresen ki van téve a hamunak és a nedvességnek, valamint az ebből származó lúgnak. Az anyag az első használat után elszíneződhet. Ez teljesen normális és nem hiba. Használat után a rozsdamentes acél Petromax terméket a lehető legalaposabban tisztítsa meg a hamutól és a faszénmaradványoktól egy enyhe tisztítószer, víz és egy kendő segítségével. Ezután alaposan szárítsa meg a megtisztított felületeket.
	Makacs foltok esetén használjon ecet vagy ecetesszencia és víz keverékét 1:2 arányban. Hagyja a keveréket egy ideig hatni, amíg felmelegíti, majd egy ronggyal távolítsa el mindent. Öblítse le tiszta vízzel. Ezután jól szárítsa meg a terméket. Tisztítsa meg a Petromax csiszolt rozsdamentes acélból készült termékét a csiszolás iránya mentén, hogy elkerülje a karcolásokat. A szennyeződés és a por összegyűlhet a nagyon finom barázdákban. Ez vonatkozik például a rozsdamentes acélból készült grill- és spatula termékekre (Cikkszám: flex1, flex2), grill- és faszénfogóra (Cikkszám: za1, za2). Tisztítsa a Petromax terméket sima rozsdamentes acél felületen, apró, körkörös mozdulatokkal, az előre-hátra mozdulatok helyett.

4. Zománc és zománcozott termékek

4.1 Rendeltetészerű használat

Soha ne melegítsen üres zománcozott terméket. Ez károsíthatja az anyagot.

A zománcozott lábast a tej felforralása előtt öblítse le vízzel, mivel a fólia megvédi az anyagot az égéstől.

4.2 Tisztítás és ápolás

Tisztítás előtt mindig hagyja kihűlni a zománcozott edényeket.

	Soha ne használjon éles tárgyakat és/vagy agresszív tisztítószereket a tisztításhoz. Ne használjon fém súrolószereket.
	A ráégett ételmaradékok feloldásához forralja fel a vizet és a mosogatószer rövid ideig egy serpenyőben, hogy feloldódjanak. A zománcozott edényeket sütőpor/szódabikarbóna és ecet vagy citromsav és víz keverékével és rövid ideig tartó expozícióval is lehet tisztítani. Ezután alaposan ki kell öblíteni az edényeket. A vízkő eltávolítása hideg víz és ecet keverékével lehetséges. Hagyja a keveréket egy ideig hatni, majd alaposan öblítse ki az edényeket.

Csak sértetlen zománcozott edényeket használjon. Ha lepattanás vagy sérülés történik, a terméket ki kell cserélni. A továbbiakban nem szabad használni.

5. Fából készült vagy fa fogantyúval ellátott termékek

5.1 Rendeltetészerű használat

Ügyeljen arra, hogy kellő távolságot tartson a tűztől.

A hosszú nyelű termékeknél ügyeljen arra, hogy senki ne botoljon meg a termékben, amikor azt a padlóra helyezi.



5.2 Tisztítás és ápolás



Használat után öblítse le a terméket vízzel és mosogatószerrel. Ügyeljen arra, hogy a fa fogantyúra ne kerüljön víz. Szárítsa meg a terméket nagyon-nagyon alaposan, és hagyja a napon száradni.

Kerülje a gyakori és hosszan tartó vízzel való érintkezést, ne hagyja a terméket hosszú ideig vízben, pl. a mosogatóban.

Rendszeres időközönként kezelje a fát étolajjal, pl. lenolajjal, különösen akkor, ha hosszabb ideig nem használja, pl. nyaralás előtt.

6. Kerámiából készült vagy kerámiából készült termékek

6.1 Rendeltetésszerű használat

A kerámiatermékek alkalmasak magas hőmérsékletű alkalmazásokhoz, fűtéshez, főzéshez, sütéshez és ételek tárolásához. Ide tartozik mindenféle élelmiszer, vizes, savas, alkoholos és zsíros ételek, valamint tejtermékek.

6.2 Tisztítás és ápolás



A kerámiaterméket forró vízzel és enyhe mosogatószerrel tisztítsa meg. Ezután jól szárítsa meg. Tárolja száraz helyen.



Soha ne használjon éles tárgyakat és/vagy agresszív tisztítószereseket a tisztításhoz. Ne használjon fém súrolószereket.

Kerülje a gyakori és hosszan tartó vízzel való érintkezést, ne hagyja a terméket hosszú ideig vízben, pl. a mosogatóban.

A kerámia megkarcolódásának elkerülése érdekében a főzéshez fából, műanyagból vagy szilikonból készült eszközöket kell használni. Ne használjon éles fémkést a kerámiafelületen, mivel ez mechanikai kopáshoz vezethet.



7. Szilikonból készült termékek

7.1 Rendeltetészerű használat

A szilikonszőnyeg egy csúszásmentes, többcélú munkaszőnyeg. Minden típusú élelmiszer érintkezhet az anyaggal (vizes, savas, alkoholos és zsíros ételek, valamint tejtermékek). Az ételek ezen a szőnyegen szobahőmérsékleten és az alatt is elkészíthetők. A szőnyeg forró edények és fedelek elhelyezésére szolgál 230°C-ig.

	A szilikon -40°C és 230°C közötti hőmérsékletre van tervezve. Ne helyezze a terméket közvetlenül a tűz mellé. Ne használja a sütőben. Ne tegye a főzőlapra vagy a grillsütőre. Ne használja a fagyasztóban. Ne helyezze a szilikonszőnyeget közvetlenül a mosogatógép fűtőelemei fölé.
	A szilikon alátétek és szőnyegek nem alkalmasak vágási felületnek.

7.2 Tisztítás és ápolás

  	Az első használat előtt tisztítsa meg a szilikon alátétet vagy a szilikon alátétet. A szilikon alátéteket és poháralátéteket mosogatószerrel és vízzel lehet tisztítani, vagy a mosogatógépbe lehet tenni.
---	---

Ne használjon súrolószereket vagy agresszív tisztítószereket. Utána gondosan szárítsa meg a terméket.

A zsír egy idő után színváltozást okozhat. Ez nem káros az egészségre, és nem befolyásolja a szilikon-termék minőségét és működését.

7.3 Tárolás

A lábtörlőt vagy alátétet mindig száraz helyen tárolja.



8. Eltávolítási utasítások

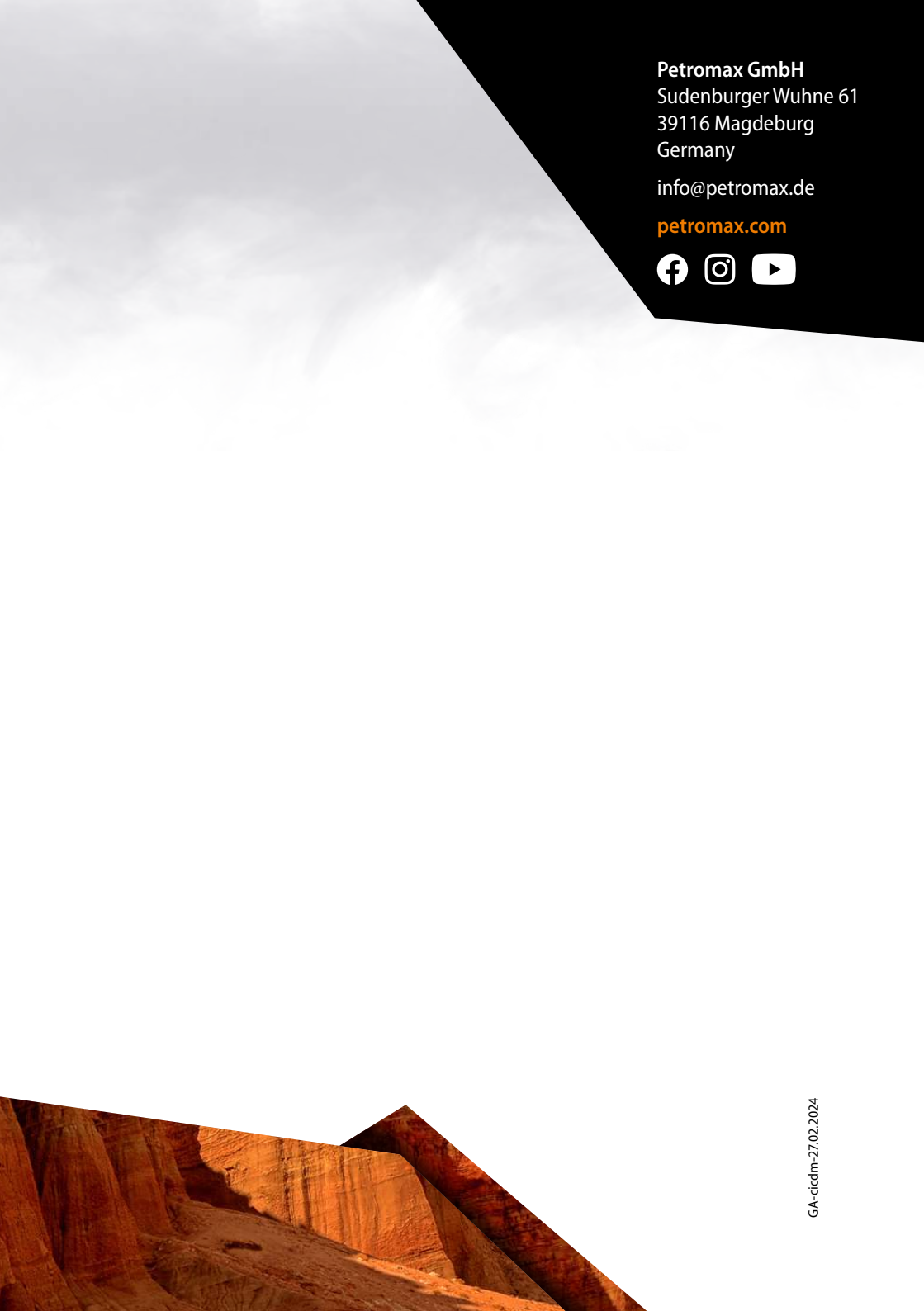
A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban vagy szükség esetén a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlaníthat.

Ha a terméket meg kívánja semmisíteni, tartsa be a mindenkor hatályos ártalmatlanítási előírásokat. Kétség esetén forduljon a helyi hulladékkezelő központhoz.

9. Jótállás és szerviz

Megfelelő használat esetén a Petromax öntöttvasra a vásárlástól számított két év garancia vonatkozik. Ha Petromax öntöttvasa az anyag sérülése vagy gyártási hiba miatt nem használható megfelelően, Ön jogosult a javításra. E célból forduljon a kereskedőjéhez.

Szívesen segítünk bármilyen kérdéssel vagy problémával kapcsolatban. Ügyfélszolgálati csapatunkat e-mailben érheti el a következő címen: **service@petromax.de**



Petromax GmbH
Sudenburger Wuhne 61
39116 Magdeburg
Germany

info@petromax.de

petromax.com

